

# JVC



ENGLISH

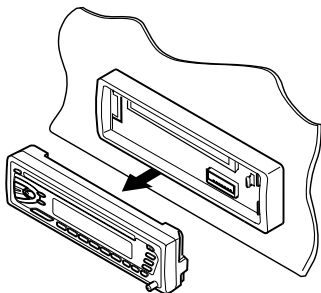
DEUTSCH

FRANÇAIS

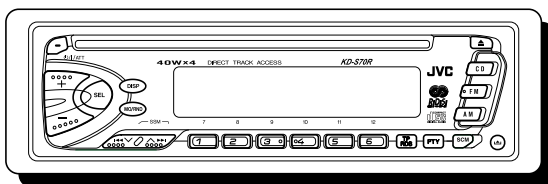
NEDERLANDS

## CD RECEIVER CD-RECEIVER RECEPTEUR CD CD-RECEIVER

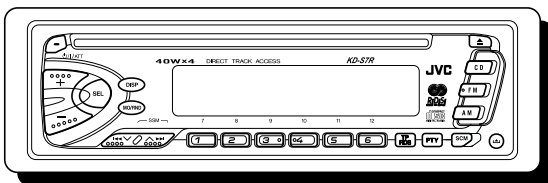
# KD-S70R/S7R



KD-S70R



KD-S7R



For installation and connections, refer to the separate manual.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

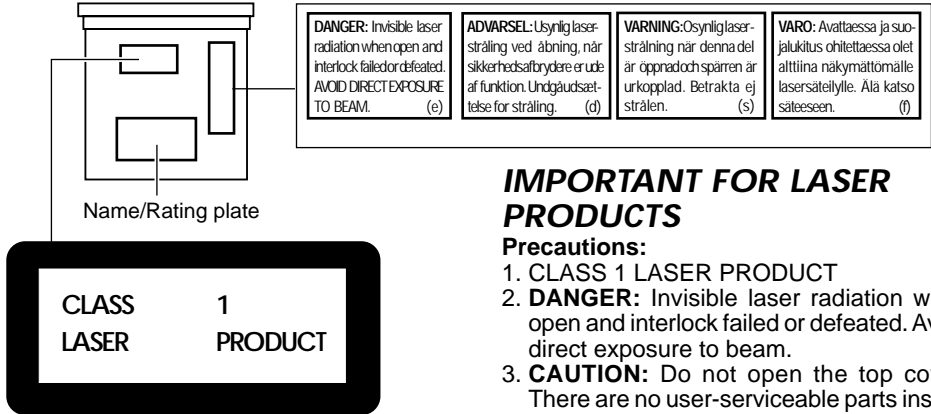


# INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
GEBRUIKSAANWIJZING

## Position And Reproduction Of Labels

Bottom panel of the main unit



Caution:

This product contains a laser component of higher laser class than Class 1.

## IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

### Precautions:

- CLASS 1 LASER PRODUCT**
- DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
- CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
- CAUTION:** This CD player uses invisible laser radiation and is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading CDs. It is dangerous to defeat the safety switches.
- CAUTION:** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

### Note:

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

## How to reset your unit

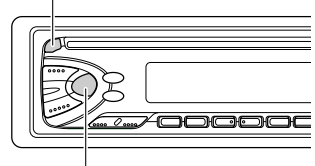
Press and hold both the SEL (Select) and  $\text{O/I/ATT}$  (Standby/On/ATT) buttons at the same time for several seconds.

This will reset the built-in microcomputer.

**NOTES:** Your preset adjustments — such as preset channels or sound adjustments — will also be erased.

If a CD is in the unit, it will eject when you reset the unit. Pay attention not to drop the CD.

$\text{O/I/ATT}$   
(Standby/On/ATT)



SEL (Select)

## BEFORE USE

### \* For safety....

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

### \* Temperature inside the car....

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

# CONTENTS

**BASIC OPERATIONS** ..... 4



**RADIO OPERATIONS** ..... 5

Listening to the radio ..... 5

Storing stations in memory ..... 6

FM station automatic preset: SSM ..... 6

Manual preset ..... 7

Tuning into a preset station ..... 8



**RDS OPERATIONS** ..... 9

What you can do with RDS EON ..... 9

Tracing the same programme automatically  
(Network-Tracking Reception) ..... 9

Using Standby Reception ..... 11

Selecting Your Favorite Programme for

PTY Standby Reception ..... 12

Searching Your Favorite Programme ..... 12

**Other convenient RDS functions** ..... 15

Automatic selection of the station  
when using the number buttons ..... 15

Changing the display mode while listening to an FM station .... 15

Setting the TA volume level ..... 15

Automatic clock adjustment ..... 16



**CD OPERATIONS** ..... 17

Playing a CD ..... 17

Locating a track or a particular portion on a CD ..... 18

Selecting CD playback modes ..... 19

Prohibiting CD ejection ..... 19



**SOUND ADJUSTMENTS** ..... 20

Adjusting the sound ..... 20

Turning on/off the loudness function ..... 21

Using the Sound Control Memory ..... 22

Selecting and storing the sound modes ..... 22

Recalling the sound modes ..... 23

Canceling Advanced SCM ..... 24

Storing your own sound adjustments ..... 25



**OTHER MAIN FUNCTIONS** ..... 26

Setting the clock ..... 26

Selecting the level display ..... 28

Changing the general settings ..... 29

Detaching the control panel ..... 32



**MAINTENANCE** ..... 33

Handling CDs ..... 33

**TROUBLESHOOTING** ..... 34

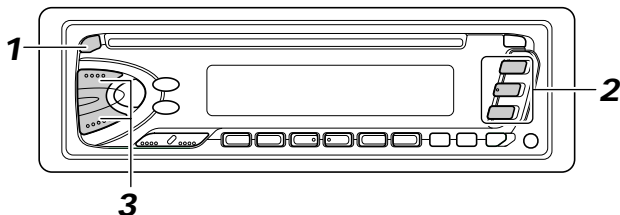


**SPECIFICATIONS** ..... 35



# BASIC OPERATIONS

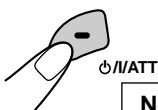
ENGLISH



**Note:**

When you use this unit for the first time, set the built-in clock correctly, see page 26.

1

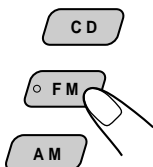


Turn on the power.

**Note on One-Touch Operation:**

When you select a source in step 2 below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.

2

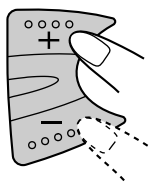


Select the source.

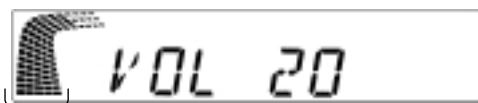
To operate the tuner, see pages 5 – 16.

To operate the CD player, see pages 17 – 19.

3



Adjust the volume.



Volume level indicator

Volume level appears

4

Adjust the sound as you want (see pages 20 – 25).

**To drop the volume in a moment**

Press  $\odot$ /I/ATT briefly while listening to any source. “ATT” starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.

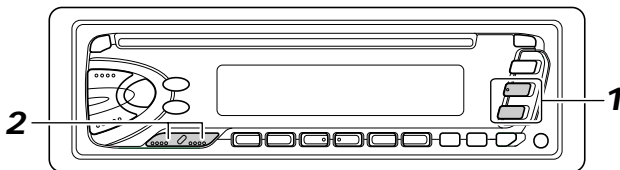
To resume the previous volume level, press the button briefly again.

**To turn off the power**

Press  $\odot$ /I/ATT for more than 1 second.



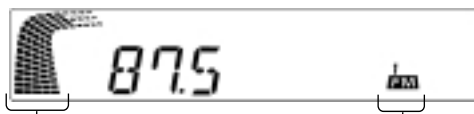
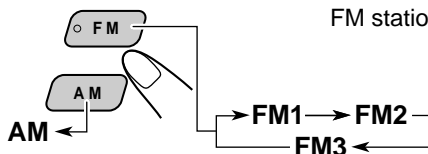
## Listening to the radio



1

Select the band (FM1, FM2, FM3 or AM).

You can select any one of FM1, FM2 and FM3 to listen to an FM station.



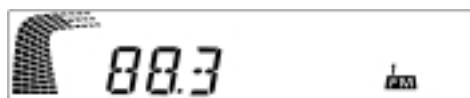
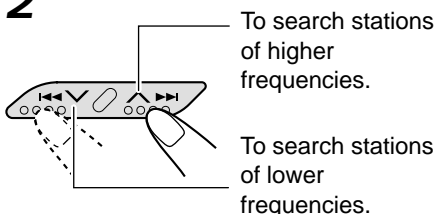
Volume level indicator

selected band appears

2

Start searching a station.

When a station is received, searching stops.



**To stop searching before a station is received**, press the same button you have pressed for searching.

### To tune in a particular frequency without searching:

1 Press FM or AM to select the band.

2 Press and hold  $\blacktriangle$   $\blacktriangleright$  or  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangledown$  until "M" starts flashing on the display.

Now you can manually change the frequency while "M" is flashing.

3 Press  $\blacktriangle$   $\blacktriangleright$  or  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangledown$  repeatedly until the frequency you want is reached.

- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals for FM and 9 kHz intervals for AM – MW/LW ) until you release the button.



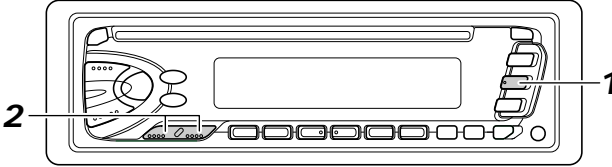
# Storing stations in memory

You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

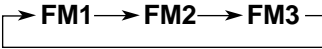
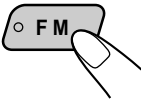
- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

## FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2, and FM3).

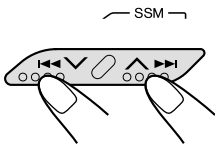


1

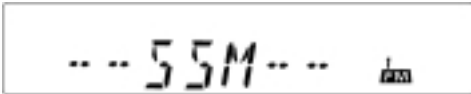


Select the FM band number (FM1, FM2 or FM3) you want to store FM stations into.

2



Press and hold the both buttons for more than 2 seconds.



"SSM" appears, then disappears when automatic preset is over.

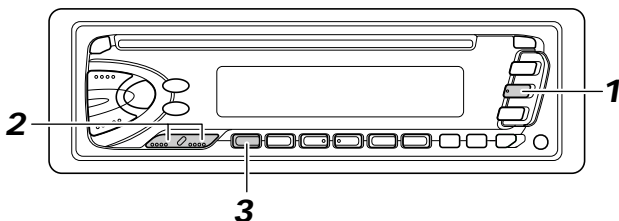
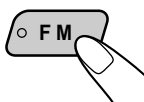
Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2 or FM3). These stations are preset in the number buttons — No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).

When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.

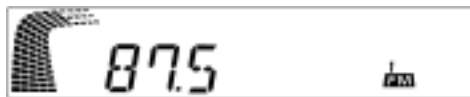
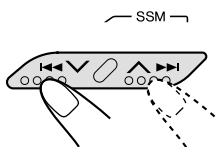
## Manual preset

You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3 and AM) manually.

EXAMPLE: Storing an FM station of 88.3 MHz into the preset number 1 of the FM1 band

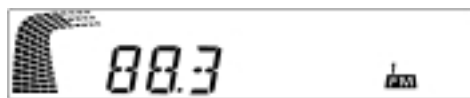

**1**


Select the FM1 band.


**2**


Tune into a station of 88.3 MHz.

See page 5 to tune into a station.


**3**


Press and hold the button for more than 2 seconds.



"P1" flashes for a few seconds.

**4**

Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

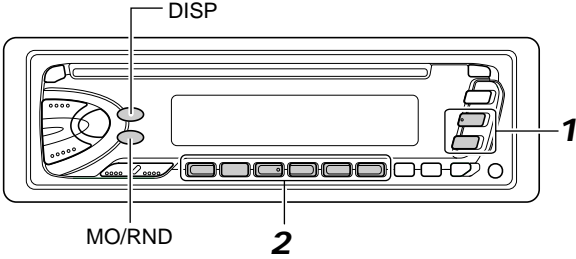
### Notes:

- A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.
- Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.



# Tuning into a preset station

You can easily tune into a preset station. Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see pages 6 and 7.



**1**

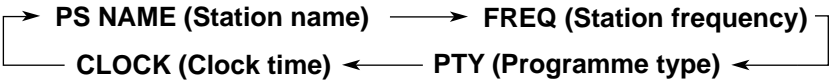
Select the band (FM1, FM2, FM3 or AM) you want.

**2**

Select the number (1 – 6) for the preset station you want.

## To change the display information while receiving an FM RDS station

Press DISP. Each time you press the button, the display changes as follows:



**When an FM stereo broadcast is hard to receive:**

Press MO/RND (mono/random) while listening to an FM stereo broadcast. The MO (mono) indicator lights up on the display. The sound you hear becomes monaural but reception will be improved.

Lights up when receiving an FM broadcast in stereo

**To restore the stereo effect, press the button again.**





## What you can do with RDS EON

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals. For example, the station send their station names, as well as information about what type of programme they broadcast, such as sports or music, etc. Another advantage of RDS function is called “EON (Enhanced Other Networks).” The EON indicator lights up while receiving an FM station with the EON data. By using the EON data sent from a station, you can tune into a different station of a different network broadcasting your favorite programme or traffic announcement while listening to another programme or to another source such as CD.

- By receiving the RDS data, this unit can do the following:
- Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)
  - Standby Reception of TA (Traffic Announcement) or your favorite programme
  - PTY (Programme Type) search
  - TP (Traffic Programme) search
  - And some other functions

### Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)

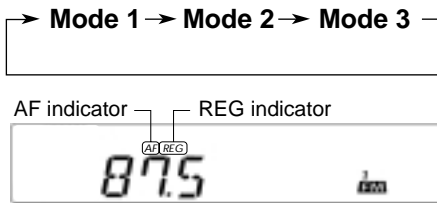
When driving in an area where FM reception is not good, the tuner built in this unit automatically tune in another RDS station, broadcasting the same programme with stronger signals. So, you can continue to listen to the same programme in its finest reception, no matter where you drive. (See the illustration on the next page.)

Two types of the RDS data are used to make Network-Tracking Reception work correctly — PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency).

Without receiving these data correctly from the RDS station you are listening to, Network-Tracking Reception will not operate.



**To use Network-Tracking Reception**, press and hold TP/RDS (Traffic Programme/Radio Data System) for more than 1 second. Each time you press and hold the button, Network-Tracking Reception modes change as follows:



**Mode 1**

The AF indicator lights up but the REG indicator does not. Network-Tracking is activated with Regionalization set to “off.” Switches to another station within the same network when the receiving signals from the current station become weak.

**Note:**

*In this mode, the programme may differ from the one currently received.*

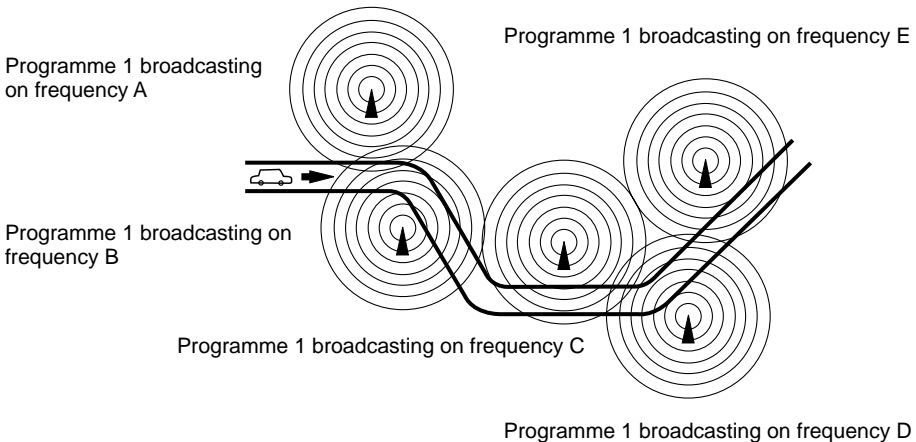
**Mode 2**

Both the AF indicator and the REG indicator light up. Network-Tracking is activated with Regionalization set to “on.” Switches to another station, within the same network, broadcasting the same programme when the receiving signals from the current station become weak.

**Mode 3**

Neither the AF indicator nor the REG indicator lights up. Network-Tracking is deactivated.

The same programme can be received on different frequencies.





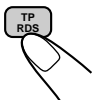
## Using Standby Reception

Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite programme (PTY: Programme Type) and Traffic Announcement (TA) from the current source (another FM station and CD).

### Note:

*Standby Reception will not work if you are listening to an AM station.*

## TA Standby Reception



- When you press TP/RDS while listening to an FM station, the TP indicator is lit during reception of a TP (Traffic Programme) station and the TA standby mode is engaged.

### Note:

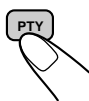
*When the station being received is not a TP station, the TP indicator flashes. Press  $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright$  or  $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangledown$  to engage the TA standby mode. "SEARCH" appears on the display, and TP station search starts. When a TP station is tuned in, the TP indicator is lit.*

- If you are listening to a CD, and wish to listen to a TP station, press TP/RDS to enter the TA standby mode. (The TP indicator lights up.)

If a traffic programme starts broadcasting while the TA standby mode is active, "TRAFFIC" appears and the playback source changes to the FM band. The volume increases to the preset TA volume level and the traffic programme can be heard (see page 15).

**To deactivate the TA standby mode,** press TP/RDS again.

## PTY Standby Reception



- When you press PTY while listening to an FM station, the PTY indicator is lit during reception of a PTY station and the PTY standby mode is engaged. The selected PTY name stored on page 13 flashes for 5 seconds.

### Note:

*When the station being received is not a PTY station, the PTY indicator flashes. Press  $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright$  or  $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangledown$  to engage the PTY standby mode. "SEARCH" appears on the display, and PTY station search starts. When a PTY station is tuned in, the PTY indicator is lit.*

- If you are listening to a CD, and wish to listen to a selected PTY broadcast, press PTY to enter the PTY standby mode. (The PTY indicator lights up.)

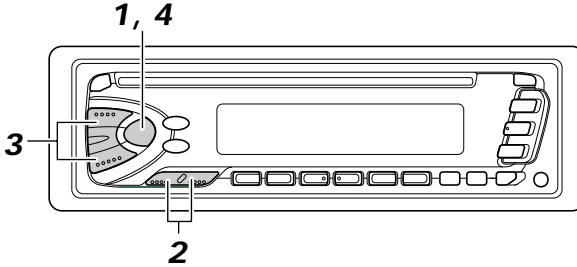
If the selected PTY programme starts broadcasting while the PTY standby mode is active, the selected PTY name appears and the playback source changes to the FM band. The selected PTY programme can then be heard.

**To deactivate the PTY standby mode,** press PTY again.



## Selecting Your Favorite Programme for PTY Standby Reception

You can select your favorite programme for PTY Standby Reception to store in memory. When shipped from the factory, "NEWS" is stored as the programme type for PTY Standby Reception.

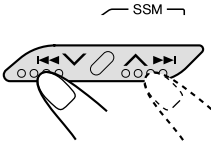


1



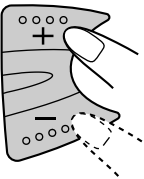
Press and hold SEL for more than 2 seconds to enter the general setting mode (see page 29).

2



Select "PTY STBY (standby)" if not shown on the display.

3



Select one of twenty-nine PTY codes. (See page 16.)  
Selected code name appears on the display and is stored into memory.

4



Finish the setting.

## Searching Your Favorite Programme

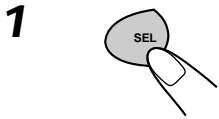
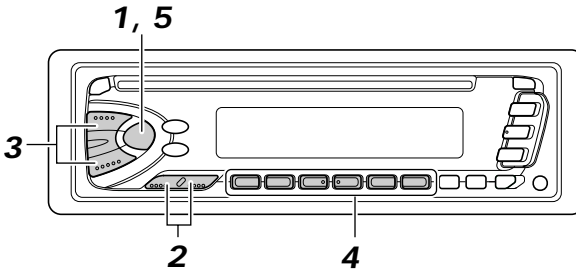
You can search one of your 6 favorite programme types stored in memory. When shipped from the factory, the following 6 programme types have been stored in the number buttons (1 to 6).

To change the factory preset settings, see page 13.

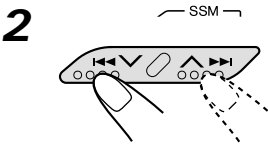
To search your favorite programme, see page 14.

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

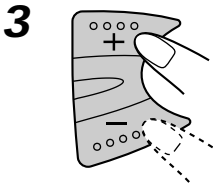
## To store your favorite programme types



Press and hold SEL for more than 2 seconds to call up the general setting mode (see page 29).



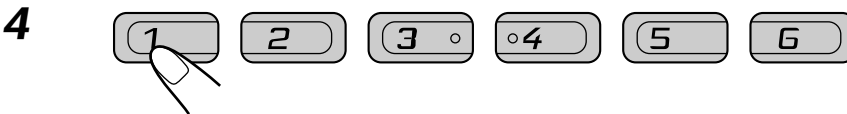
Select “PTY SRCH (search)” if not shown on the display.



Select one of twenty-nine PTY codes. (See page 16.)

Selected code name appears on the display.

- If the code already stored in memory is selected, it will flash on the display.



Press and hold the number button for more than 2 seconds to store the PTY code selected into the preset number you want.

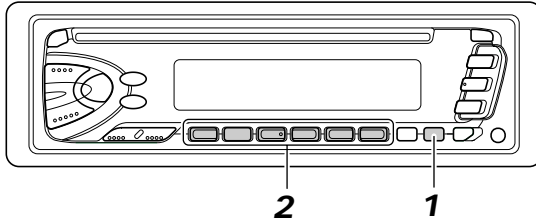
The selected code name will flash on the display.



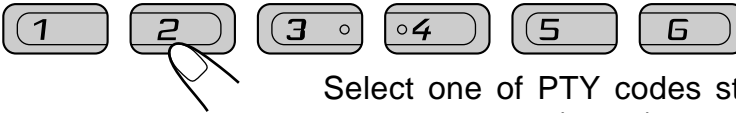
Finish the setting.



## To search your favorite programme type

**1**

Press and hold PTY for more than 1 second while listening to an FM station. The last selected PTY code appears.

**2**

Select one of PTY codes stored in preset number buttons (1 to 6).



Ex. When "ROCK M" is stored in preset number button 2.

PTY search for your favorite programme starts after 5 seconds.

- If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code you have selected, that station is tuned in.
- If there is no station broadcasting a programme of the same PTY code you have selected, the station will not change.

**Note:**

*In some areas, the PTY search will not work correctly.*



## Other convenient RDS functions and adjustments

### **Automatic selection of the station when using the number buttons**

Usually when you press the number button, the preset station is tuned in.

However, when the preset station is an RDS station, something different will happen. If the signals from that preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes in another frequency broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting. In case no other station is tuned in, you can also search all receivable frequencies for the same programme. (Programme search) To activate programme search, follow the procedure below.

- Programme search takes a while.
- See also “Changing the general settings” on page 29.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the general setting mode.
2. Press  $\blacktriangle$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangleleft$  or  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangledown$  to select “P(programme)-SEARCH.”
3. Press the + button and set to “ON”.  
Now programme search is activated.

**To cancel programme search**, repeat the same procedure and select “OFF” in step 3 by turning the control dial counterclockwise.

### **Changing the display mode while listening to an FM station**

You can change the initial indication on the display to station name (PS NAME), station frequency (FREQ), or clock time (CLOCK) while listening to an FM RDS station.

- See also “Changing the general settings” on page 29.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the general setting mode.
2. Press  $\blacktriangle$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangleleft$  or  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangledown$  to select “DISPMODE (display mode).”
3. Press + or – to set to the desired indication — PS NAME (station name), FREQ (station frequency), or CLOCK (clock time).

#### **Note:**

*By pressing DISP, you can also change the display while listening to an FM RDS station.*

*Each time you press the button, the following information appears on the display:*



*\* Then, the display goes back to the original indication in several seconds.*

### **Setting the TA volume level**

You can preset the volume level for TA Standby Reception. When a traffic programme is received, the volume level automatically changes to the preset level.

- See also “Changing the general settings” on page 29.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the general setting mode.
2. Press  $\blacktriangle$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangleleft$  or  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangledown$  to select “TA VOL (volume).”
3. Press + or – to the desired volume.



## Automatic clock adjustment

When shipped from the factory, the clock built in this unit is set to be readjust automatically using the CT (Clock Time) data in the RDS signal.

If you do not want to use automatic clock adjustment, follow the procedure below.

- See also “Changing the general settings” on page 29.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the general setting mode.
2. Press  $\blacktriangle \blacktriangleright$  or  $\blacktriangleleft \blacktriangleright$  to select “AUTO ADJ (adjust).”
3. Press – to select “ADJ OFF.”

Now automatic clock adjustment is canceled.

**To reactivate clock adjustment**, repeat the same procedure and select “ADJ ON” in step 3 by pressing the + button.

### Note:

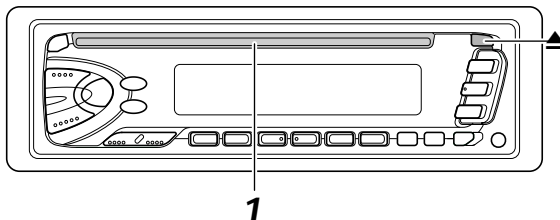
*It takes about 2 minutes to adjust the time using the CT data. So, you must tune to the station for more than 2 minutes continuously; otherwise, the clock time will not be adjusted.*

### PTY codes

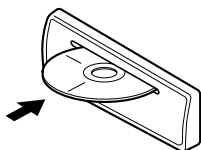
NEWS:	News	SOCIAL:	Programmes on social activities
AFFAIRS:	Topical programmes expanding on current news or affairs	RELIGION:	Programmes dealing with any aspect of belief or faith, or the nature of existence or ethics
INFO:	Programmes which impart advice on a wide variety of topics	PHONE IN:	Programmes where people can express their views either by phone or in a public forum
SPORT:	Sport events	TRAVEL:	Programmes about travel destinations, package tours, and travel ideas and opportunities
EDUCATE:	Educational programmes	LEISURE:	Programmes concerned with recreational activities such as gardening, cooking, fishing, etc.
DRAMA:	Radio plays	JAZZ:	Jazz music
CULTURE:	Programmes on national or regional culture	COUNTRY:	Country music
SCIENCE:	Programmes on natural science and technology	NATION M:	Current popular music from another nation or region, in that country's language
VARIED:	Other programmes like comedies or ceremonies	OLDIES:	Classic pop music
POP M:	Pop music	FOLK M:	Folk music
ROCK M:	Rock music	DOCUMENT:	Programmes dealing with factual matters, presented in an investigative style
EASY M:	Easy-listening music		
LIGHT M:	Light music		
CLASSICS:	Classical music		
OTHER M:	Other music		
WEATHER:	Weather information		
FINANCE:	Reports on commerce, trading, the Stock Market, etc.		
CHILDREN:	Entertainment programmes for children		



## Playing a CD



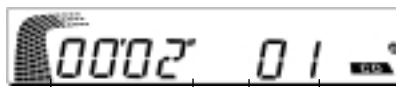
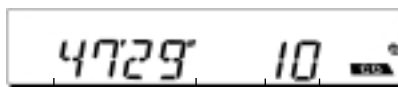
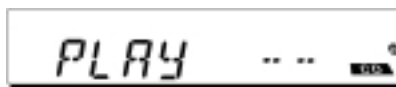
1



**Insert a disc into the loading slot.**

The unit turns on, draws a CD and starts playback automatically.

- When a CD is inserted upside down, the CD ejects automatically.



Total playing time of the inserted disc

Total track number of the inserted disc

Elapsed playing time

Current track time

### Note on One-Touch Operation:

When a CD is already in the loading slot, pressing CD turns on the unit and starts playback automatically.

### CAUTION on Volume Setting

CDs produces very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a CD and adjust it as required during playback.

## To stop play and eject the CD

Press ▲.

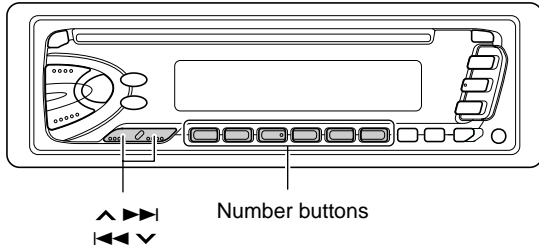
CD play stops and the CD automatically ejects from the loading slot. The source changes to the tuner (you will hear the last received station).

If you change the source to AM or FM, the CD play also stops (without ejecting the CD this time).

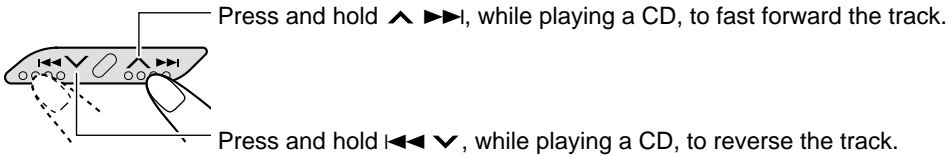
- If the ejected disc is not removed for about 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (CD play will not start this time.)
- You can eject the CD even when the unit is turned off.



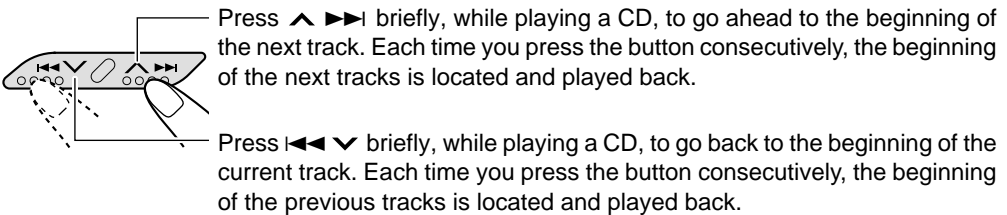
# Locating a track or a particular portion on a CD



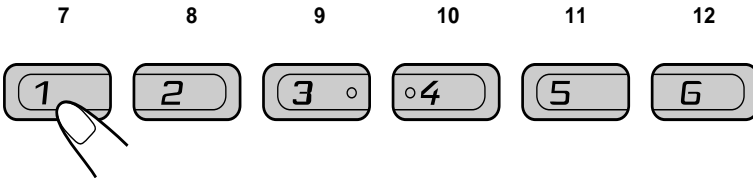
## To fast forward or reverse the track



## To go to the next track or the previous track



## To go to a particular track directly

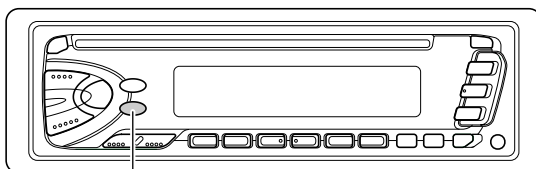


Press the number button corresponding to the track number to start its playback.

- To select a track number from 1 – 6:  
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12:  
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than 1 second.



## Selecting CD playback modes



MO/RND

### To play back tracks at random (Random Play)

You can play back all tracks on the CD at random.



Each time you press MO/RND (Mono/Random) while playing a CD, CD random play mode turns on and off alternatively.

When the random mode is turned on, the RND indicator lights up on the display and a track randomly selected starts playing.



- To select the next track at random, press **▲** **▶▶** briefly.

## Prohibiting CD ejection

You can prohibit the CD ejection and can “lock” a CD in the loading slot.

**Press and hold CD and ▲ for more than 2 seconds.**

“EJECT” flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is “locked.”

**To cancel the prohibition and “unlock” the CD,** press and hold CD and ▲ for more than 2 seconds again. The CD ejects automatically.

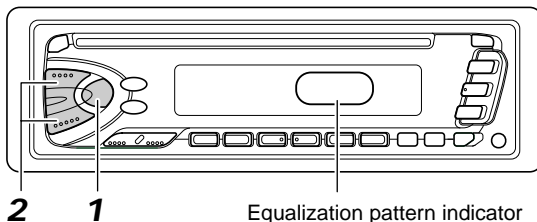


# SOUND ADJUSTMENTS

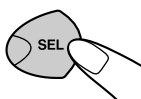
ENGLISH

## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.



1



Select the item you want to adjust.

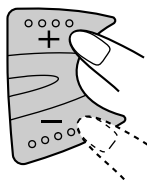
→ BAS → TRE → FAD → BAL → LOUD → VOL

Indication	To do:	Range
BAS (Bass)	Adjust the bass	-6 (min.) — +6 (max.)
TRE (Treble)	Adjust the treble	-6 (min.) — +6 (max.)
FAD (Fader)*	Adjust the front and rear speaker balance	R6 (rear only) — F6 (front only)
BAL (Balance)	Adjust the left and right speaker balance	L6 (left only) — R6 (right only)
LOUD (Loudness)	See page 21	See page 21
VOL (Volume)	Adjust the volume	00 (min.) — 50 (max.)

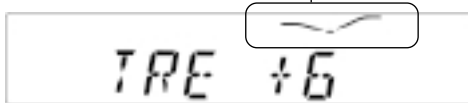
**Note:**

\* If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

2



Adjust the level.



**Note:**

Normally the + and - buttons work as the volume control buttons. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.



## Turning on/off the loudness function

The human ear is less sensitive to low and high frequencies at low volumes. The loudness function can boost these frequencies to produce well-balanced sound at low volume level. Each time you press + or -, the loudness function turns on and off alternatively.





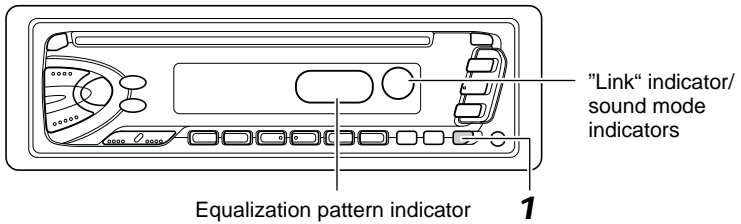
## Using the Sound Control Memory

You can select and store a preset sound adjustment suitable to each playback source. (**Advanced SCM**)

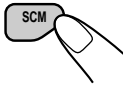
### Selecting and storing the sound modes

Once you select a sound mode, it is stored in memory, and will be recalled every time you select the same source. A sound mode can be stored each of the following sources — FM1, FM2, FM3, AM and CD.

- If you do not want to store the sound mode separately for each playback source, but want to use the same sound mode for all the sources, see “Canceling Advanced SCM” on page 24.



1



Select the sound mode you want.

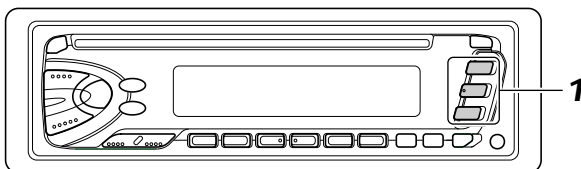
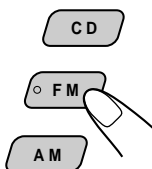
Each time you press the button, the sound mode changes as follows.

→ *SCM OFF* → *BEAT* → *SOFT* → *POP* →

- If the “Link” indicator is lit on the display (with “SCM LINK” set to “LINK ON” — see page 24), the selected sound mode can be stored in memory for the current source, and the effect applies to the current source.
- If the “Link” indicator is NOT lit on the display (with “SCM LINK” set to “LINK OFF”), the selected sound mode effect applies to any source.

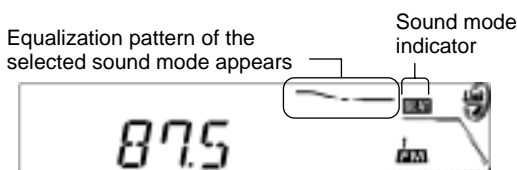
Indication	For:	Preset values		
		Bass	Treble	Loudness
SCM OFF	(Flat sound)	00	00	On
BEAT	Rock or disco music	+02	00	On
SOFT	Quiet background music	+01	-03	Off
POP	Light music	+04	+01	Off

## Recalling the sound modes

**1**

Select the source while the “Link” indicator is lit on the display.

The “Link” indicator starts flashing, and the sound mode stored in memory for the selected source is recalled.

**Notes:**

- You can adjust each sound mode to your preference, and store it in memory. If you want to adjust and store your original sound mode, see “Storing your own sound adjustments” on page 25.
- To adjust the bass and treble reinforcement levels or to turn on/off the loudness function temporarily, see pages 20 and 21. (Your adjustments will be cancelled if another source is selected.)



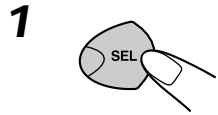
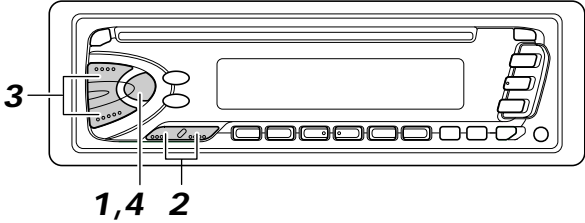
## Canceling Advanced SCM

You can cancel the Advanced SCM (Sound Control Memory), and unlink the sound modes and the playback sources.

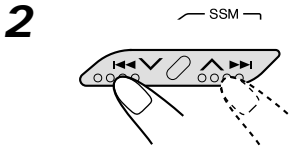
When shipped from the factory, a different sound mode can be stored in memory for each source so that you can change the sound modes simply by changing the sources.

LINK ON: Advanced SCM (different SCMs for different sources)

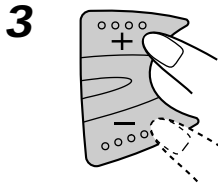
LINK OFF: Conventional SCM (one SCM for all sources)



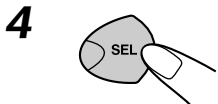
Press and hold SEL for more than 2 seconds to call up the general setting mode (see page 29).



Select "SCM LINK" if not shown on the display.



Select the desired mode — "LINK ON" or "LINK OFF".

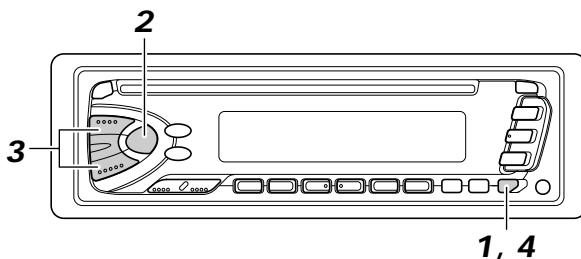



Finish the setting.



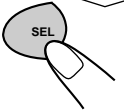
## Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, SOFT, POP: see page 22) to your preference and store your own adjustments in memory.

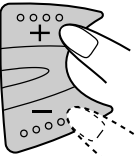


- 


**1** Call up the sound mode you want to adjust.  
See page 22 for details.

*Within 5 seconds*
- 

**2** Select “BAS”, “TRE” or “LOUD.”

*Within 5 seconds*
- 

**3** Adjust the bass or treble level or turn the loudness function ON/OFF.  
See page 20 for details.

*Within 5 seconds*
- 

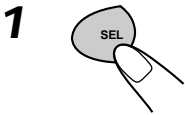
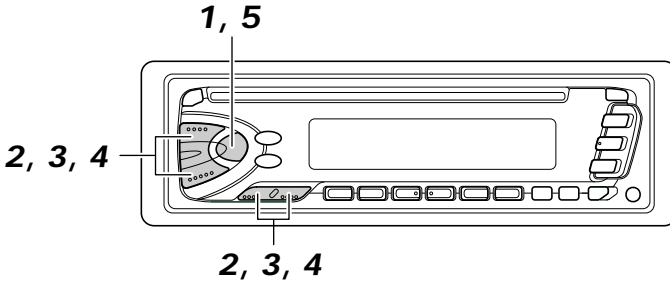
**4** Press and hold SCM until the sound mode you have selected in step 1 flashes on the display.  
Your setting is stored in memory.
- 5** Repeat the same procedure to store other settings.

### To reset to the factory settings

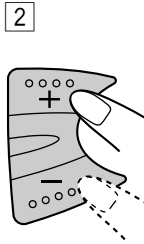
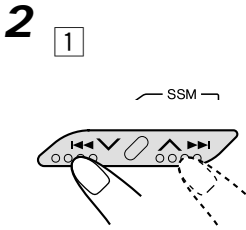
Repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 22.

## Setting the clock

You can also set the clock system either to 24 hours or 12 hours.

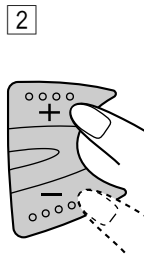
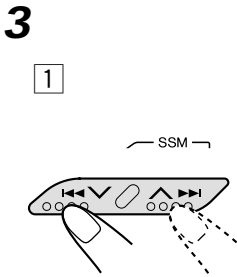


Press and hold SEL for more than 2 seconds to call up the general setting mode (see page 29).



Set the hour.

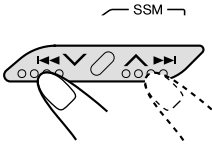
- 1** Select "CLOCK H (Hour)" if not shown on the display.
- 2** Adjust the hour.



Set the minute.

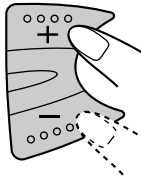
- 1** Select "CLOCK M (Minute)."
- 2** Adjust the minute.

4 1



2

Set the clock system.



- 1
- 2

Select "24H/12H."  
Select "24H" or "12H."

5



Finish the setting.

**To check the current clock time (changing the display mode)**

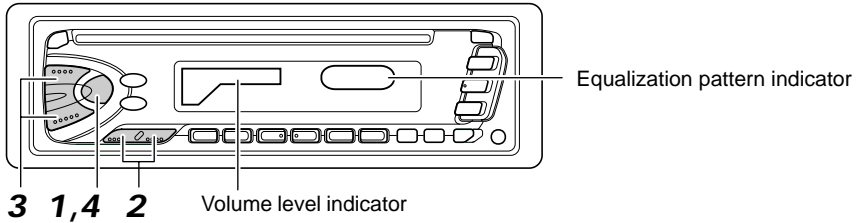
Press DISP repeatedly. Each time you press the button, the display mode changes as follows.


<p><b>During tuner operation:</b></p> <p style="text-align: center;">Clock ↔ Frequency</p> <p><b>Note:</b> For the indication change during RDS operation, see page 15.</p>	<p><b>During CD operation:</b></p> <p style="text-align: center;">Clock ↔ Elapsed playing time</p>
---	--

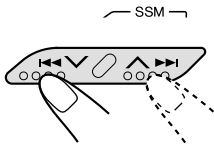
- If the unit is not in use when you press DISP, the power turns on, the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.

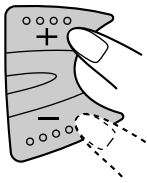
# Selecting the level display


You can select the level display according to your preference.  
 When shipped from the factory, "VOL 2" is selected.  
**VOL 1:** Shows the volume level indicator and the equalization pattern indicator.  
**VOL 2:** Alternates "VOL 1" setting and illumination display.  
**OFF:** Erase the volume level indicator and the equalization pattern indicator.



**1**  Press and hold SEL for more than 2 seconds to call up the general setting mode (see page 29).

**2**  Select "LEVEL" if not shown on the display.

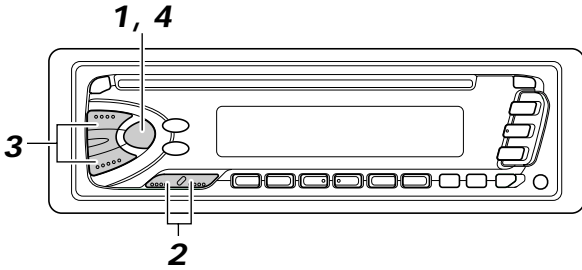
**3**  Select the desired mode — "VOL 1", "VOL 2" or "OFF".


**4**  Finish the setting.

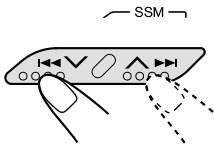
# Changing the general settings

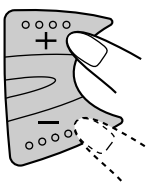
You can change the items listed on the next page to your preference.


## Basic Procedure



**1**  Press and hold SEL for more than 2 seconds to call up the general setting mode.

**2**  Select the item you want to adjust. (See page 30.)

**3**  Adjust the item selected above.

**4**  Finish the setting.

		1		2		3		4	
		Select.		Set.		Finish the setting		Factory-preset settings	See page
<b>CLOCK H</b>	Hour adjustment	Back	Advance	0:00	26				
<b>CLOCK M</b>	Minute adjustment	Back	Advance						
<b>SCM LINK</b>	Sound control memory linkage	LINK ON	LINK OFF	LINK ON	24				
<b>24H/12H</b>	24/12-hour time display	12H	24H	24H	27				
<b>AUTO ADJ</b>	Automatic setting of the clock	OFF	ON	ON	16				
<b>DISPMODE</b>	Display mode	PS NAME ↔ FREQ ↕ CLOCK ↕		PS NAME	15				
<b>PTY STBY</b>	PTY standby	29 programme types (See page 16.)		NEWS	12				
<b>PTY SRCH</b>	PTY search			(See page 12.)	12				
<b>TA VOL</b>	Traffic announcement volume	VOL (00-50)		VOL (20)	15				
<b>P-SEARCH</b>	Programme search	ON	OFF	OFF	15				
<b>TEL</b>	Audio mute for cellular phone system	OFF ↔ MUTING 1 ↕ MUTING 2 ↕		OFF	31				
<b>LEVEL</b>	Level display	OFF ↔ VOL 1 ↕ VOL 2 ↕		VOL 2	28				

## Selecting the telephone muting

This mode is used when a cellular phone system is connected. Depending on the phone system used, select either "MUTING 1" or "MUTING 2," whichever mutes the sounds from this unit. When shipped from the factory, this mode is deactivated.

- MUTING 1: Select this if this setting can mute the sounds.
- MUTING 2: Select this if this setting can mute the sounds.
- OFF: Cancels the telephone muting.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the general setting mode.
2. Press  $\blacktriangle \blacktriangleright$  or  $\blacktriangleleft \blacktriangledown$  to select "TEL (telephone)".
3. Press + or – to select the desired mode.

The telephone muting mode changes as follows:



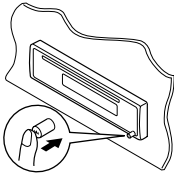
# Detaching the control panel

You can detach the control panel when leaving the car. When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

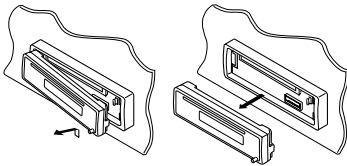
## How to detach the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

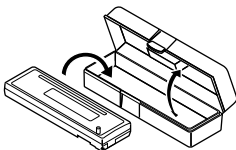
- 1 Unlock the control panel.



- 2 Lift and pull the control panel out of the unit.

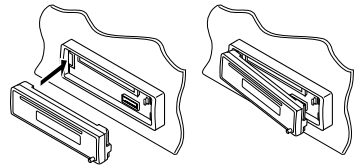


- 3 Put the detached control panel into the case provided.

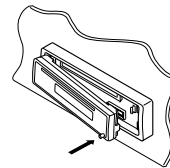


## How to attach the control panel

- 1 Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.



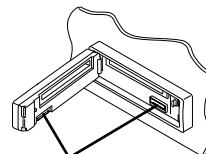
- 2 Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.



**Note on cleaning the connectors:**

*If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.*


*To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.*



Connectors



## Handling CDs

This unit has been designed only to reproduce the CDs bearing the  mark. Other discs cannot be played back.

### How to handle CDs

**When removing a CD from its case**, press down the center holder of the case and lift the CD out, holding it by the edges.

- Always hold the CD by the edges. Do not touch its recording surface.

**When storing a CD into its case**, gently insert the CD around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store CDs into the cases after use.

### To keep CDs clean

A dirty CD may not play correctly. If a CD does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.

### To play new CDs

New CDs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a CD is used, this unit may reject the CD.

To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

### Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the CD and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

Center holder



### CAUTIONS:

- Do not insert 8cm (3 3/16") CDs (single CDs) into the loading slot. (Such CDs cannot be ejected.)
- Do not insert any CD of unusual shape – like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.
- Do not expose CDs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.
- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean CDs.

### When playing a CD-R (Recordable)

You can play back your original CD-Rs on this receiver.

- Before playing back CD-Rs, read their instructions or cautions carefully.
- Some CD-Rs recorded on CD recorders may not be played back on this receiver because of their disc characteristics, and of the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the CD player is dirty.
- Use only "finalized" CD-Rs.
- CD-RWs (Rewritable) cannot be played back on this receiver.

### About mistracking:

Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the CD, but will be annoying.

We recommend that you stop CD play while driving on such rough roads.



# TROUBLESHOOTING

ENGLISH

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

Symptoms	Causes	Remedies
• CD cannot be played back.	CD is inserted upside down.	Insert the CD correctly.
• CD sound is sometimes interrupted.	You are driving on rough roads.	Stop CD play while driving on rough roads.
	CD is scratched.	Change the CD.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• “NO DISC” appears on the display.	No CD is in the loading slot.	Insert a CD into the loading slot.
	CD is inserted incorrectly.	Insert it correctly.
• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume control is turned to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.	Signals are too weak.	Store stations manually.
• Static noise while listening to the radio.	The antenna is not connected firmly.	Connect the antenna firmly.
• CD can be neither played back nor ejected.	The CD player may function incorrectly.	Press <b>⏏/ATT</b> and <b>▲</b> at the same time for more than 2 seconds. Be careful not to drop CD when it is ejected.
• The unit does not work at all.	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Press <b>⏏/ATT</b> and <b>SEL</b> at the same time for more than 2 seconds to reset the unit. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 2.)

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:

Front: 40 W per channel

Rear: 40 W per channel

Continuous Power Output (RMS):

Front: 16 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Rear: 16 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Load Impedance: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  to 8  $\Omega$  allowance)

Tone Control Range

Bass:  $\pm 10$  dB at 100 Hz

Treble:  $\pm 10$  dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

Line-Out Level/Impedance: 2.0 V/20 k $\Omega$  load (full scale)

Output Impedance: 1k $\Omega$

## TUNER SECTION

Frequency Range

FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz

AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz

(LW) 144 kHz to 279 kHz

### [FM Tuner]

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Quieting Sensitivity:

16.3 dBf (1.8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Alternate Channel Selectivity (400 kHz):

65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 30 dB

Capture Ratio: 1.5 dB

### [MW Tuner]

Sensitivity: 20  $\mu$ V

Selectivity: 35 dB

### [LW Tuner]

Sensitivity: 50  $\mu$ V

## CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player

Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)

Number of channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 96 dB

Signal-to-Noise Ratio: 98 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

## GENERAL

Power Requirement

Operating Voltage: DC 14.4 volts (11 V to 16 V allowance)

Allowable Working Temperature: 0°C to +40°C

Grounding System: Negative ground

Dimensions (W x H x D)

Installation Size:

182 mm x 52 mm x 150 mm

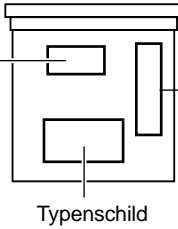
Panel Size: 188 mm x 58 mm x 14 mm

Mass: 1.3 kg (excluding accessories)

*Design and specifications subject to change without notice.*

# Abbildung und Position der am Gerät befindlichen Aufkleber

Geräteunterseite



<b>DANGER:</b> Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. <b>AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.</b> (e)	<b>ADVARSEL:</b> Usynlig laserstråling ved åpning, når sikkerhetsforbrydere er ute af funksjon. Undgå tidssettelse for stråling. (d)	<b>WARNING:</b> Osynlig laserstråling når denna del är öppnad och spärrar är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>VARO:</b> Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
--	--	--	---

**CLASS 1**  
**LASER PRODUCT**

**Achtung:**  
Die Klassifikation der Laserkomponente in diesem Gerät liegt über Laser-Klasse 1.

## WICHTIG FÜR LASER-GERÄTE

### Vorsichtsmaßnahmen:

- 1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1**
- 2. GEFAHR:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Sperre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
- 3. ACHTUNG:** Das Gehäuseoberteil nicht abnehmen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.
- 4. ACHTUNG:** Der Compact Disc-Player arbeitet mit unsichtbaren Laserstrahlen und ist mit Sicherheitsschaltern ausgestattet, die die Aussendung von Strahlen verhindern, wenn bei Öffnen des CD-Halters die Sicherheitssperren gestört oder beschädigt sind. Es ist gefährlich, die Sicherheitsschaltung zu deaktivieren.
- 5. ACHTUNG:** Falls die Verwendung der Regler, Einstellungen oder Handhabung von den hierin gegebenen Anleitungen abweichen, kann es zu einer gefährlichen Strahlenfreisetzung kommen.

### Hinweis:

Zu diesem Gerät wird eine Identifikationskarte mitgeliefert, auf der die Gerätechassis-Nummer vermerkt ist. Heben Sie diese Karte getrennt vom Gerät auf. Im Falle eines Diebstahls kann sie die Geräteidentifizierung erleichtern.

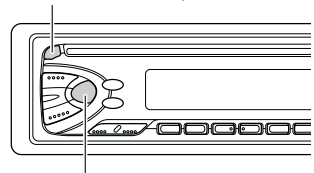
## Zurücksetzen des Geräts

Die Tasten SEL (Auswahl) und **⏻/I/ATT** (Bereitschaft/Ein/ATT) mehrere Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten. Dadurch wird der eingebaute Mikro-Computer zurückgesetzt.

### HINWEIS:

- Ihre Voreinstellungen – wie Vorwahlkanäle oder Klangeinstellungen – werden ebenfalls gelöscht.
- Wenn eine CD im Gerät eingelegt ist, wird sie beim Zurücksetzen des Geräts ausgeworfen. Achten Sie darauf, die CD nicht fallenzulassen.

**⏻/I/ATT**  
(Bereitschaft/Ein/ATT)



SEL (Auswahl)

## VOR DEM GEBRAUCH

### \* Für die Sicherheit...

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienungen anhalten.

### \* Temperatur im Auto...

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

# INHALTSVERZEICHNIS



**GRUNDBEDIENUNGEN** ..... 4

**RADIOGRUNDBETRIEB** ..... 5

**Radiohören** ..... 5  
**Speichern der Sender** ..... 6  
 Automatische UKW-Vorabstimmung:SSM ..... 6  
 Manuelles Vorabstimmen ..... 7  
**Anwahl eines vorabgestimmten Senders** ..... 8



**RDS-BETRIEB** ..... 9

**Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS EON** ..... 9  
 Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung) ..... 9  
 Verwenden des Bereitschaftsempfangs ..... 11  
 Auswählen Ihrer Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY) ..... 12  
 Suchen Ihrer Lieblingssendung ..... 12  
**Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten** ..... 15  
 Automatische Auswahl des Senders bei Verwenden der Zahlentasten ..... 15  
 Ändern der Anzeige bei der Wiedergabe eines UKW-Senders ..... 15  
 Einstellen des Lautstärkepegels für Verkehrsnachrichten ..... 15  
 Automatische Uhreinstellung ..... 16



**CD-BETRIEB** ..... 17

**Abspielen einer CD** ..... 17  
**Finden eines Titels oder eines bestimmten Abschnittes auf einer CD** ..... 18  
**Wählen der CD-Abspielbetriebsarten** ..... 19  
**Unterdrücken des CD-Auswurfs** ..... 19



**KLANGEINSTELLUNGEN** ..... 20

**Klang-Einstellschritte** ..... 20  
**Die Lautstärkefunktion ein/ausschalten** ..... 21  
**Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)** ..... 22  
 Auswählen und Speichern der Klangmodi ..... 22  
 Abrufen der Klangmodi ..... 23  
**Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion** ..... 24  
**Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen** ..... 25



**ANDERE WICHTIGE FUNKTIONEN** ..... 26

**Stellen der Uhr** ..... 26  
**Auswählen der Pegelanzeige** ..... 28  
**Ändern der allgemeinen Einstellungen** ..... 29  
**Abnehmen des Bedienteils** ..... 32



**WARTUNG** ..... 33

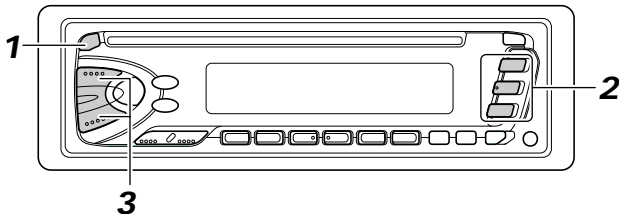
**Handhaben der CDs** ..... 33

**FEHLERSUCHE** ..... 34

**TECHNISCHE DATEN** ..... 35



DEUTSCH



**Hinweis:**

Wenn Sie das Gerät erstmals verwenden, stellen Sie bitte die eingebaute Uhr korrekt ein, siehe Seite 26.

1

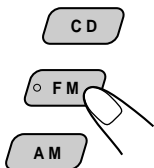


Das Gerät einschalten.

**Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:**

Wenn Sie die Programmquelle Tuner in Schritt 2 unten wählen, wird das Gerät automatisch eingeschaltet. Sie brauchen dafür nicht  $\text{⏻}$ /ATT zu drücken.

2

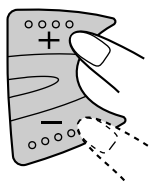


Die Programmquelle wählen.

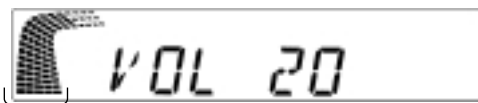
Für die Bedienung des Tuners siehe Seiten 5 – 16.

Zum Bedienen des CD-Spielers, siehe Seiten 17 – 19.

3



Die Lautstärke einstellen



Lautstärkepegelanzeige

Der Lautstärkepegel wird angezeigt

4

Den Klang wie gewünscht einstellen (siehe seite 20 – 25).

**Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke**

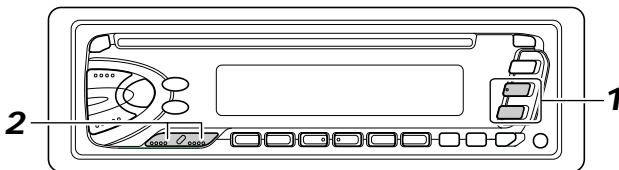
Kurz  $\text{⏻}$ /ATT beim Hören einer beliebigen Programmquelle drücken. "ATT" blinkt auf der Anzeige und die Lautstärke fällt sofort ab.

Zur Wiederherstellung der vorherigen Lautstärke die Taste nochmals kurz drücken.

**Zum Ausschalten des Geräts**

$\text{⏻}$ /ATT länger als 1 Sekunde drücken.

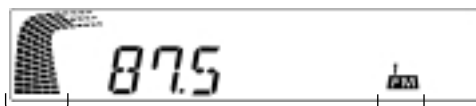
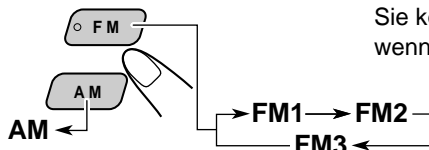
## Radiohören



1

Wählen Sie den Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 oder AM).

Sie können zwischen FM1, FM2 und FM3 wählen, wenn Sie einen UKW-Sender hören möchten.



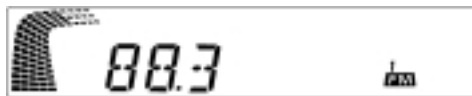
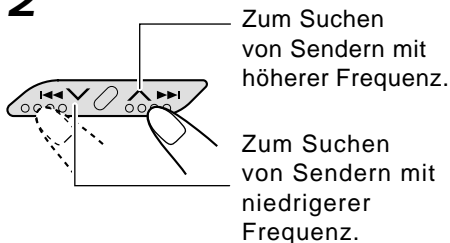
Lautstärkepegelanzeige

Das ausgewählte Band wird angezeigt

2

Beginnen Sie mit der Suche nach einem Sender.

Wenn ein Sender empfangen wird, Stoppt die Suche.



**Zum Anhalten der Suche bevor ein Sender empfangen wird,** die gleiche Taste, die Sie für die Suche gedrückt haben, nochmals drücken.

**Zum Feinabstimmen einer bestimmten Frequenz ohne Suchlauf:**

- 1 Drücken Sie FM (UKW) oder AM (MW/LW), um das Frequenzband zu wählen.
- 2 **▲▶▶ oder ◀◀▼ drücken und halten**, bis „M“ auf der Anzeige blinkt. Jetzt können Sie die Frequenz von Hand ändern, während „M“ blinkt.
- 3 **▲▶▶ oder ◀◀▼ wiederholt drücken**, bis die von Ihnen gewünschte Frequenz erreicht ist.
  - Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz (in 50 kHz Intervallen bei UKW und 9 kHz Intervallen bei MW/LW), bis Sie die Taste freigeben.



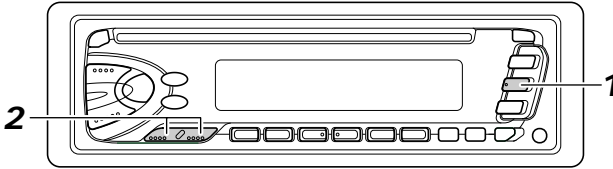
## Speichern der Sender

Sie können Rundfunksender auf zwei Arten abspeichern.

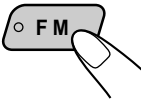
- Automatisches Vorabstimmen der UKW-Sender:SSM (Strong-station Sequential Memory = Sequentialspeicher für starke Sender)
- Manuelles Vorabstimmen für UKW- und MW-Sender

### Automatische UKW-Vorabstimmung:SSM

Sie können 6 lokale UKW-Sender pro UKW-Empfangsbereich (FM1, FM2 und FM3) vorabstimmen.

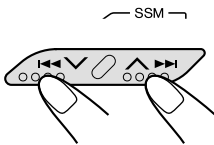


1

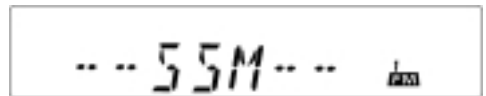


Die gewünschte Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 oder FM3), in der UKW-Sender gespeichert werden sollen, wählen.

2



Die beiden Tasten länger als 2 Sekunden drücken und halten.



„SSM“ erscheint und erlischt bei Abschluß der automatischen Vorabstimmung wieder.

Die lokalen UKW-Sender mit den stärksten Signalen werden gesucht und automatisch in der Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 oder FM3), die Sie gewählt haben, gespeichert. Diese vorabgestimmten Sender werden auf den Nummerntasten abgespeichert – Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz).

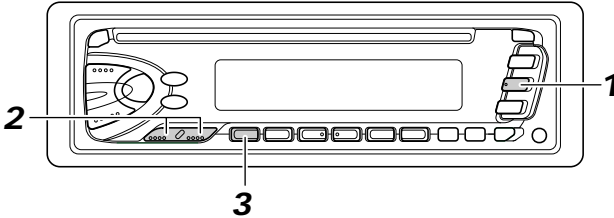
Wenn die automatische Vorabstimmung abgeschlossen ist, wird der Sender der Taste 1 automatisch angewählt.



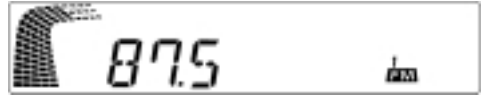
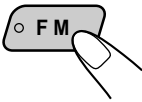
## Manuelles Vorabstimmen

Sie können bis zu 6 Sender pro Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 und AM) von Hand vorabstimmen.

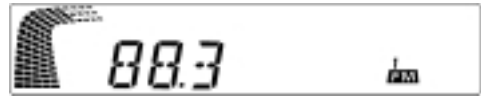
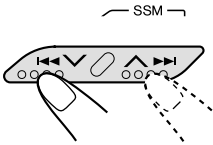
BEISPIEL: Speichern des UKW-Senders 88.3 MHz auf der numerischen Taste 1 des FM1-Empfangsbereichs.



**1** Den FM1-Empfangsbereich wählen.



**2** Auf den Sender 88.3 MHz abstimmen.  
Siehe Seite 5 zum Abstimmen auf einen Sender.



**3** Drücken Sie die Taste, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.



“P1” blinkt einige Sekunden lang.

**4** Das obige Verfahren zum Speichern der anderen Sender auf andere numerische Tasten wiederholen.

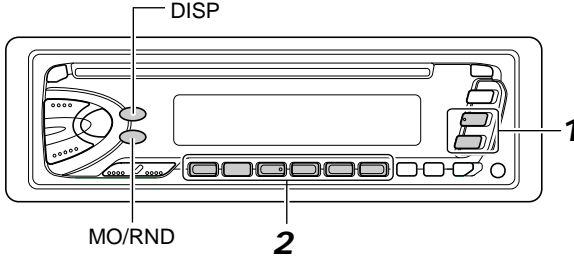
### Hinweise:

- Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen numerischen Taste abgespeichert wird.
- Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.

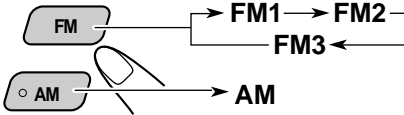
## Anwahl eines vorabgestimmten Senders

Sie können einfach einen vorabgestimmten Sender aufrufen.

Bedenken Sie, daß Sie zuerst Sender speichern müssen. Wenn Sie das noch nicht getan haben, lesen Sie die Seiten 6 und 7.

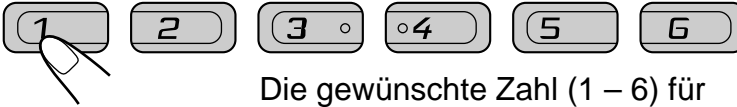


1



Den gewünschten Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 oder AM) auswählen

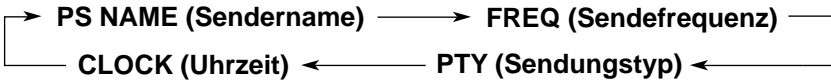
2



Die gewünschte Zahl (1 – 6) für den vorabgestimmten Sender wählen.

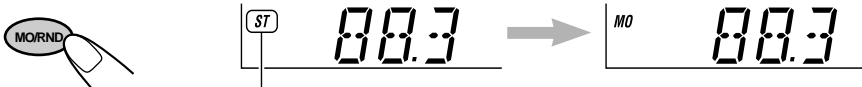
## So ändern Sie die Displayinformationen, während Sie einen UKW-RDS-Sender empfangen

Drücken Sie die Taste DISP. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Informationen im Display wie folgt:



### Wenn eine UKW-Stereosendung schwer zu empfangen ist:

Bei Stereoempfang die Taste MO/RND (Mono/Zufall) drücken. Die Anzeige MO (Mono) schaltet sich im Display ein. Das Empfangssignal, den Sie nun hören, wird monaural, der Empfang jedoch besser.



Leuchtet auf, wenn eine UKW-Sendung in Stereo empfangen wird

**Zum Wiederherstellen des Stereoempfangs** die gleiche Taste nochmals drücken.

## Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS EON

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Sendernamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik etc.

Eine weitere Eigenschaft des RDS-Systems heißt „EON (Enhanced Other Networks)“. Die Anzeige EON schaltet sich ein, wenn ein UKW-Sender mit EON-Daten empfangen wird. Wenn Sie die EON-Daten verwenden, die von einem Sender übertragen werden, können Sie einen anderen Sender eines anderen Netzes einstellen, der Ihr Lieblingsprogramm oder Verkehrsnachrichten überträgt, während Sie eine andere Sendung hören oder eine andere Signalquelle wiedergeben, wie beispielsweise eine CD.

Wenn das Gerät RDS-Daten empfängt, sind folgende Funktionen möglich:

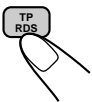
- Dieselbe Sendung kann automatisch verfolgt werden (Empfang mit Sendernetzerfassung).
- Es kann auf Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten (TA Verkehrsnachrichten) oder Ihrer Lieblingssendung geschaltet werden.
- Ein Sendungstyp (PTY sendungstypen) kann gesucht werden.
- Es können Verkehrsnachrichten (TP Verkehrsinformationen) gesucht werden.
- Einige weitere Funktionen sind möglich.

### Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)

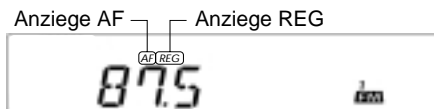
Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem der UKW-Empfang schlecht ist, stellt der Tuner, der in dieses Gerät integriert ist, automatisch einen anderen RDS-Sender ein, der dieselbe Sendung mit stärkeren Signalen ausstrahlt. So können Sie dieselbe Sendung auf der gesamten Fahrtstrecke mit bestem Empfang hören (Sehen Sie sich die Abbildung auf der nächsten Seite an).

Es werden zwei Arten von RDS-Daten verwendet, damit der Empfang mit Sendernetzerfassung richtig funktioniert: PI (Sendungskennndaten) und AF (Alternativfrequenzdaten).

Wenn diese Daten vom eingestellten RDS-Sender nicht richtig empfangen werden, ist ein Empfang mit Sendernetzerfassung nicht möglich.



**Wenn Sie den Empfang mit Sendernetzerfassung verwenden wollen,** drücken Sie die Taste TP/RDS (Verkehrsnachrichten/Radiodatensystem) länger als 1 Sekunde. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander gedrückt halten, ändert sich der Empfang mit Sendernetzerfassung zyklisch wie folgt:





### Modus 1

Die Anzeige AF schaltet sich ein, nicht jedoch die Anzeige REG.  
Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung ausgeschaltet.  
Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, wenn die Eingangssignale des aktuellen Senders schwach werden.

### Hinweis:

*In dieser Betriebsart kann die Sendung von der aktuell empfangenen Sendung abweichen.*

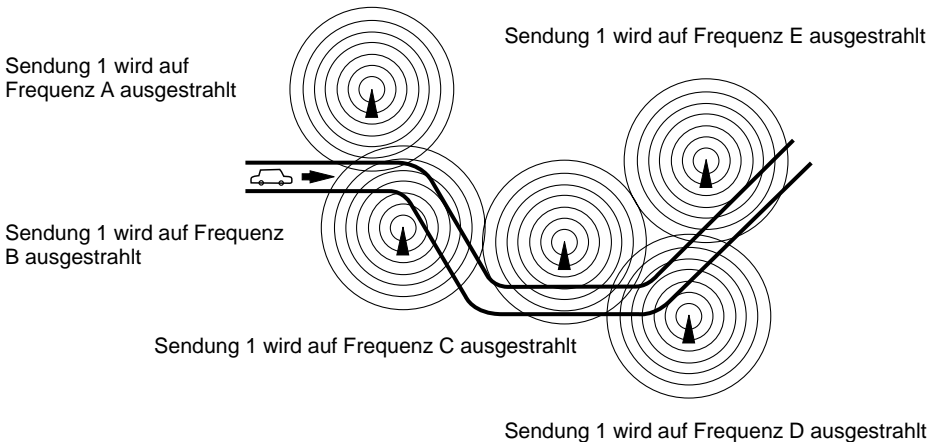
### Modus 2

Sowohl die Anzeige AF als auch die Anzeige REG schalten sich ein.  
Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung eingeschaltet.  
Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, der dieselbe Sendung ausstrahlt, wenn die Eingangssignale des aktuell eingestellten Senders schwach werden.

### Modus 3

Weder die Anzeige AF noch die Anzeige REG schaltet sich ein.  
Die Sendernetzerfassung ist deaktiviert.

Dieselbe Sendung kann auf verschiedenen Frequenzen empfangen werden.



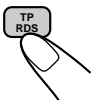
## Verwenden des Bereitschaftsempfangs

Der Bereitschaftsempfang ermöglicht es dem Gerät, von der aktuell aktivierten Signalquelle (anderer UKW-Sender und CD) vorübergehend auf Ihre Lieblingssendung (PTY: Sendungstyp) und Verkehrsnachrichten (TA) umzuschalten.

### Hinweis:

Der Bereitschaftsempfang funktioniert nicht, wenn Sie einen MW/LW-Sender empfangen.

## Empfangsbereitschaft für Verkehrsnachrichten (TA)



- Wenn Sie die Taste TP/RDS drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige TP während des Empfangs eines Verkehrsfunksenders, und der TA-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert.

### Hinweis:

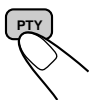
Wenn der empfangene Sender kein Verkehrsfunksender ist, blinkt die Anzeige TP. Drücken Sie die Taste  $\blacktriangle$   $\blacktriangleright$  oder  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangledown$ , um den TA-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem Verkehrsfunksender beginnt. Sobald ein Verkehrsfunksender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige TP.

- Wenn Sie eine CD wiedergeben und einen Verkehrsfunksender hören möchten, drücken Sie die Taste TP/RDS, um den TA-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. (Die Anzeige TP schaltet sich ein.)

Wenn eine Verkehrsdurchsage übertragen wird, während der TA-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird „TRAFFIC“ angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Die Lautstärke wird auf den Lautstärkepegel angehoben, der für Verkehrsdurchsagen voreingestellt wurde, und die Verkehrsdurchsage wird wiedergegeben (siehe Seite 15.)

Um die TA-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste TP/RDS drücken.

## Bereitschaftsempfang für Sendungstypen (PTY)



- Wenn Sie die Taste PTY drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige PTY während des Empfangs eines PTY-Senders, und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert. Der gewählte PTY-Code (siehe Liste auf Seite 13) blinkt 5 Sekunden lang.

### Hinweis:

Wenn es sich beim empfangenen Sender nicht um einen PTY-Sender handelt, blinkt die Anzeige PTY. Drücken Sie die Taste  $\blacktriangle$   $\blacktriangleright$  oder  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangledown$ , um den PTY-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem PTY-Sender beginnt. Sobald ein PTY-Sender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige PTY.

- Wenn Sie eine CD wiedergeben und einen gewählten PTY-Sender hören möchten, drücken Sie die Taste PTY, um den PTY-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. (Die Anzeige PTY schaltet sich ein.)

Wenn die gewählte PTY-Sendung übertragen wird, während der PTY-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird der gewählte PTY-Code angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Der gewählte PTY-Sender wird dann wiedergegeben.

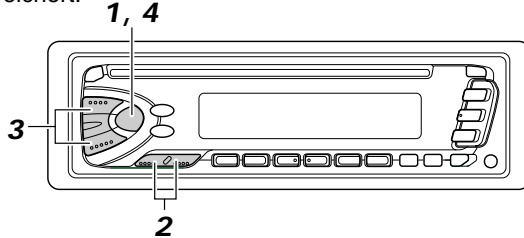
Um die PTY-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste PTY drücken.



## Auswählen Ihrer Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY)

Sie können Ihre Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY) im Speicher sichern.

Bei Auslieferung ab Werk ist „NEWS“ als Sendungstyp für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen gespeichert.

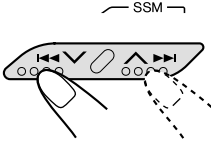


1



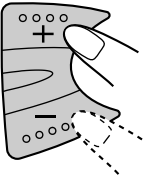
Drücken Sie die Taste SEL, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsbetrieb zu aktivieren (siehe Seite 29).

2



Wählen Sie „PTY STBY“ (PTY-Bereitschaftsbetrieb), wenn diese Betriebsart nicht im Display angezeigt wird.

3



Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Tabelle auf Seite 16.)

Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.

4



Schließen Sie die Einstellung ab.

## Suchen Ihrer Lieblingssendung

Sie können eine von 6 Lieblingssendungen suchen, die im Speicher gesichert sind.

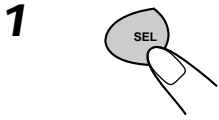
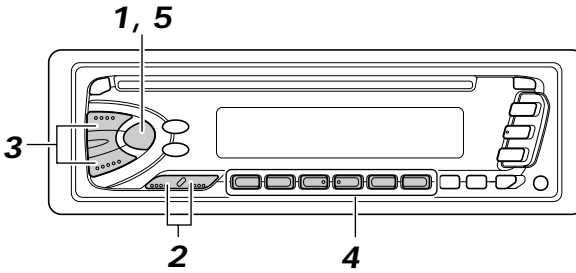
Bei Auslieferung ab Werk sind die folgenden 6 Sendungstypen unter den Zahlentasten (1 bis 6) gespeichert.

**Zum Ändern der Werkseinstellung finden** Sie auf Seite 13.

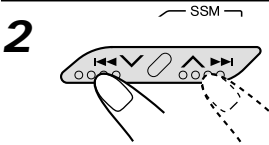
**Zu Suche Ihres Lieblingssendung finden** Sie auf Seite 14.

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

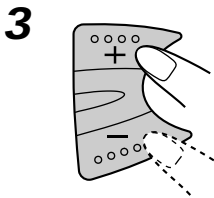
## So speichern Sie Ihre Lieblingssendungstypen



Drücken Sie die Taste SEL, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsbetrieb zu aktivieren (siehe Seite 29).



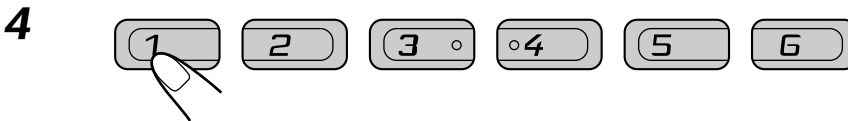
Wählen Sie „PTY SRCH“ (PTY-Suchbetrieb), wenn diese Funktion nicht im Display angezeigt wird.



Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Tabelle auf Seite 16.)

Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.

- Wenn der bereits im Speicher gespeicherte Code gewählt wird, leuchtet dieser auf dem Display auf.



Halten Sie die Zahlentasten länger als 2 Sekunden gedrückt, um den gewählten PTY-Code unter der gewünschten Speichertaste zu speichern.

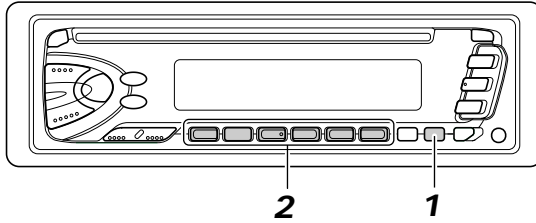
Der PTY-Code beginnt zu blinken.



Schließen Sie die Einstellung ab.



## So suchen Sie Ihren Lieblingssendungstyp



1



Drücken Sie die Taste PTY, und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt, während ein UKW-Sender wiedergegeben wird. Der zuletzt gewählte PTY-Code wird angezeigt.



2



Wählen Sie einen der PTY-Codes, die unter den Speichertasten (1 bis 6) gesichert wurden.



Beispiel: „ROCK M“ wird unter Speichertaste 2 gespeichert

Die PTY-Suche Ihrer Lieblingssendung beginnt nach 5 Sekunden.

- Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.
- Wenn kein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird der aktuell eingestellte Sender weiterhin wiedergegeben.

### Hinweis:

*In einigen Gebieten funktioniert die PTY-Suche möglicherweise nicht richtig.*





## Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten

### Automatische Auswahl des Senders bei Verwenden der Zahlentasten

Wenn Sie die Zahlentaste drücken, wird im allgemeinen der unter dieser Taste gespeicherte Sender eingestellt.

Wenn es sich bei diesem gespeicherten Sender um einen RDS-Sender handelt, geschieht jedoch etwas anderes. Sollten die Signale des gespeicherten Senders für einen guten Empfang nicht ausreichen, sucht das Gerät mit Hilfe der AF-Daten einen anderen Sender, der dieselbe Sendung wie der ursprünglich ausgewählte Sender ausstrahlt. Wird kein anderer Sender eingestellt, können Sie auch sämtliche Empfangsfrequenzen nach derselben Sendung durchsuchen. (Sendungssuchlauf) Führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch, um den Sendungssuchlauf zu aktivieren.

- Der Sendungssuchlauf benötigt etwas Zeit.
- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen“ auf Seite 29.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsbetrieb zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste  $\blacktriangle\blacktriangleright\blacktriangleright$  oder  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangledown$ , um die Funktion „P-SEARCH“ (Sendungssuchlauf) auszuwählen.
3. Die Taste + drücken und Einstellung „ON“ wählen.  
Der Sendungssuchlauf ist jetzt aktiviert.

Um den Sendungssuchlauf zu deaktivieren, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 die Einstellung „OFF“ aus, indem Sie den Drehregler entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

### Ändern der Anzeige bei der Wiedergabe eines UKW-Senders

Während Sie einen UKW-RDS-Sender hören, können Sie die Erstanzeige im Display so ändern, daß der Sendername (PS NAME), die Sendefrequenz (FREQ) oder die Uhrzeit (CLOCK) angezeigt wird.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen“ auf Seite 29.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste  $\blacktriangle\blacktriangleright\blacktriangleright$  oder  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangledown$ , um „DISPMODE“ auszuwählen (Anzeigemodus.)
3. Drücken Sie die Taste + / -, um die gewünschte Anzeigefunktion — PS NAME (entweder den Sendernamen), FREQ (die Senderfrequenz) oder CLOCK (die Uhrzeit zu wählen.)

#### Hinweis:

Wenn Sie die Taste DISP drücken, können Sie das Display auch ändern, während Sie einen UKW-RDS-Sender hören. Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen im oberen Bereich des Displays angezeigt:



\* Nach ein paar Sekunden schaltet das Display auf die vorherige Anzeige zurück.

### Einstellen des Lautstärkepegels für Verkehrsnachrichten

Sie können den Lautstärkepegel für den Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten speichern. Wenn Verkehrsnachrichten gesendet werden, werden sie automatisch in der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen“ auf Seite 29.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste  $\blacktriangle\blacktriangleright\blacktriangleright$  oder  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangledown$ , um „TA VOL“ auszuwählen (Lautstärke).
3. Drücken Sie die Taste + / -, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.



## Automatische Uhreinstellung

Bei Auslieferung ab Werk ist die Uhr, die in dieses Gerät integriert ist, so eingestellt, daß sie die Uhrzeit automatisch unter Verwendung der im RDS-Signal enthaltenen Uhrzeitdaten korrigiert.

Wenn Sie die automatische Uhreinstellung nicht wünschen, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

• Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen“ auf Seite 29.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste  $\blacktriangle \blacktriangleright$  oder  $\blacktriangleleft \blacktriangledown$ , um „AUTO ADJ“ auszuwählen (Anpassung).
3. Drücken Sie die Taste  $-$ , um „ADJ OFF“ auszuwählen.

Die automatische Uhreinstellung ist jetzt deaktiviert.

**So aktivieren Sie die Uhreinstellung,** Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 „ADJ ON“, indem Sie die Taste + drücken.

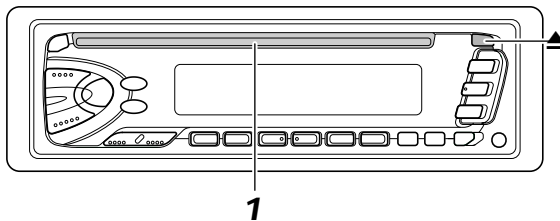
### Hinweis:

*Es dauert in etwa 2 Minuten, die Uhrzeit mit Hilfe der Uhrzeitdaten einzustellen. Es ist erforderlich, einen entsprechenden RDS-Sender mindestens 2 Minuten lang kontinuierlich wiederzugeben. Anderenfalls wird die Uhrzeit nicht korrigiert.*

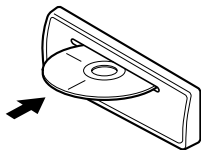
### PTY-Codes

NEWS:	Nachrichten	CHILDREN:	Kindersendungen
AFFAIRS:	Nachrichtenmagazin/ Aktuelle Themen	SOCIAL:	Soziale Themen
INFO:	Ratgeber aller Art	RELIGION:	Sendungen mit religiösen, philosophischen Themen, Gottesdienste etc.
SPORT:	Sport	PHONE IN:	Hörermeinungen (Telefonumfragen, Befragungen etc.)
EDUCATE:	Bildungsprogramme	TRAVEL:	Reiseimagazine, Reiseberichte, Reiseangebote etc.
DRAMA:	Hörspiel	LEISURE:	Sendungen für Freizeitgestaltung und Hobbies (Garten, Kochen, Angeln etc.)
CULTURE:	Kulturereignisse (regional/ überregional)	JAZZ:	Jazzmusik
SCIENCE:	Wissenschaft und Technik	COUNTRY:	Countrymusik
VARIED:	Gemischte Programme (Komödien, Feiern etc.)	NATION M:	Unterhaltungsprogramme in einer Fremdsprache
POP M:	Popmusik	OLDIES:	Schlageroldies
ROCK M:	Rockmusik	FOLK M:	Volksmusik
EASY M:	Leichte Unterhaltungsmusik	DOCUMENT:	Dokumentationen und Themenmagazine
LIGHT M:	Leichte Musik		
CLASSICS:	Klassische Musik		
OTHER M:	Sonstige Musik		
WEATHER:	Wettermeldungen		
FINANCE:	Finanz-Themen, Wirtschaftsmeldungen etc.		

## Abspielen einer CD



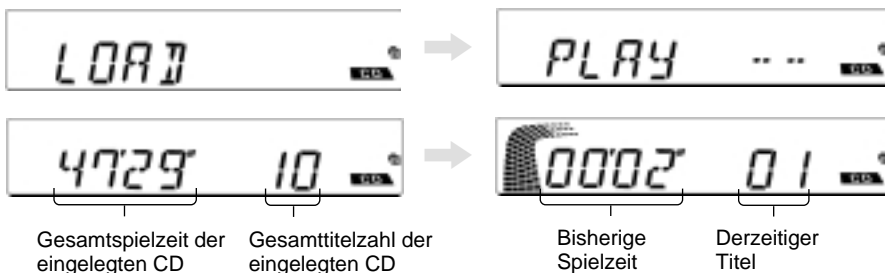
1



Eine CD in den Ladeschlitz einlegen.

Das Gerät schaltet sich ein, nimmt eine CD und beginnt automatisch abzuspielen.

- Wenn eine CD falsch herum eingelegt wurde, die CD wird automatisch ausgeschoben..



### Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:

*Befindet sich bereits eine CD im Ladeschlitz, wird durch Drücken von „CD“ das Gerät eingeschaltet und das Abspielen beginnt automatisch.*

### VORSICHT beim Einstellen der Lautstärke

*CDs erzeugen weniger Störgeräusche als andere Musikquellen. Ist die Lautstärke für den Tuner eingestellt, können die Lautsprecher z.B. beschädigt werden, wenn die Lautstärke plötzlich ansteigt. Daher die Lautstärke zurücknehmen, bevor eine CD abgespielt wird, und die Lautstärke ggf. während des Abspielens einstellen.*

## Zum Beenden des Abspielens und Auswerfen der CD

**▲ drücken.**

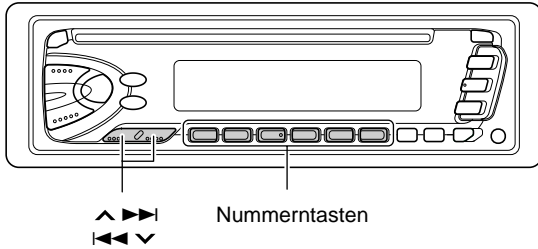
Das Abspielen der CD wird unterbrochen und die CD automatisch aus dem Ladeschlitz ausgeworfen. Als Signalquelle wird der Tuner aktiviert (und der zuletzt empfangene Sender wird wiedergegeben).

Wechseln Sie die Musikquelle zu UKW oder MW oder LW, wird das Abspielen der CD ebenfalls unterbrochen (diesmal jedoch ohne Auswurf der CD).

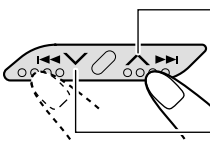
- Wird die ausgeworfene CD nicht innerhalb von 15 Sekunden entnommen, wird die CD automatisch wieder in den Ladeschlitz eingefahren, um sie vor Staub zu schützen. (Die CD wird diesmal jedoch nicht abgespielt.)
- Sie können die CD auswerfen lassen, indem Sie das Gerät ausschalten.



## Finden eines Titels oder eines bestimmten Abschnittes auf einer CD



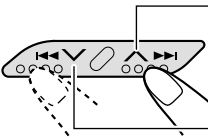
### Zum schnellen Vorwärts- oder Rückwärtsspulens eines Titels



Bei laufender CD **^ >>>** drücken und halten, um den Titel schnell vorzuspulen.

Bei laufender CD **<<< v** drücken und halten, um den Titel zurückzuspulen.

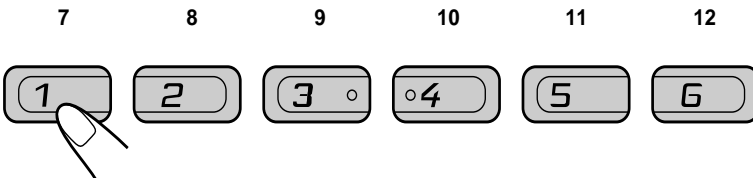
### Zum Weitergehen zum nächsten Titel oder zur Rückkehr zum vorherigen Titel



Bei laufender CD **^ >>** kurz drücken, um zum Ende des derzeitigen Titels zurückzukehren. Mit jedem Drücken der Taste wird der Anfang des jeweils nächsten Titels gesucht und abgespielt.

Bei laufender CD **<< v** kurz drücken, um zum Anfang des derzeitigen Titels zurückzukehren. Mit jedem Drücken der Taste wird der Anfang des jeweils vorherigen Titels gesucht und abgespielt.

### Direktes Anfahren eines bestimmten Titels

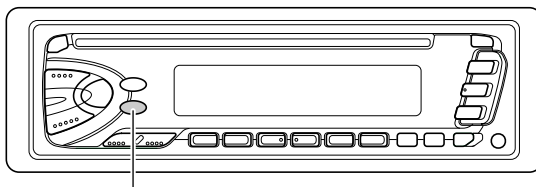


Die Nummerntaste, die der Titelnummer entspricht drücken, um sein Abspielen zu beginnen.

- Zum Wählen einer Titelnummer von 1 – 6:  
1 (7) – 6 (12) kurz drücken.
- Zum Wählen einer Titelnummer von 7 – 12:  
1 (7) – 6 (12) drücken und länger als 1 Sekunde halten.



## Wählen der CD-Abspielbetriebsarten



MO/RND

### Zum Abspielen der Titel nach dem Zufallsprinzip (Zufallswiedergabe)



Sie können alle Titel auf einer CD nach dem Zufallsprinzip abspielen.

Jedes Mal, wenn Sie MO/RND (Mono/Zufallswiedergabe) bei laufender CD drücken, wird die CD-Zufallswiedergabe jeweils ein- oder ausgeschaltet. Ist die Zufallswiedergabe eingeschaltet, leuchtet die RND-Anzeige auf der Anzeige auf und ein Titel wird nach dem Zufallsprinzip ausgewählt und abgespielt.



- Drücken Sie kurz um wahllos den nächsten Track zu wählen.

### Unterdrücken des CD-Auswurfs

Sie können den CD-Auswurf unterdrücken und eine CD im Ladeschlitz „sperren“.

**CD und bei laufender CD länger als 2 Sekunden drücken und halten.**

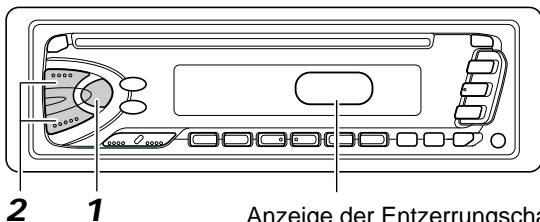
„EJECT“ (auswerfen) blinkt ungefähr 5 Sekunden lang auf der Anzeige. Die CD ist „gesperrt“.

**Zum Widerrufen der Unterdrückung und „entriegeln“ der CD** „CD“ und wieder länger als 2 Sekunden drücken und halten. Die CD wird automatisch ausgeschoben.



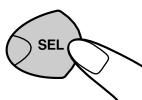
## Klang-Einstellschritte

Sie können das Klangbild wie gewünscht einstellen.

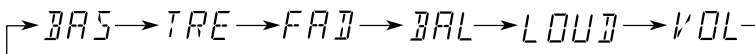


Anzeige der Entzerrungscharakteristik

1



Die einzustellende Position wählen.

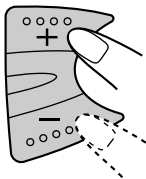


Anzeige	Zu tun:	Bereich
BAS (Baß)	Einstellen der Tiefen	-6 (min.) — +6 (max.)
TRE (Treble)	Einstellen der Höhen	-6 (min.) — +6 (max.)
FAD (Ausblender)*	Einstellen des vorderen und hinteren Lautsprecherausgleichs	R6 (nur hinten) — F6 (nur vorne)
BAL (Ausgleich)	Einstellen des linken und rechten Lautsprecherausgleichs	L6 (nur links) — R6 (nur rechts)
LOUD (Lautstärkekontur)	Seihe Seite 21	Seihe Seite 21
VOL (Lautstärke)	Einstellen der Lautstärke	00 (min.) — 50 (max.)

### Hinweis:

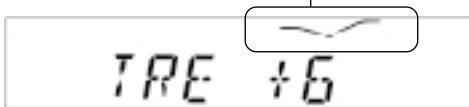
\* Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, setzen Sie den Ausblender auf „00“.

2



Lautstärkekontur einstellen.

Die Entzerrungscharakteristik ändert sich, wenn Sie die Baß- oder Höheneinstellung ändern



### Hinweis:

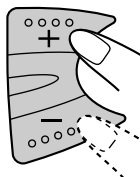
Normalerweise dienen die Taste + und - als Lautstärke-Regelungstasten. Sie müssen daher nicht „VOL“ wählen, um die Lautstärke einzustellen.

## Die Lautstärkefunktion ein/ausschalten

Das menschliche Gehör ist weniger empfindlich für niedrige und hohe Frequenzen bei geringer Lautstärke.

Die Lautstärkenfunktion kann diese Frequenzen verstärken, um einen gut ausgeglichenen Ton bei geringer Lautstärke zu schaffen.

Jedes Mal, wenn Sie + oder – drücken, wird die Lautstärkenfunktion jeweils ein- oder ausgeschaltet.





## Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)

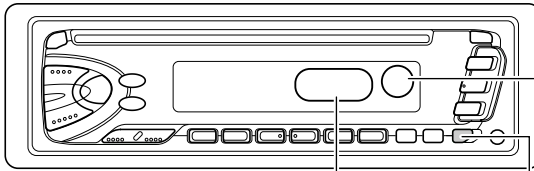
Sie können für alle Wiedergabesignalquellen eine vorgegebene Klangeinstellung auswählen und speichern (**erweiterte SCM-Funktion**).

DEUTSCH

### Auswählen und Speichern der Klangmodi

Sobald Sie einen Klangmodus ausgewählt haben, wird er im Speicher gesichert und immer wieder abgerufen, wenn Sie dieselbe Signalquelle auswählen. Ein Klangmodus kann für alle folgenden Signalquellen gespeichert werden: FM1, FM2, FM3, AM und CD.

- Wenn Sie nicht möchten, daß ein separater Klangmodus für jede einzelne Wiedergabesignalquelle gespeichert wird, sondern statt dessen derselbe Klangmodus für alle Signalquellen verwenden wird, finden Sie hierzu weitere Informationen auf Seite 24 unter "Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion".

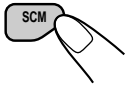


Verknüpfungsanzeige/  
Klangmodusanzeige

Anzeige der Entzerrungscharakteristik

1

1



Wählen Sie den gewünschten Klangmodus.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Klangmodus wie folgt:

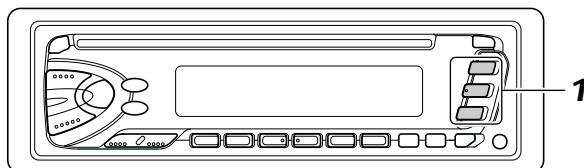
→ SCM OFF → BEAT → SOFT → POP →

- Wenn die Anzeige „Link“ im Display leuchtet („SCM LINK“ ist auf „LINK ON“ gesetzt — siehe Seite 24), kann der ausgewählte Klangmodus für die aktuelle Signalquelle gespeichert werden, und die Klangeinstellung wirkt sich nur auf die ausgewählte Signalquelle aus.
- Wenn die Anzeige „Link“ im Display NICHT leuchtet („SCM LINK“ ist auf „LINK OFF“ gesetzt), wirkt sich der ausgewählte Klangmodus auf jede Signalquelle aus.

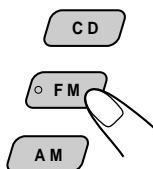
Anzeige	Verwendung für	Gespeicherte Werte		
		Baß	Höhen	Lautstärkekontur
SCM OFF	(lineare Einstellung)	00	00	Ein
BEAT	Rock- oder Disco-Musik	+02	00	Ein
SOFT	Ruhige Hintergrundmusik	+01	-03	Aus
POP	Unterhaltungsmusik	+04	+01	Aus



## Abrufen der Klangmodi



1

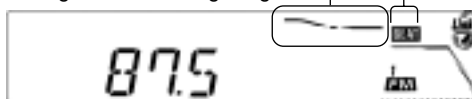


Wählen Sie die Signalquelle aus, während die Anzeige „Link“ im Display leuchtet.

Die Anzeige „Link“ beginnt zu blinken, und der Klangmodus, der für die ausgewählte Signalquelle im Speicher gesichert wurde, wird abgerufen.

Die Entzerrungscharakteristik des ausgewählten Klangmodus wird angezeigt

Klangmodusanzeige



### Hinweise:

- Sie können jeden Klangmodus nach Ihrem Geschmack anpassen und im Speicher sichern. Wenn Sie den Originalklang anpassen und speichern wollen, finden Sie hierzu Anweisungen unter „Speichern eigener Klangeinstellungen“ auf Seite 25.
- Auf Seite 20 und 21 wird beschrieben, wie Sie die Baß- und Höhenverstärkung anpassen oder die Loudness-Funktion ein- oder ausschalten können. (Die Einstellungen werden deaktiviert, wenn eine andere Signalquelle ausgewählt wird.)



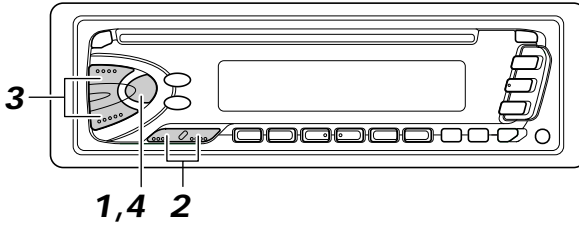
## Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion

Sie können die erweiterte SCM-Funktion (Sound Control Memory-Funktion) deaktivieren und die Verknüpfung zwischen den Klangmodi und Wiedergabesignalquellen aufheben.

Es ist möglich, daß werkseitig für alle Signalquellen ein separater Klangmodus gespeichert wurde. Sie können die Klangmodi ändern, indem Sie einfach die Signalquellen ändern.

LINK ON: erweiterte SCM-Funktion (unterschiedliche SCM für verschiedene Klangquellen)

LINK OFF: konventionelle SCM-Funktion (ein SCM für alle Signalquellen)

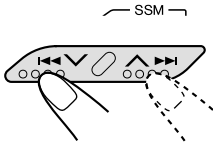


1



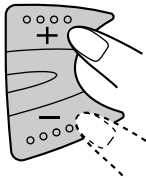
Drücken Sie die Taste SEL, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsbetrieb zu aktivieren (siehe Seite 29).

2



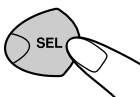
Wählen Sie „SCM LINK“, sofern diese Option noch nicht im Display angezeigt wird.

3



Wählen Sie den gewünschten Modus „LINK ON“ oder „LINK OFF“.

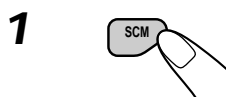
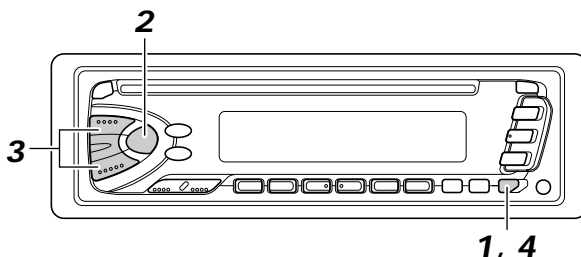
4



Schließen Sie die Einstellung ab.

## Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen

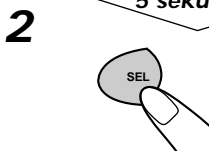
Sie können die Klangbetriebsarten (BEAT, SOFT, POP: siehe Seite 22) nach Wunsch einstellen und ihre eigenen Einstellungen speichern.



Rufen Sie die Klangbetriebsart, die Sie einstellen möchten, auf.

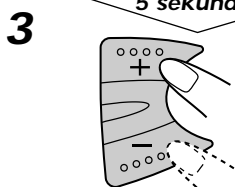
Siehe Seite 22 für Einzelheiten.

*Innerhalb  
5 Sekunden*



„BAS“ (Baß), „TRE“ (Treble) oder „LOUD“ (Lautstärkekontur) anwählen.

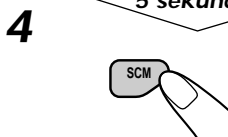
*Innerhalb  
5 Sekunden*



Das Baß- oder Treble-Niveau einstellen.

Siehe Seite 20 für Einzelheiten.

*Innerhalb  
5 Sekunden*



SCM drücken und halten, bis die Tonbetriebsart, die Sie in Schritt **1** gewählt haben, auf der Anzeige blinkt.

Ihre Einstellung ist gespeichert.

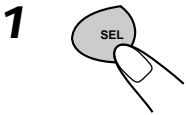
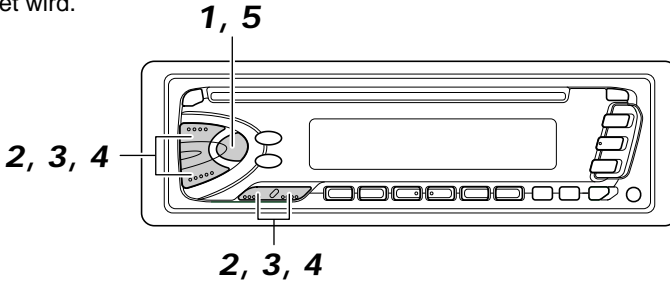
**5** Das gleiche Verfahren zum Speichern der anderen Einstellungen wiederholen.

### Zum Zurückstellen auf die Werkseinstellung

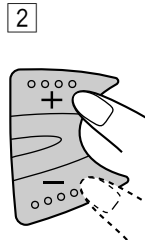
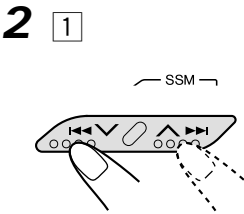
Das gleiche Verfahren wiederholen und die voreingestellten Werte, die in der Tabelle auf Seite 22 aufgeführt werden, wieder zuordnen.

## Stellen der Uhr

Sie können die Uhr so einstellen, daß entweder das 24-Stunden- oder das 12-Stunden-Format verwendet wird.

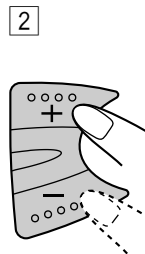
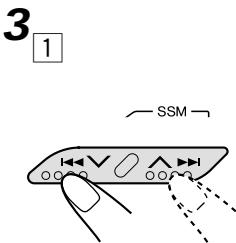


Drücken Sie die Taste SEL, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsbetrieb zu aktivieren. (siehe Seite 29).



Stellen Sie die Stunden ein.

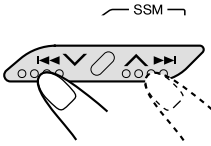
- 1** Wählen Sie „CLOCK H (Stunden)“, sofern diese Option im Display noch nicht angezeigt wird.
- 2** Stellen Sie die Stunden ein.



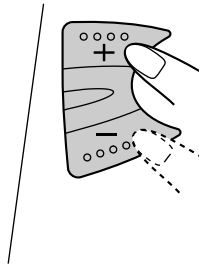
Stellen Sie die Minuten ein.

- 1** Wählen Sie „CLOCK M (Minuten)“.
- 2** Stellen Sie die Minuten ein.

4 1



2



Stellen Sie das Zeitanzeigesystem ein.

- 1 Wählen Sie „24H/12H“.
- 2 Wählen Sie „24H“ oder „12H“ ein.

5



Schließen Sie die Einstellung ab.

### Zum Überprüfen der derzeitigen Uhrzeit (Wechseln der Anzeigenbetriebsart)

DISP (Anzeige) wiederholt drücken. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt die Anzeigenbetriebsart wie folgt.

<p><b>Während des Tunerbetriebs:</b></p> <p style="text-align: center;">Uhrzeit ↔ Frequenz</p> <p><b>Hinweis:</b>  <i>Informationen darüber, wie die Anzeige während des RDS-Betriebs geändert wird, finden Sie auf Seite 15.</i></p>	<p><b>Während des CD-Betriebs:</b></p> <p style="text-align: center;">Uhrzeit ↔ Verstrichene Spielzeit</p>
---	--

- Ist das Gerät nicht eingeschaltet, wenn Sie die Taste DISP drücken, wird die Stromversorgung eingeschaltet. Die Uhrzeit wird 5 Sekunden lang angezeigt, und anschließend wird die Stromversorgung wieder ausgeschaltet.

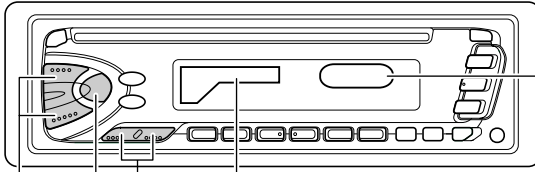
# Auswählen der Pegelanzeige

Sie können die Pegelanzeige nach Ihrem Geschmack auswählen. Werkseitig wurde die Einstellung „VOL 2“ aktiviert.

**VOL 1:** Der Lautstärkepegel und die Entzerrungscharakteristik werden angezeigt.

**VOL 2:** Die Einstellung „VOL 1“ und die Displaybeleuchtung werden abwechselnd ausgewählt.

**OFF:** Der Lautstärkepegel und die Entzerrungscharakteristik werden gelöscht.



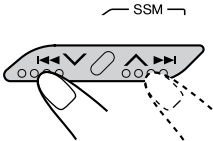
**3 1,4 2** Lautstärkepegelanzeige

**1**



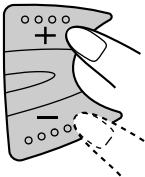
Drücken Sie die Taste SEL, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt. (Siehe Seite 29).

**2**



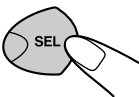
Wählen Sie „LEVEL“, sofern „LEVEL“ nicht bereits im Display angezeigt wird.

**3**



Wählen Sie den gewünschten Modus: „VOL 1“, „VOL 2“ oder „OFF“.

**4**

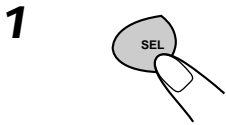
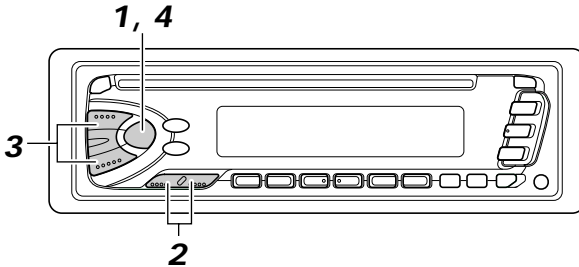


Schließen Sie die Einstellung ab.

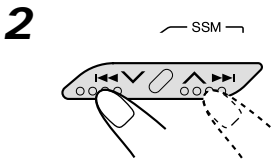
# Ändern der allgemeinen Einstellungen

Nachstehend finden Sie eine Liste, welche Einstellungen Sie ändern können.

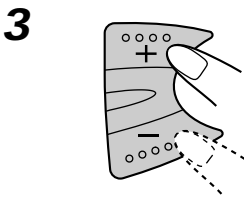
## Grundverfahren



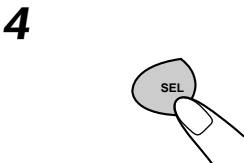
Drücken Sie die Taste SEL, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.



Wählen Sie das Element, das Sie einstellen möchten. (Siehe Seite 30.)



Stellen Sie das weiter oben gewählte Element.



Schließen Sie die Einstellung ab.









		1		2		3		4	
		Wählen.		Einstellen.		Schließen Sie die Einstellung ab.		Einstellung ab Werk	Siehe Seite
<b>CLOCK H</b>	Stundeneinstellung	Zurück	Vor	0:00	26				
<b>CLOCK M</b>	Minuteneinstellung	Zurück	Vor						
<b>SCM LINK</b>	Verknüpfung mit dem Klangmodusspeicher	LINK ON	LINK OFF	LINK ON	24				
<b>24H/12H</b>	24/12-Std.-Einstellung	12H	24H	24H	27				
<b>AUTO ADJ</b>	Automatische Uhrzeiteinstellung	OFF	ON	ON	16				
<b>DISPMODE</b>	Anzeigemodus	PS NAME ↔ FREQ ↕ CLOCK ↕		PS NAME	15				
<b>PTY STBY</b>	PTY-Bereitschaft	29 Programmparten (siehe Seite 16.)		NEWS	12				
<b>PTY SRCH</b>	PTY-Suchlauf			(siehe Seite 12.)	12				
<b>TA VOL</b>	Verkehrsfunkmeldungs-Lautstärke	VOL (00-50)		VOL (20)	15				
<b>P-SEARCH</b>	Sendungssuchlauf	ON	OFF	OFF	15				
<b>TEL</b>	Tonstummschaltung für Mobiltelefon	OFF ↔ MUTING 1 ↕ MUTING 2 ↕		OFF	31				
<b>LEVEL</b>	Pegelanzeige	OFF ↔ VOL 1 ↕ VOL 2 ↕		VOL 2	28				



## Wählen der Telefonstummuschaltung

Dieser Modus wird verwendet, wenn ein Funktelefon angeschlossen ist. Wählen Sie in Abhängigkeit vom verwendeten Telefonsystem entweder die Einstellung „MUTING 1“ oder „MUTING 2“. Wählen Sie die Einstellung, bei der die Lautstärke des Geräts stummgeschaltet wird. Bei Auslieferung ab Werk ist dieser Modus deaktiviert.

- **MUTING 1:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke stummgeschaltet werden kann.
- **MUTING 2:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke stummgeschaltet werden kann.
- **OFF:** Die Telefonstummuschaltung wird deaktiviert.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den allgemeinen Einstellungsmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste     oder    , um „TEL“ auszuwählen (Telefon).
3. Drücken Sie die Taste + oder –, um den gewünschten Modus auszuwählen.  
Der Telefonstummuschaltungsmodus ändert sich zyklisch wie folgt:



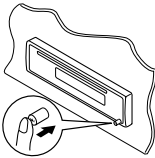
# Abnehmen des Bedienteils

Sie können das Bedienteil beim Verlassen des Autos abnehmen. Beim Abnehmen oder Anbringen des Bedienteils vorsichtig vorgehen, damit die Steckerkontakte auf der Rückseite des Bedienteils und der Halterung nicht beschädigt werden.

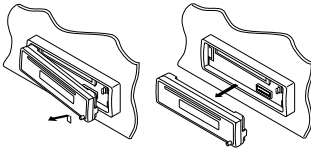
## Zum Abnehmen des Bedienteils

Vor dem Abnehmen des Bedienteils sicherstellen, daß das Gerät ausgeschaltet ist.

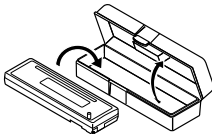
**1** Das Bedienteil entriegeln.



**2** Das Bedienteil anheben und abrehen.

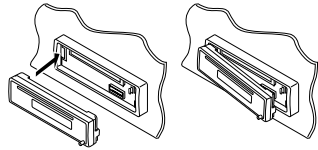


**3** Das abgenommene Bedienteil in dem dafür vorgesehenen Etui aufbewahren.

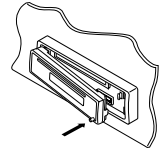


## Zum Anbringen des Bedienteils

**1** Die linke Seite des Bedienteils in die Nut der Halterung einsetzen.




**2** Die rechte Seite des Bedienteils andrücken, um dieses in der Halterung einzurasten.



**Hinweis zur Reinigung der Stecker:**  
 Wenn Sie das Bedienteil häufig abnehmen, Können die Steckerkontakte verschmutzen. Reinigen Sie die Steckerkontakte regelmäßig mit einem Wattestäbchen oder Tuch, das mit Alkohol befeuchtet wurde, um dieser Beeinträchtigung vorzubeugen. Seien Sie vorsichtig, damit Sie die Steckerkontakte nicht beschädigen.

Steckerkontakte

## Handhaben der CDs

Dieses Gerät ist nur für die Wiedergabe von CDs mit dem -Zeichen geeignet. Andere CDs können nicht abgespielt werden.

### Umgehen mit CDs

**Beim Entnehmen einer CD aus ihrer Hülle** den mittleren Halter der Hülle nach unten drücken und die CD herausheben, wobei sie an der Außenkante festgehalten wird.

- Die CD immer an der Außenkante festhalten. Niemals die Aufnahmeoberfläche berühren.

**Beim Aufbewahren einer CD in ihrer Hülle die CD behutsam um den mittleren Halter der Hülle legen** (mit der bedruckten Seite nach oben).

- Die CDs nach dem Gebrauch immer in ihren Hüllen aufbewahren.

Mittlerer Halter



### Zum Sauberhalten der CDs

Eine schmutzige CD kann evtl. nicht richtig abspielen. Ist eine CD verschmutzt, den Schmutz mit einem weichen Tuch in gerader Linie von der Mitte aus zur Außenkante abwischen.



### Zum Abspielen neuer CDs

Neue CDs können an der Innen- und Außenkante raue Stellen haben. Wird eine solche CD verwendet, kann das Gerät ein Abspielen der CD verweigern. Zum Entfernen dieser rauen Stellen die Kanten mit einem Bleistift oder Kugelschreiber o.ä. nachfahren.



### Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann auf den Linsen im Innern des CD-Spielers in folgenden Fällen kondensieren:

- Nach dem Einschalten der Autoheizung.
- Wenn es im Auto feucht wird.

In diesen Fällen kann der CD-Spieler evtl. nicht richtig funktionieren. Daher die CD auswerfen und das Gerät für einige Stunden eingeschaltet lassen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

### VORSICHT:

- *Keine Single-CDs (8 cm) im Ladeschlitz einlegen. (Diese CDs können nicht ausgeworfen werden!)*
- *Keine CDs mit ungewöhnlicher Form einlegen — z.B. Herz- oder Blumenform, da das Probleme bereitet.*
- *CDs nicht dem direkten Sonnenlicht oder einer Wärmequelle aussetzen oder sie an einem Ort aufbewahren, der hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit unterliegt. CDs nicht im Auto lassen.*
- *Keine Lösungsmittel (z.B. konventionelle Schallplattenreiner, -sprays, Verdünnern, Benzin usw.) zum Reinigen der CDs verwenden.*

### Wiedergeben von CD-Rs (beschreibbaren CDs)

Mit diesem Receiver können Sie selbstgebrannte CD-Rs wiedergeben.

Bevor Sie CD-Rs wiedergeben, lesen Sie sorgfältig die dazugehörigen Anweisungen und Warnhinweise. Manche CD-Rs, die mit CD-Recordern aufgenommen wurden, können mit diesem Receiver aufgrund ihrer CD-Charakteristiken und aus folgenden Gründen nicht wiedergegeben werden:

- Die CDs sind verschmutzt oder zerkratzt.
- Es ist Feuchtigkeit auf der Linse im Gerät vorhanden.
- Die Abtastlinse im CD-Spieler ist verschmutzt.

Verwenden Sie nur „abgeschlossene“ CD-Rs.

CD-RWs (wiederbeschreibbare CDs) können mit diesem Receiver nicht wiedergegeben werden.

### Sprunghaftes Abspielen:

Ein sprunghaftes Abspielen kann auf sehr holprigen Straßen vorkommen. Dadurch wird das Gerät oder die CD nicht beschädigt, ist jedoch sehr ärgerlich.

Wir empfehlen von einem Abspielen von CDs auf holprigen Straßen abzusehen.



# FEHLERSUCHE

Was wie ein Problem aussieht, muß nicht immer eines sein. Die folgenden Punkte vor einem Anruf bei einer Kundendienststelle überprüfen.

DEUTSCH

Symptome	Ursachen	Abhilfen
<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD kann nicht abgespielt werden.</li> </ul>	CD ist falsch herum eingelegt.	CD richtig herum einlegen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ton der CD ist manchmal unterbrochen.</li> </ul>	Sie fahren auf einer holprigen Straße.	Keine CD auf holpriger Straße abspielen.
	CD ist verkratzt.	CD wechseln.
	Falsch angeschlossen.	Leitungen und Anschlüsse überprüfen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• „NO DISC“ erscheint auf dem Display.</li> </ul>	Keine CD-im Ladeschacht	Legen Sie eine CD in den Ladeschacht ein.
	Eine CD ist inkorrekt eingelegt.	Einwandfrei einlegen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Lautsprecher geben keinen Ton wieder.</li> </ul>	Die Lautstärkenregelung ist ganz zurückgestellt.	Auf optimales Niveau einstellen.
	Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatische SSM-Abspeicherung (Reihenspeicher für starke Sender) arbeitet nicht.</li> </ul>	Signale sind zu schwach.	Die Sender von Hand speichern.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Störgeräusche beim Radiohören.</li> </ul>	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Die Antenne fest anschließen.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD kann weder abgespielt noch ausgeworfen werden.</li> </ul>	CD-Spieler kann fehlerhaft funktionieren.	⏪/ATT und ▲ gleichzeitig länger als 2 Sekunden drücken. Darauf achten, daß die CD beim Auswerfen nicht herunter fällt.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.</li> </ul>	Der eingebaute Mikro-Computer funktioniert aufgrund von Lärm usw. nicht richtig.	⏪/ATT und SEL (Auswahl) gleichzeitig länger als 2 Sekunden zum Zurücksetzen des Geräts drücken. (Die Uhreinstellung und die vorabgestimmten Sender, die abgespeichert waren, werden gelöscht.) (Siehe Seite 2.)

## VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe

Vorne: 40 W pro Kanal

Hinten: 40 W pro Kanal

Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS)

Vorne: 16 W pro Kanal an 4  $\Omega$ , 40 bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8%

Gesamtklirrfaktor.

Hinten: 16 W pro Kanal an 4  $\Omega$ , 40 bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8%

Gesamtklirrfaktor.

Last-Impedanz: 4  $\Omega$  (4 bis 8  $\Omega$  zulässig)

Tonregelbereich

Baß:  $\pm 10$  dB bei 100 Hz

TRE:  $\pm 10$  dB bei 10 kHz

Frequenzgang: 40 bis 20 000 Hz

Signal/Störabstand: 70 dB

Line-Ausgangspegel/Impedanz: 2,0 V pro

20 k $\Omega$  Last (voll ausgesteuert)

Ausgangsimpedanz: 1 k $\Omega$

## TUNER-TEIL

Frequenzbereich

UKW: 87,5 bis 108,0 MHz

MW/LW: (MW) 522 bis 1 620 kHz

(LW) 144 bis 279 kHz

### [UKW-Tuner]

Nutzbare Empfindlichkeit:

11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Geräuschberuhigung:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Ausweichkanalabstimmstärke (400 kHz):

65 dB

Frequenzgang: 40 bis 15 000 Hz

Stereotrennabstand: 30 dB

Einfangsverhältnis: 1,5 dB

### [MW-Tuner]

Empfindlichkeit: 20  $\mu$ V

Trennschärfe: 35 dB

### [LW-Tuner]

Empfindlichkeit: 50  $\mu$ V

## CD-SPIELERTEIL

Typ: Kompakt-CD-Spieler

Signalerkennungssystem: kontaktlose,  
optische Aufnahme (Halbleiterlaser)

Anz. der Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)

Frequenzgang: 5 bis 20 000 Hz

Dynamikbereich: 96 dB

Signal/Störabstand: 98 dB

Tonhöschwankung: unter meßbarem  
Grenzwert

## ALLGEMEIN

Spannungsversorgung

Betriebsspannung: DC 14,4 V

(11 bis 16 V zulässig)

Erdungssystem: negative Masse

zugelassene Arbeitstemperatur:

0°C bis +40°C

Abmessungen (b x h x t)

Einbaugröße: 182 x 52 x 150 mm

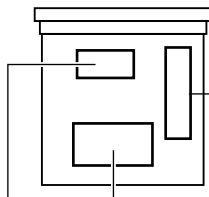
Bedienteilgröße: 188 x 58 x 14 mm

Gewicht: 1,3 kg (ausschließlich Zubehör)

*Änderungen der Konstruktion und technischen Daten  
ohne Vorankündigung möglich.*

# Emplacement et reproduction des étiquettes

Panneau inférieur de l'appareil principal



Nom/plaque d'identification

**DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)

**WARNING:** Osynlig laserstråling når denna del är öppnad och spåren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

**VARO:** Avattaessa ja suo-  
jalukitus ohitettaessa olet  
alittiina näkymättömälle  
lasersäteilylle. Älä katso  
säteeseen. (f)

## IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

Précautions:

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **DANGER:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Éviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le volet supérieur. Il n'y a pas de pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confier le service après-vente à un personnel qualifié.
4. **ATTENTION:** Ce lecteur CD utilise une radiation laser invisible, toutefois, il est équipé de commutateurs de sécurité qui empêchent l'émission de radiation en retirant les disques. Il est dangereux de désactiver les commutateurs de sécurité.
5. **ATTENTION:** L'utilisation des commandes des réglages et effectuer des procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut provoquer une exposition aux radiations dangereuses.

Attention:

Ce produit contient un composant laser de classe laser supérieure à la Classe 1.

CLASS 1  
LASER PRODUCT

### Remarque:

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr; elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

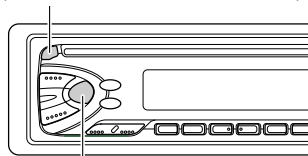
## Comment réinitialiser votre appareil

Maintenez pressée les touches SEL (sélection) et  $\Phi$ /I/ATT (Attente/Mise sous tension/ATT) en même temps pendant quelques secondes. Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.

**REMARQUES:** Les ajustements que vous avez pré-réglés — tels que les canaux pré-réglés ou les ajustements sonores — seront aussi effacés.

Si un CD se trouve dans l'appareil, il est éjecté quand celui-ci est réinitialisé. Faites attention de ne pas faire tomber le CD.

$\Phi$ /I/ATT  
(Attente/Mise sous tension/ATT)



SEL (sélection)

## AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

\* Par sécurité....

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

\* Température à l'intérieur de la voiture....

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

# TABLE DES MATIERES



**OPERATIONS DE BASE** ..... 4

**FONCTIONNEMENT DE LA RADIO** ..... 5

Ecoute de la radio ..... 5

Mémorisation des stations ..... 6

Présélection automatique des stations FM:SSM ..... 6

Présélection manuelle ..... 7

Accord d'une station présélectionnée ..... 8



**FONCTIONNEMENT RDS** ..... 9

Présentation du RDS EON ..... 9

Localisation du même programme automatiquement

(Réception de suivi de réseau) ..... 9

Utilisation de l'attente de réception ..... 11

Sélection de votre programme préféré pour l'attente

de réception PTY ..... 12

Recherche de votre programme préféré ..... 12

**Autres fonctions pratiques du RDS** ..... 15

Sélection automatique de la station lors de l'utilisation

des touches numériques ..... 15

Modification du mode d'affichage lors de l'écoute d'une

station FM ..... 15

Réglage du niveau de volume TA ..... 15

Ajustement automatique de l'horloge ..... 16



**FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD** ..... 17

Lecture d'un CD ..... 17

Localisation d'une plage ou d'un point particulier

sur un CD ..... 18

Sélection des modes de lecture de CD ..... 19

Interdiction de l'éjection de CD ..... 19



**AJUSTEMENT DU SON** ..... 20

Sélection des modes sonores pré-réglés ..... 20

Mise en/hors service de la fonction loudness ..... 21

Utilisation de la mémoire de commande du son ..... 22

Sélection et mémorisation des modes sonores ..... 22

Rappel des modes sonores ..... 23

Annulation de SCM avancé ..... 24

Mémorisation de votre propre ajustement sonore ..... 25



**AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES** ..... 26

Réglage de l'horloge ..... 26

Sélection de l'affichage du niveau ..... 28

Modification des réglages généraux ..... 29

Détachement du panneau de commande ..... 32



**ENTRETIEN** ..... 33

Manipulation des CD ..... 33

**DEPANNAGE** ..... 34

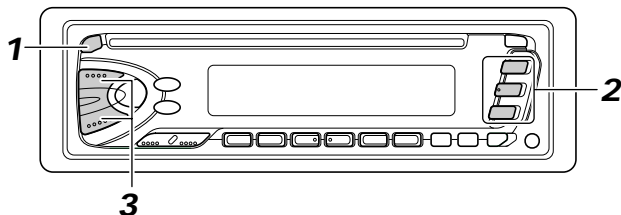


**SPECIFICATIONS** ..... 35

FRANÇAIS



# OPERATIONS DE BASE

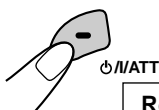


## Remarque:

Si vous utilisez cet appareil pour la première fois, réglez l'horloge intégrée en vous reportant à la page 26.

FRANÇAIS

1

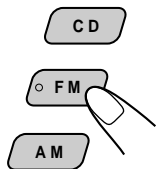


Mettez l'appareil sous tension.

### Remarque sur le fonctionnement monotouche:

Quand vous choisissez tuner comme source à l'étape 2 ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

2

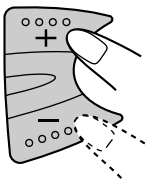


Choisissez la source.

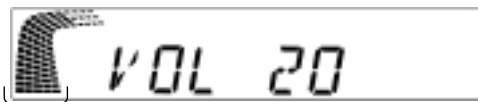
Pour utiliser le tuner, voir les pages 5 – 16.

Pour utiliser le lecteur CD, voir les pages 17 – 19.

3



Ajustez le volume.



Indicateur de niveau de volume Le niveau de volume apparaît

4

Ajustez le son comme vous le souhaitez (voir les pages 20 – 25).

## Pour baisser le son instantanément

Appuyez brièvement sur  $\text{⏻}/\text{ATT}$  pendant l'écoute de n'importe quelle source.

"ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément.

Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

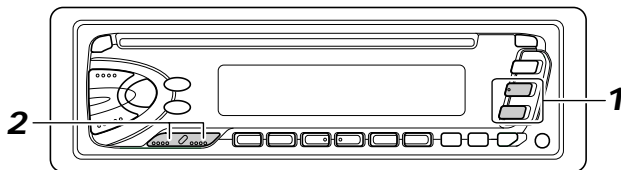
## Pour mettre l'appareil hors tension

Appuyez sur  $\text{⏻}/\text{ATT}$  pendant plus d'une seconde.





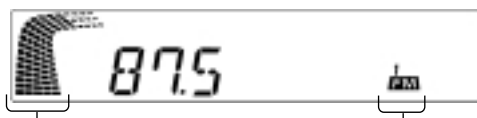
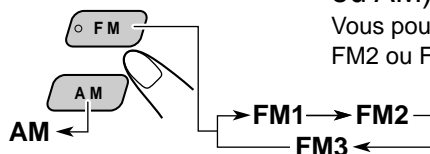
## Ecoute de la radio



1

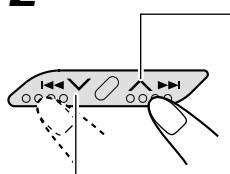
Choisissez la bande ( FM1,FM2, FM3 ou AM).

Vous pouvez choisir n'importe quelle bande FM1, FM2 ou FM3 pour écouter une station FM.



Indicateur de niveau de volume      a bande choisie apparaît

2

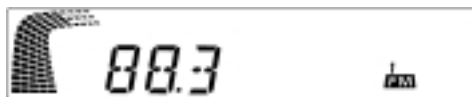


Pour rechercher des stations de fréquences supérieures.

Pour rechercher des stations de fréquences inférieures.

Commencez la recherche d'une station.

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.



**Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée**, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

### Pour accorder une fréquence particulière manuellement:

- 1 Appuyez sur FM ou AM pour choisir la bande.
- 2 Maintenez pressée  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangleright$  ou  $\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangledown$  jusqu'à ce que "M" commence à clignoter sur l'affichage. Vous pouvez maintenant changer manuellement la fréquence pendant que "M" clignote.
- 3 Appuyez répétitivement sur  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangleright$  ou  $\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangledown$  jusqu'à ce que la fréquence souhaitée soit atteinte.
  - Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 kHz pour la bande FM et par intervalle de 9 kHz pour la bande AM—PO/GO) jusqu'à ce que vous la relâchiez.



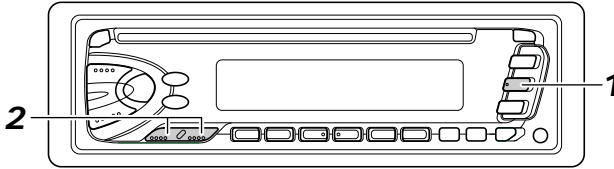
## Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.

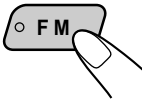
- Présélection automatique des stations FM:SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM.

### Présélection automatique des stations FM:SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2, et FM3).

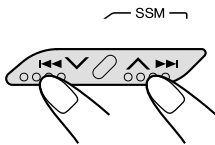


1

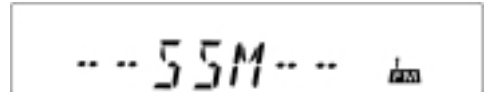


Choisissez le numéro de bande FM (FM1, FM2 ou FM3) où vous souhaitez mémoriser les stations.

2



Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.



"SSM" apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

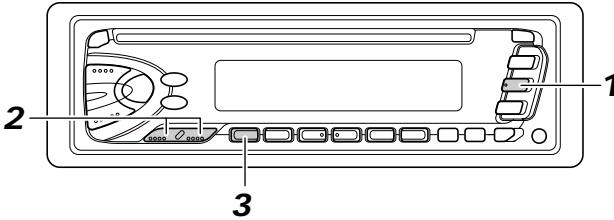
Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station — No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute).

Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

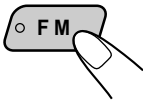
## Présélection manuelle

Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

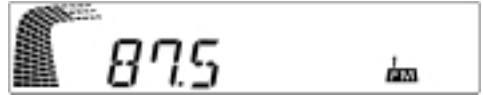
EXEMPLE: Mémorisation de la station FM située à 88.3 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1.



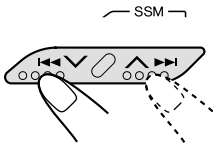
1



Choisissez la bande FM1.

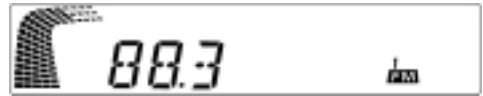


2



Accordez une station à 88.3 MHz.

Reportez-vous à la page 5 pour accorder une station.



3



Maintenez pressée la touche pendant plus de 2 secondes.



"P1" clignote pendant quelques secondes.

4

Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

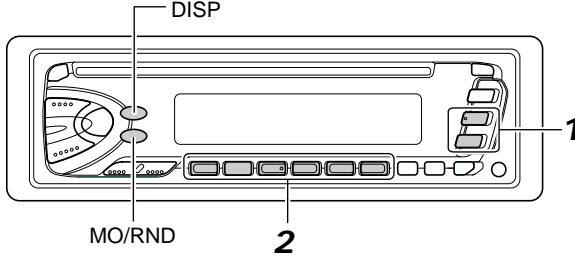
### Hinweise:

- Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen numerischen Taste abgespeichert wird.
- Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.

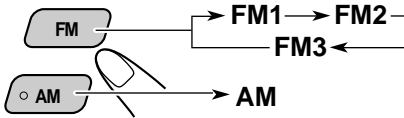
## Accord d'une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.

Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, reportez-vous aux pages 6 et 7.

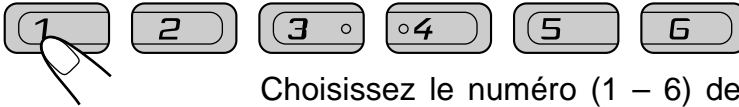


**1**



Choisissez la bande (FM1, FM2, FM3 ou AM) souhaitée.

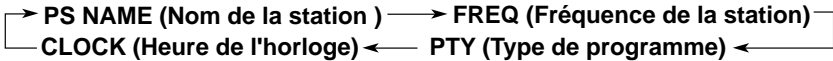
**2**



Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.

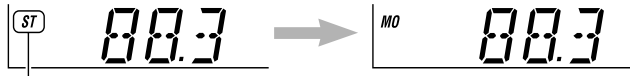
### Pour changer l'information sur l'affichage lors de la réception d'une station FM RDS

Appuyez sur DISP. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:



#### Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

Appuyer sur MO/RND (mono/aléatoire) tout en écoutant une émission FM stéréo. L'indicateur MO (Mono) s'allume sur l'affichage. Le son que vous entendez devient monophonique mais la réception est améliorée.



S'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo

Pour rétablir l'effet stéréo, appuyez de nouveau sur la même touche.

## Présentation du RDS EON

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que les signaux de leurs programmes ordinaires. Par exemple, les stations envoient leur nom, de même que des informations sur le type de programme qu'elle diffusent, comme par exemple du sport, de la musique, etc.

Un autre avantage de la fonction RDS est appelé "EON (Enhanced Other Networks)". L'indicateur EON s'allume lors de la réception d'une station FM émettant des données EON. En utilisant les données EON envoyées d'une station, vous pouvez accorder une station différente d'un autre réseau diffusant votre programme favori ou des informations routières pendant que vous écoutez un autre programme ou une autre source, comme par exemple un CD.

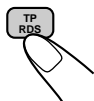
A l'aide des données RDS qu'il reçoit, c'est appareil peut faire les choses suivantes:

- Localiser le même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)
- Attente de réception TA (Informations routières) ou votre programme favori
- Recherche PTY (Type de programme)
- Recherche TP (émission d'Informations routières)
- Et quelques autres informations routières

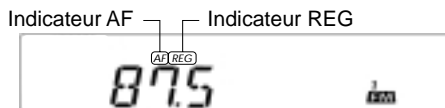
## Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)

Lorsque vous travaillez dans une région où la réception FM n'est pas bonne, le tuner intégré dans cet appareil accorde automatiquement une autre station RDS diffusant le même programme mais avec un signal plus fort. De cette façon, vous pouvez continuer à écouter le même programme avec la meilleure réception possible, où que vous alliez. (Voir l'illustration à la page suivante.)

Deux types de données RDS sont utilisés pour que la réception de suivi de réseau fonctionne correctement — les données PI (Identification de programme) et AF (Fréquence alternative). Si vous ne recevez pas ces données correctement de la station RDS que vous écoutez, la réception de suivi de réseau ne fonctionnera pas.



**Pour utiliser la réception de suivi de réseau**, maintenez pressée TP/RDS (Traffic Programme/Radio Data System) pendant plus d'une seconde. Chaque fois que la touche est maintenue pressée pendant plus d'une seconde, le mode de réception de suivi de réseau change comme suit:





### Mode 1

L'indicateur AF s'allume mais pas l'indicateur REG.

Le suivi de réseau est en service avec la régionalisation réglée sur "éteint."

Commute sur une autre station du même réseau quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.

### Remarque:

*Dans ce mode, le programme peut être différent du programme actuellement reçu.*

### Mode 2

Les indicateurs AF et REG s'allument tous les deux.

Le suivi de réseau est en service et la régionalisation est réglée sur "allume."

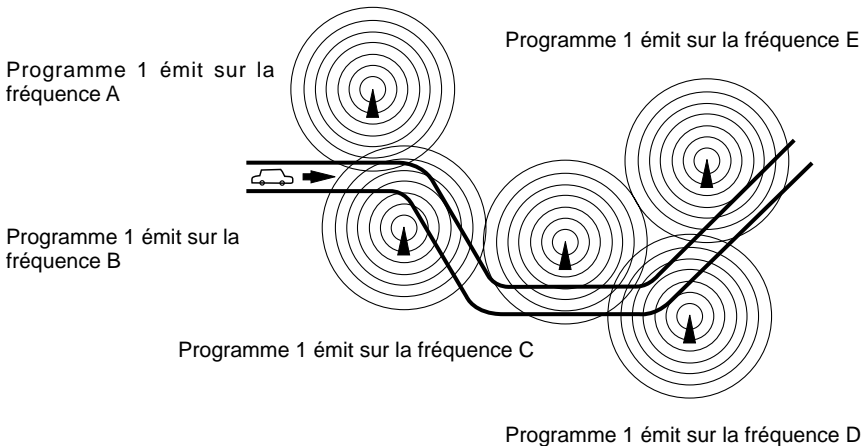
Commute sur une autre station du même réseau et émettant le même programme quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.

### Mode 3

Aucun des indicateurs AF et REG ne s'allume.

Le suivi de réseau est hors service.

Le même programme peut être reçu sur différentes fréquences.





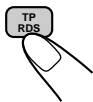
## Utilisation de l'attente de réception

L'attente de réception permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme préféré (PTY: Type de programme) et informations routières (TA) à partir de la source actuelle (une autre station FM ou un CD).

### Remarque:



*L'attente de réception ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.*

## Attente de réception TA



- Quand vous appuyez sur TP/RDS lors de l'écoute d'une station FM, l'indicateur TP s'allume pendant la réception d'une station TP (émission d'informations routières) et le mode d'attente TA est mis en service.

### Remarque:

*Si la station reçue n'est pas une station TP, l'indicateur TP clignote. Appuyez sur  ou  pour mettre en service le mode d'attente TA. "SEARCH" apparaît sur l'affichage et la recherche de station TP démarre. Quand une station TP est accordée, l'indicateur TP s'allume.*

- Si vous écoutez un CD et souhaitez écouter une station TP, appuyez sur TP/RDS pour entrer en mode d'attente TA. (L'indicateur TP s'allume.)

Si une émission d'informations routières commence à être diffusée pendant que le mode d'attente TA est en service, "TRAFFIC" apparaît et le source de lecture change sur la bande FM. Le volume augmente au niveau de volume TA préréglé et l'émission d'informations routières peut être entendu. (Voir le tableau de la page 15.)



**Pour désactiver le mode d'attente TA**, appuyer de nouveau sur la touche TP/RDS.

## Attente de réception PTY



- Quand vous appuyez sur PTY lors de l'écoute d'une station FM, l'indicateur PTY s'allume pendant la réception d'une station PTY et le mode d'attente PTY est mis en service. Le nom du type PTY choisi mémorisé à la page 13 clignote pendant 5 secondes.

### Remarque:

*Si la station reçue n'est pas une station PTY, l'indicateur PTY clignote. Appuyez sur  ou  pour mettre en service le mode d'attente PTY. "SEARCH" apparaît sur l'affichage et la recherche de station PTY démarre. Quand une station PTY est accordée, l'indicateur PTY s'allume.*

- Si vous écoutez un CD et souhaitez écouter une émission du type PTY choisi, appuyez sur PTY pour entrer en mode d'attente PTY. (L'indicateur PTY s'allume.)

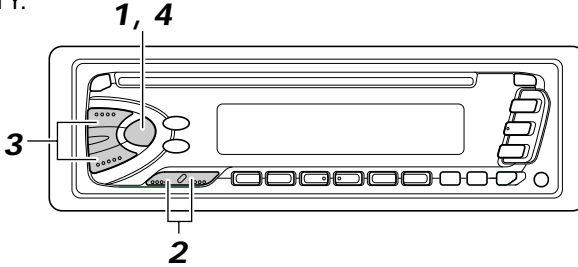
Si une émission du type PTY choisi commence à être diffusée pendant que le mode d'attente PTY est en service, le nom du type PTY choisi apparaît et le source de lecture change sur la bande FM. L'émission du type PTY choisi peut être entendu.

**Pour désactiver le mode d'attente PTY**, appuyer de nouveau sur la touche PTY. 11



## Sélection de votre programme préféré pour l'attente de réception PTY

Vous pouvez choisir votre programme préféré pour l'attente de réception PTY et le mémoriser. A l'expédition de l'usine, "NEWS" est mémorisé pour le type de programme de l'attente de réception PTY.

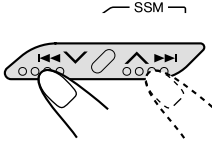


1



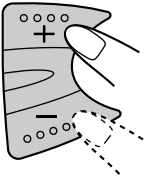
Maintenez pressée SEL pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général (voir page 29).

2



Choisissez "PTY STBY" (standby) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.

3



Choisissez l'un des 29 codes PTY. (Voir le tableau de la page 16.)

Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage et il est mémorisé.

4



Terminez le réglage.

## Recherche de votre programme préféré

Vous pouvez rechercher l'un de vos 6 types de programme préféré enregistré en mémoire. Lors de l'expédition de l'usine, les 6 types de programme suivants ont été mémorisés sur les touches numériques (1 à 6).

**Pour changer les réglages présélectionnés en usine, voir la page 13.**

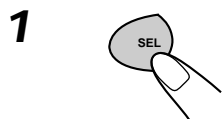
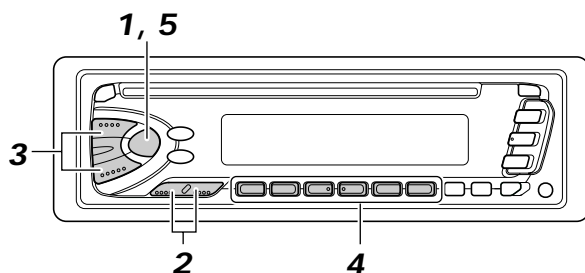
**Pour rechercher votre programme préféré, voir la page 14.**

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

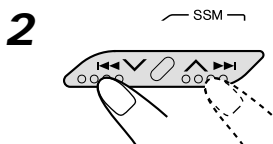




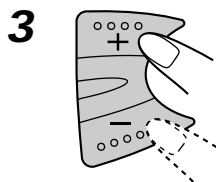
## Pour mémoriser vos types de programme préféré



Maintenez pressée SEL pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général (voir page 29).



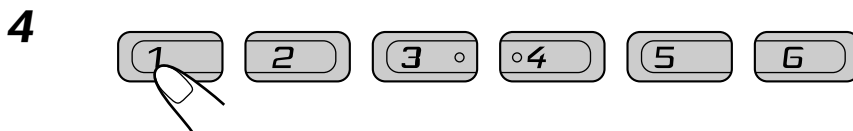
Choisissez "PTY SRCH"(search) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



Choisissez l'un des 29 codes PTY. (Voir le tableau de la page 16.)

Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage.

- Si un code déjà enregistré en mémoire est choisi, il clignote sur l'affichage.



Maintenez pressée la touche numérique pendant plus de 2 secondes pour mémoriser le code PTY choisi sur le numéro de préréglage souhaité.

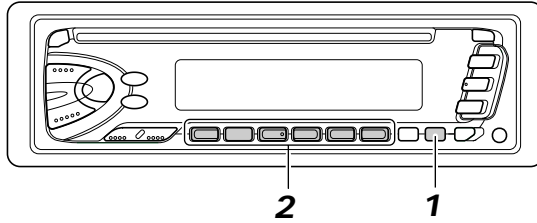
Le code PTY clignote.



Terminez le réglage.



## Pour rechercher votre type de programme préféré



FRANÇAIS

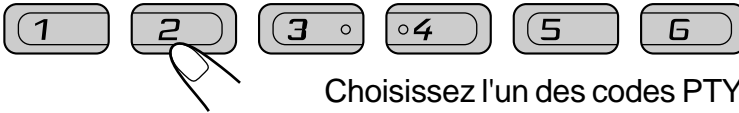
1



Maintenez pressée **PTY** pendant plus d'une seconde lors de l'écoute d'une station FM. Le dernier code **PTY** choisi apparaît.



2



Choisissez l'un des codes **PTY** mémorisés sur les touches numériques de pré-réglage (1 à 6).



Ex. Quand "ROCK M" est mémorisé sur le numéro de pré-réglage 2.

La recherche **PTY** pour votre programme préféré commence après 5 secondes.

- S'il y a une station diffusant un programme du type **PTY** que vous avez choisi, cette station est accordée.
- S'il n'y a aucune station diffusant un programme du type **PTY** que vous avez choisi, la station ne change pas.

### Remarque:

*Dans certaines régions, la recherche **PTY** ne fonctionnera pas correctement.*



## Autres fonctions pratiques du RDS

### Sélection automatique de la station lors de l'utilisation des touches numériques

Autres fonctions RDS pratiques et ajustements

Sélection automatique de la station lors de l'utilisation des touches numériques

Habituellement quand vous appuyez sur une touche numérique, la station pré-réglée est accordée. Cependant si la station pré-réglée est une station RDS, quelque chose de différent se produit. Si le signal de la station pré-réglée n'est pas suffisamment fort pour assurer une bonne réception, cet appareil, en utilisant les données AF, accorde une autre station diffusant le même programme que la station pré-réglée originale. Si aucune autre station n'est trouvée, vous pouvez aussi rechercher toutes les stations recevables pour le même programme. (Recherche de programme) Pour mettre en service la recherche de programme, suivez la procédure suivante.

- La recherche de programme peut prendre un certain temps.
- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux" à la page 29.

1. Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.
2. Appuyez sur  $\wedge \ggg$  ou  $\lll \vee$  pour choisir "P(programme)-SEARCH".
3. Appuyez sur la touche + et régler sur "ON".  
La recherche de programme est maintenant en service.

**Pour annuler la recherche de programme**, répétez la même procédure et choisissez "OFF" à l'étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

### Modification du mode d'affichage lors de l'écoute d'une station FM

Vous pouvez changer l'indication originale de l'affichage du nom de la station (PS NAME) sur la fréquence de la station (FREQ) ou sur l'horloge (CLOCK) lors de l'écoute d'une station FM RDS.

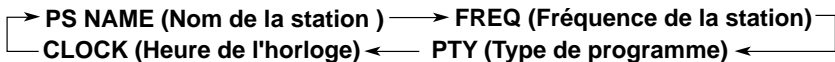
- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux" à la page 29.

1. Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.
2. Appuyez sur  $\wedge \ggg$  ou  $\lll \vee$  pour choisir "DISPMODE (Mode d'affichage)".
3. Appuyez sur + ou – pour choisir l'affichage souhaité — PS NAME (le nom de la station), FREQ (la fréquence de la station), ou CLOCK (l'heure de l'horloge).

#### Remarque:

En appuyant sur DISP, vous pouvez aussi changer l'affichage pendant l'écoute d'une station FM RDS.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'information suivante apparaît sur la partie supérieure de l'affichage:



\* Puis, l'affichage retourne à l'indication d'origine après quelques secondes.

### Réglage du niveau de volume TA

Vous pouvez pré-régler le niveau de volume pour l'attente de réception TA. Quand un programme d'informations routières est reçu, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau pré-réglé.

- Référez-vous aussi à "Modifications des réglages généraux" à la page 29.

1. Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.
2. Appuyez sur  $\wedge \ggg$  ou  $\lll \vee$  pour choisir "TA VOL (volume)".
3. Appuyez sur + ou – pour régler le volume souhaité.



## Ajustement automatique de l'horloge

Lors de l'expédition de l'usine, l'horloge intégrée à cet appareil est réglée pour être réajustée automatiquement en utilisant les données CT (Clock Time) du signal RDS.

Si vous ne souhaitez pas utiliser l'ajustement automatique de l'horloge, suivez la procédure ci-dessous.

- Référez-vous aussi à “Modifications des réglages généraux” à la page 29.

1. Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.
2. Appuyez sur  $\blacktriangle \blacktriangleright$  ou  $\blacktriangleleft \blacktriangledown$  pour choisir “AUTO ADJ (adjust)”.
3. Appuyez sur – pour choisir “ADJ OFF”.

L'ajustement automatique de l'horloge est maintenant annulé.

**Pour remettre en service l'ajustement automatique de l'horloge**, répétez la même procédure et choisissez “ADJ ON” à l'étape 3 en appuyant sur la touche +.

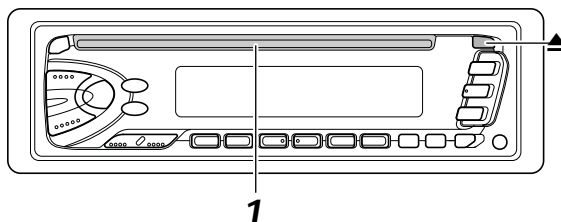
### Remarque:

*Il faut environ 2 minutes pour ajuster l'heure en utilisant les données CT. Alors, vous devez accorder une station pendant plus de 2 minutes en continu; sinon, l'horloge ne sera pas ajustée.*

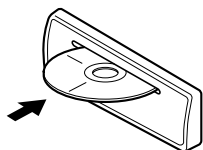
### Codes PTY

NEWS:	Information	SOCIAL:	Programmes sur des activités sociales
AFFAIRS:	Programmes d'actualité sur les affaires ou l'information courante	RELIGION:	Programmes traitant des aspects de la foi ou de la croyance, de la nature de la vie ou d'éthique
INFO:	Programmes qui communiquent des conseils sur une grande variété de sujets.	PHONE IN:	Programmes où les gens peuvent exprimer leurs opinions par téléphone ou dans un forum
SPORT:	Evénements sportifs	TRAVEL:	Programmes sur des destinations de voyage, des voyages en groupe et des idées et opportunités de voyage
EDUCATE:	Programmes éducatifs	LEISURE:	Programmes concernés par des activités récréatives comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
DRAMA:	Pièces radio	JAZZ:	Musique de jazz
CULTURE:	Programmes culturels au niveau régional ou national	COUNTRY:	Musique régionale
SCIENCE:	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie	NATION M:	Musique populaire actuelle d'un autre pays ou d'une autre région, dans la langue de ce pays
VARIED:	Autres programmes comme des comédies ou des cérémonies	OLDIES:	Musique pop classique
POP M:	Musique POP	FOLK M:	Musique folklorique
ROCK M:	Musique de rock	DOCUMENT:	Programmes traitant de faits réels, présentés dans un style d'enquête.
EASY M:	Musique d'écoute facile ou musique douce		
LIGHT M:	Musique légère		
CLASSICS:	Musique classique		
OTHER M:	Autre musique		
WEATHER:	Informations météo		
FINANCE:	Rapports sur le commerce, les affaires, la bourse, etc.		
CHILDREN:	Programmes de loisirs pour les enfants		

## Lecture d'un CD



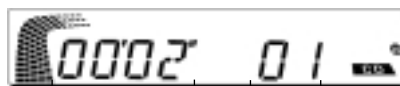
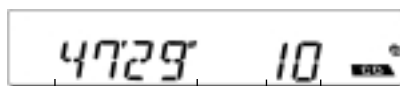
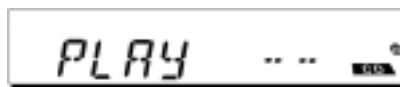
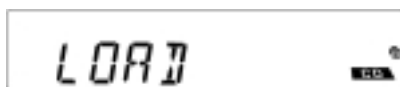
1



Insérez un disque dans la fente d'insertion.

L'appareil se met sous tension, tire le CD et commence sa lecture automatiquement.

- Si un CD est inséré à l'envers, le CD est éjecté automatiquement.



Durée de lecture totale du disque inséré

Nombre total de plages du disque inséré

Durée de lecture écoulée

Plage actuelle

### Remarque sur le fonctionnement monotouche:

*Si un CD se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.*

### PRECAUTION sur le réglage du volume

*Les CD ont un niveau de bruit très faible comparé avec les autres sources. Si, par exemple, le niveau de volume est ajusté pour le tuner, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau sonore. Par conséquent, baissez le niveau du volume avant de reproduire un CD et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.*

## Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez sur ▲.

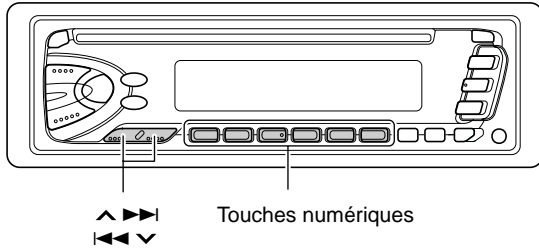
La lecture du CD s'arrête automatiquement et le CD est automatiquement éjecté de la fente d'insertion. La source change sur le tuner (vous entendez la dernière station reçue).

Si vous changez la source sur AM ou FM, la lecture du CD s'arrête aussi (mais dans ce cas, le CD n'est pas éjecté).

- Si le CD éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le disque est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Dans ce cas, la lecture du CD ne commence pas.)
- Vous pouvez éjecter le CD quand l'appareil est hors tension.

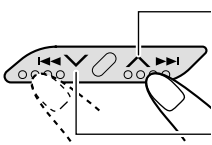



## Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD




FRANÇAIS

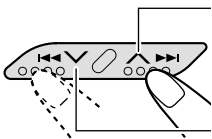
### Pour avancer rapidement ou inverser une plage





Maintenez , pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez , pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour inverser la plage.

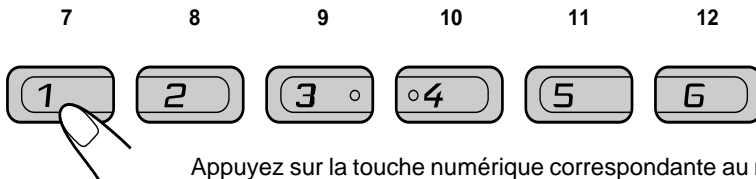
### Pour aller à la plage suivante ou à la plage précédente



Appuyez brièvement sur  lors de la reproduction d'un CD, pour avancer jusqu'au début de la plage suivante. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage suivante est localisé et celle-ci est reproduite.

Appuyez brièvement sur  lors de la reproduction d'un CD, pour revenir au début de la plage actuelle. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage précédente est localisé et celle-ci est reproduite.

### Pour aller directement à une plage particulière

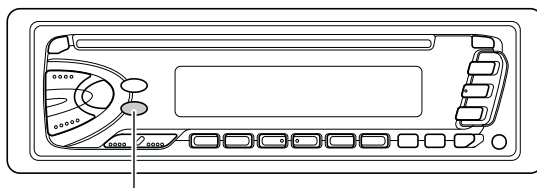


Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.

- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage 7 – 12: Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.



## Sélection des modes de lecture de CD



MO/RND

### Pour reproduire les plage aléatoirement (Lecture aléatoire)

Vous pouvez reproduire toutes les plages du CD dans un ordre aléatoire.



Chaque fois que vous appuyez sur MO/RND (Mono/Aléatoire) pendant la reproduction d'un CD, le mode de lecture aléatoire se met alternativement en et hors service.

Quand le mode de lecture aléatoire est en service, l'indicateur RND s'allume sur l'affichage et une plage choisie aléatoirement est reproduite.



- Pour choisir la plage suivante aléatoirement, appuyez brièvement sur ▲  
▶▶|briefly.

## Interdiction de l'éjection de CD

Vous pouvez interdire l'éjection d'un CD et "verrouiller" celui-ci dans la fente d'insertion.

**Maintenez pressés CD et ▲ pendant plus de 2 secondes.**

"EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et le CD est "verrouillé".

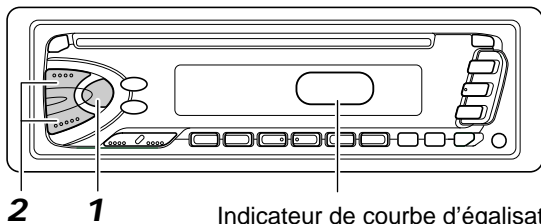
**Pour annuler l'interdiction et "déverrouiller" le CD, maintenez de nouveau pressés CD et ▲ pendant plus de 2 secondes, le CD est éjecté automatiquement.**



# AJUSTEMENT DU SON

## Sélection des modes sonores pré-réglés

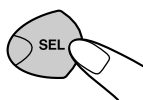
Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.



Indicateur de courbe d'égalisation

FRANÇAIS

1



Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.

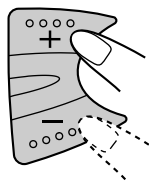
→ BAS → TRE → FAD → BAL → LOUD → VOL

Indication	Pour:	Plage
BAS (graves)	Ajuster les graves	-6 (min.) — +6 (max.)
TRE (aigus)	Ajuster les aigus	-6 (min.) — +6 (max.)
FAD (Fader)*	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R6 — F6 (arrière seulement) (avant seulement)
BAL (Balance)	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite	L6 — R6 (right only) (gauche seulement) (droite seulement)
LOUD (Contour)	Voir page 21	Voir page 21
VOL (Volume)	Ajuster le volume	00 (min.) — 50 (max.)

### Remarque:

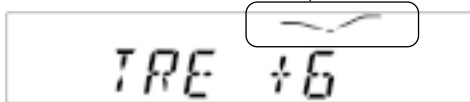
\* Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00."

2



Ajustez le niveau.

La courbe d'égalisation change quand vous ajustez les graves ou les aigus



### Remarque:

Normalement les touches + et - fonctionnent comme touches de commande du volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.

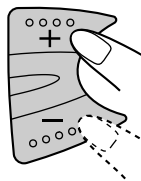


## Mise en/hors service de la fonction loudness

L'oreille humaine est moins sensible aux basses et hautes fréquences à faible volume.

La fonction loudness peut accentuer ces fréquences pour produire un son bien équilibré à faible volume.

Chaque fois que vous appuyez sur + ou -, la fonction loudness se met alternativement en/hors service.





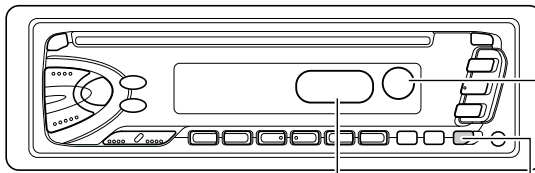
## Utilisation de la mémoire de commande du son

Vous pouvez choisir et mémoriser un ajustement du son spécifique pour chaque source de lecture. (**SCM avancé**)

### Sélection et mémorisation des modes sonores

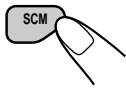
Une fois que vous avez choisi un mode, il est mémorisé et est rappelé chaque fois que vous choisissez la même source. Un mode sonore peut être mémorisé pour chacune des sources suivantes — FM1, FM2, FM3, AM, et CD.

• Si vous ne souhaitez pas mémoriser le mode sonore séparément pour chaque source de lecture, mais souhaitez utiliser le même mode sonore pour toutes les sources, référez-vous à “Annulation de SCM avancé” à la page 24.



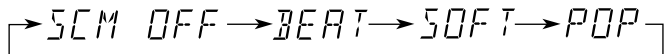
Indicateur de courbe d'égalisation **1**

**1**



Choisissez le mode sonore souhaité.

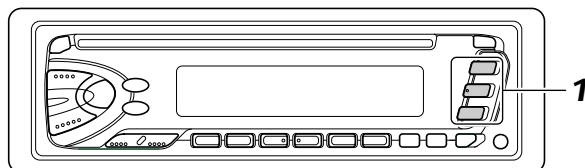
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit.



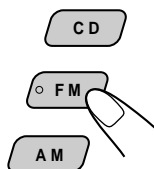
- Si l'indicateur “Link” est allumé sur l'affichage (avec “SCM LINK” réglé sur “LINK ON” — référez-vous à la page 24), le mode sonore choisi peut être mémorisé pour la source actuelle, et l'effet appliqué à la source actuelle.
- Si l'indicateur “Link” N'EST PAS allumé sur l'affichage (avec “SCM LINK” réglé sur “LINK OFF”), le mode sonore choisi s'applique à toutes les sources.

Indication	Pour:	Valeurs prérégées		
		Graves	Aigus	Contour
SCM OFF	(Son plat)	00	00	En service
BEAT	Musique rock ou disco	+02	00	En service
SOFT	Musique de fond	+01	-03	Hors service
POP	Musique légère	+04	+01	Hors service

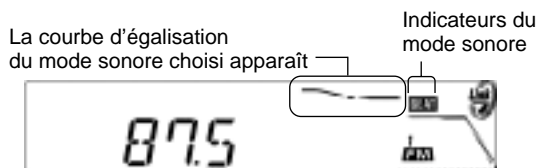
## Rappel des modes sonores



1



Choisissez la source pendant que l'indicateur "Link" est allumé sur l'affichage. L'indicateur "Link" commence à clignoter et le mode sonore mémorisé pour la source choisie est rappelé.



### Remarques:

- Vous pouvez ajuster le mode sonore préréglé comme vous le souhaitez, et le mémoriser. Si vous souhaitez ajuster et mémoriser votre propre mode sonore, reportez-vous à "Mémorisation de votre propre ajustement sonore" à la page 25.
- Pour ajuster les niveaux d'accentuation des graves et des aigus ou pour mettre en/hors service temporairement la fonction loudness, référez-vous à la page 20 et 21. (Vos ajustements sont annulés si une autre source est choisie.)



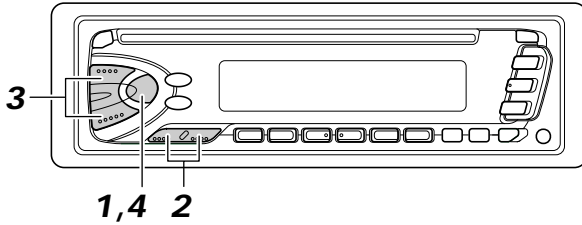
## Annulation de SCM avancé

Vous pouvez annuler les réglages SCM (mémoire de commande sonore) avancés est annuler les liaisons des modes sonores avec les sources de lecture.

À l'expédition de l'usine, un mode sonore différent peut être mémorisé pour chaque source de façon à ce que vous puissiez changer les modes sonores simplement ne changeant de source.

LINK ON: Réglages SCM avancés (SCMs différents pour chaque source)

LINK OFF: Réglages SCM ordinaires (Un SCM pour toutes les sources)

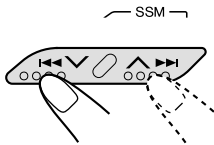


1



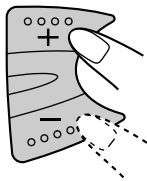
Maintenez pressée SEL pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général (voir page 29).

2



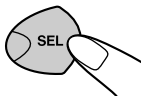
Choisissez "SCM LINK" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.

3



Choisissez le mode — "LINK ON" ou "LINK OFF".

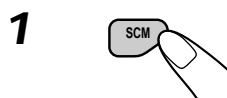
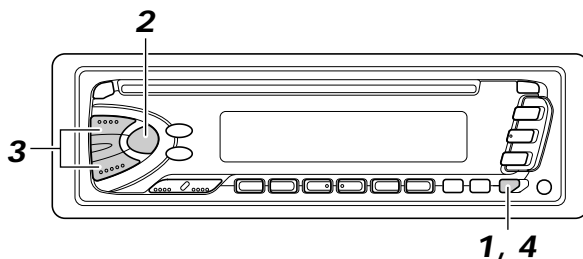
4



Terminez le réglage.

## Mémorisation de votre propre ajustement sonore

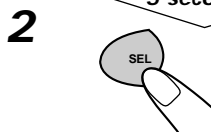
Vous pouvez ajuster les modes sonores (BEAT, SOFT, POP: reportez-vous à la page 22) comme vous le souhaitez et mémoriser votre propre ajustement.



Appelez le mode sonore que vous souhaitez ajuster.

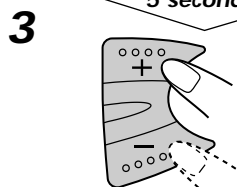
Reportez-vous à la page 22 pour les détails.

En moins de 5 secondes



Sélectionnez “BAS”, “TRE” ou “LOUD”.

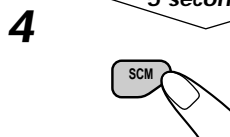
En moins de 5 secondes



Ajustez le niveau des graves ou des aigus ou mettez la fonction de contour en marche ou à l'arrêt.

Reportez-vous à la page 20 pour les détails.

En moins de 5 secondes



Maintenez SCM pressée jusqu'à ce que le mode sonore choisi à l'étape 1 clignote sur l'affichage.

Votre réglage est mémorisé.

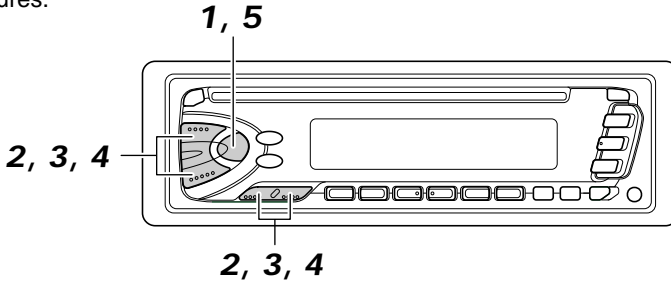
**5** Répétez la même procédure pour mémoriser d'autres réglages.

### Pour réinitialiser aux réglages de l'usine

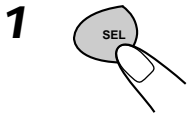
Répétez la même procédure et réattribuez les valeurs pré-réglées du tableau de la page 22.

## Réglage de l'horloge

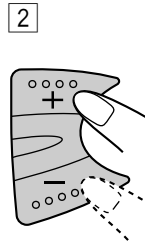
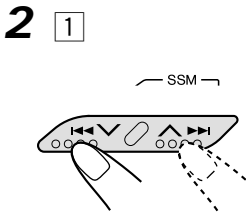
Vous pouvez aussi régler le système de l'horloge sur un affichage par cycle de 24 heures ou de 12 heures.



FRANÇAIS

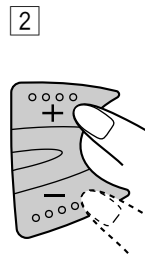
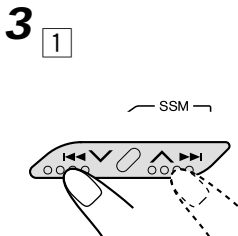


Maintenez pressée SEL pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général (voir page 29).



Réglez les heures.

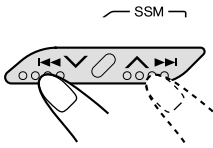
- 1** Choisissez "CLOCK H (Heure)" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
- 2** Ajustez les heures.



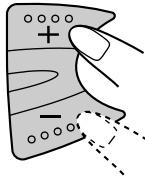
Réglez les minutes.

- 1** Choisissez "CLOCK M".
- 2** Ajustez les minutes.

4 1



2



Réglez le système de l'horloge.

- 1 Choisissez "24H/12H".
- 2 Choisissez "24H" ou "12H".

5



Terminez le réglage.

**Pour vérifier l'heure actuelle de l'horloge (modification du mode d'affichage)**

Appuyez sur DISP répétitivement. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'affichage change comme suit.

<p><b>Pendant l'utilisation du tuner:</b></p> <p style="text-align: center;">Horloge ↔ Fréquence</p> <p><b>Remarque:</b>  <i>Pour le changement de l'indication pendant l'utilisation du RDS, voir page 15.</i></p>	<p><b>Pendant l'utilisation du lecteur CD:</b></p> <p style="text-align: center;">Horloge ↔ Durée de lecture écoulée</p>
---	--

- Si l'appareil n'est pas sous tension quand vous appuyez sur DISP, il se met sous tension, l'horloge apparaît pendant environ 5 secondes, puis l'appareil se remet hors tension.

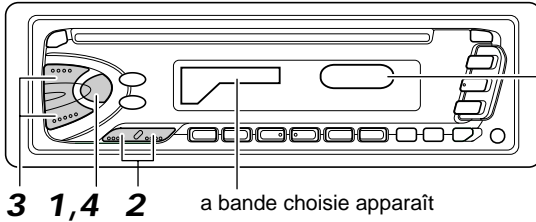
## Sélection de l'affichage du niveau

Vous pouvez choisir l'affichage du niveau en fonction de vos préférences. À l'expédition de l'usine, "VOL 2" est choisi.

VOL 1: Montre l'indicateur du niveau sonore et l'indicateur de la courbe d'égalisation

VOL 2: Alterne entre le réglage "VOL 1" et l'affichage de l'éclairage

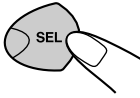
OFF: Efface l'indicateur du niveau sonore et l'indicateur de la courbe d'égalisation



Indicateur de courbe d'égalisation

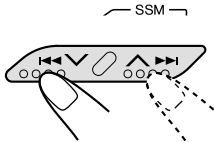
3 1,4 2 a bande choisie apparaît

1



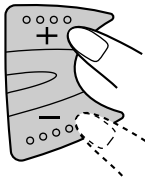
Maintenez pressée SEL pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général (voir page 29).

2



Choisissez "LEVEL" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.

3



Choisissez le mode - "VOL 1", "VOL 2" ou "OFF".

4



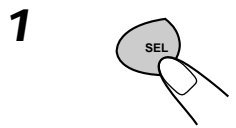
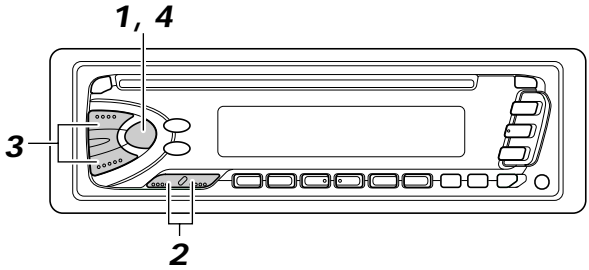
Terminez le réglage.



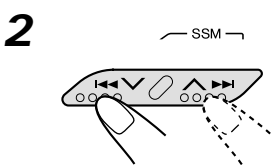
# Modification des réglages généraux

Vous pouvez modifier les éléments de la liste de la page suivante selon vos préférences.

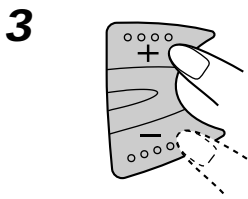
## Procédure de base



Maintenez pressée SEL pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général




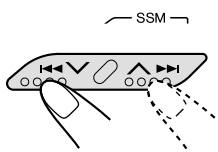
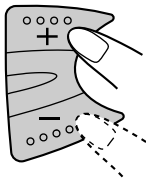

Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster. (Voir page 30.)



Ajustez l'élément choisi ci-dessus.







Terminez le réglage.

1		2		3		4	
							
		Choisissez.		Réglez.		Terminez le réglage	
						Préréglages d'usine	Voir page
<b>CLOCK H</b>	Réglage des heures	Reculer	Avancer	0:00	26		
<b>CLOCK M</b>	Réglage des minutes	Reculer	Avancer				
<b>SCM LINK</b>	Liaison mémoire de commande du son	LINK ON	LINK OFF	LINK ON	24		
<b>24H/12H</b>	Affichage de l'horloge sur 24/12 heures	12H	24H	24H	27		
<b>AUTO ADJ</b>	Réglage automatique de l'horloge	OFF	ON	ON	16		
<b>DISPMODE</b>	Mode d'affichage	PS NAME ↔ FREQ ↕ CLOCK ↕		PS NAME	15		
<b>PTY STBY</b>	Attente PTY	29 types de programme (voir page 16.)		NEWS	12		
<b>PTY SRCH</b>	Recherche PTY			(voir page 12.)	12		
<b>TA VOL</b>	Volume des informations routières	VOL (00-50)		VOL (20)	15		
<b>P-SEARCH</b>	Recherche de programme	ON	OFF	OFF	15		
<b>TEL</b>	Silencieux pour les systèmes de téléphone cellulaire	OFF ↔ MUTING 1 ↕ MUTING 2 ↕		OFF	31		
<b>LEVEL</b>	Affichage du niveau	OFF ↔ VOL 1 ↕ VOL 2 ↕		VOL 2	28		

## Sélection du silencieux téléphonique

Ce mode est utilisé quand un système de téléphone cellulaire est connecté. Selon le système de téléphone utilisé, choisissez "MUTING 1" ou "MUTING 2", celui qui atténue le son de cet appareil. A l'expédition de l'usine, ce mode est hors service.

- MUTING 1: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- MUTING 2: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- OFF: Met hors service le silencieux téléphonique.

1. Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage général.
2. Appuyez sur   ou   pour choisir "TEL (téléphone)".
3. Appuyez sur + ou – pour choisir le mode souhaité.

Le mode de silencieux téléphonique change comme suit:



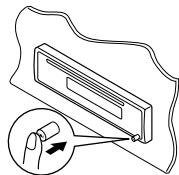
## Détachement du panneau de commande

Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture. Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

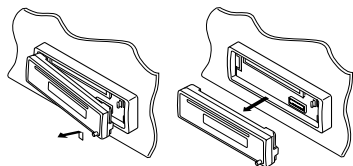
### Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

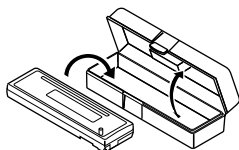
- 1 Déverrouillez le panneau de commande.



- 2 Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.

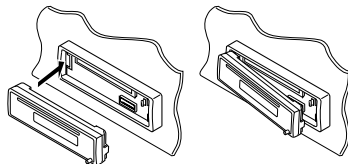


- 3 Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.

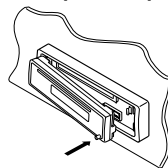


### Comment attacher le panneau de commande

- 1 Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.

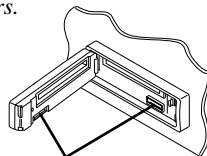


- 2 Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.




#### Remarque sur le nettoyage des connecteurs:

*Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront. Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.*



Connecteurs

## Manipulation des CD

Cet appareil a été conçu pour reproduire les CD portant la marque . Les autres disques ne peuvent pas être reproduits.

### Manipulation des CD

**Pour retirer un CD de son boîtier**, faites pression sur le support central du boîtier et retirez le CD en le tenant par ses arêtes.

- Tenez toujours le CD par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

**Pour remettre un CD dans son boîtier**, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Remettez les CD dans leur boîtier après utilisation.

### Pour garder propre vos CD

Un CD sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un CD devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.

### Avant de reproduire un CD neuf

Les CD neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel CD est utilisé, cet appareil risque de rejeter le CD. Pour retirer ces ébarbures, frottez les arêtes avec un crayon, un stylo, etc.

### Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivant:

- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur CD peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le CD et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Support central



### ATTENTION:

- *N'insérez pas des CD de 8cm (3 3/16") (CD single) dans la fente d'insertion. (De tels CD ne peuvent pas être éjectés.)*
- *N'insérez pas des CD avec une forme inhabituelle — comme le cœur d'une fleur; Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.*
- *N'exposez pas les CD à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur; ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes température ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.*
- *N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyeur pour disque analogique, un diluant en bombe, du benzène, etc.) pour nettoyer les CD.*

### Lors de la lecture d'un CD-R (enregistrable)

Vous pouvez reproduire vos CD-R originaux sur cet appareil.

- Avant de reproduire un CD-R, lisez attentivement les instructions et les précautions qui les accompagnent.
- Certains CD-R enregistrés sur des graveurs de CD ne pourront pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
  - Le disque est sale ou rayé.
  - Le l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'appareil.
  - La lentille du capteur, à l'intérieur de l'appareil, est sale.
- Utilisez uniquement des CD-R "finalisés".
- Les CD-RW (réenregistrables) ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil.

### A propos du désalignement:

Un désalignement peut être la conséquence d'une conduite sur un terrain accidenté. Cela n'endommage pas l'appareil ni le CD, mais cela peut être agaçant.

Nous vous recommandons d'arrêter la lecture de CD lors d'une conduite sur un tel terrain.



Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

Symptômes	Causes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	Le CD est inséré à l'envers.	Insérez-le CD correctement.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son du CD est interrompu par moment.</li> </ul>	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture du CD quand vous conduisez sur une route accidentée.
	Le CD est rayé.	Changez le CD.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" apparaît sur l'affichage.</li> </ul>	Il n'y a pas de CD dans la fente de chargement.	Insérez un CD dans la fente d'insertion.
	Le CD n'est pas inséré correctement.	Insérez-le correctement.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son ne peut pas être entendu des enceintes.</li> </ul>	La commande du volume est tournée sur le niveau minimum.	Ajustez-la sur le niveau optimum.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
<ul style="list-style-type: none"> <li>La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas.</li> </ul>	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.</li> </ul>	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD ne peut être ni reproduit ni éjecté.</li> </ul>	Le lecteur de CD fonctionne peut-être incorrectement.	Appuyez sur <b>⏸/ATT</b> et <b>▲</b> en même temps pendant plus de 2 secondes. Faites attention de ne pas faire tomber le CD quand il est éjecté.
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil ne fonctionne pas du tout.</li> </ul>	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de bruit, etc.	Appuyez sur <b>⏸/ATT</b> et <b>SEL</b> en même temps pendant plus de 2 secondes pour réinitialiser l'appareil. (Le réglage de l'horloge et les stations présélectionnées en mémoire sont effacées.) (Voir page 2.)

## SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum

Avant: 40 watts par canal

Arrière: 40 watts par canal

Puissance de sortie en mode continu  
(efficace)

Avant: 16 watts par canal pour 4  $\Omega$ , 40  
à 20 000 Hz à moins de 0,8%  
de distorsion harmonique totale.

Arrière: 16 watts par canal pour 4  $\Omega$ , 40  
à 20 000 Hz à moins de 0,8%  
de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4  $\Omega$  (4 à 8  $\Omega$  tolérés)

Plage de commande de la tonalité

Graves:  $\pm 10$  dB à 100 Hz

Aigus:  $\pm 10$  dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 à 20 000 Hz

Rapport signal sur bruit: 70 dB

Niveau de sortie de ligne/Impédance: 2,0V/  
20 k $\Omega$  en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 k $\Omega$

## SECTION TUNER

Plage de fréquence

FM: 87,5 à 108,0 MHz

AM: (PO) 522 à 1 620 kHz  
(GO) 144 à 279 kHz

### [Tuner FM]

Sensibilité utilisable: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sensibilité utile à 50 dB:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB

Réponse en fréquence: 40 à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 30 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

### [Tuner PO]

Sensibilité: 20  $\mu$ V

Sélectivité: 35 dB

### [Tuner GO]

Sensibilité: 50  $\mu$ V

## SECTION LECTEUR CD

Type: lecteur de disque compact

Système de détection de signal: capteur sans  
contact optique (semiconducteur laser)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 à 20 000 Hz

Plage dynamique: 96 dB

Rapport signal sur bruit: 98 dB

Pleurage et scintillement: inférieur à la limite  
mesurable

## GENERAL

Alimentation

Tension de fonctionnement: CC 14,4  
volts (11 à 16 volts tolérés)

Système de mise à la masse: masse négative

Température de fonctionnement admissible:  
0°C à +40°C

Dimensions (L x H x P)

Taille d'installation: 182 x 52 x 150 mm

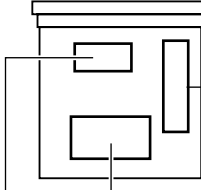
Taille du panneau: 188 x 58 x 14 mm

Masse: 1,3 kg (sans les accessoires)

*La conception et les spécifications sont sujettes à  
changement sans notification.*

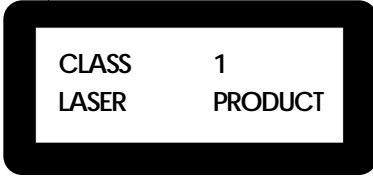
# Plaats en afbeelding van labels

Onderpaneel van het hoofdtoestel



Benaming/Spanningslabel

<b>DANGER:</b> Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL:</b> Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. (d)	<b>WARNING:</b> Osynlig laserstråling når denna del är öppnad och spårren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>VARO:</b> Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
---	---	--	---



Let op:  
Dit toestel heeft een lasercomponent met een hogere klasse laserstraal dan "Klasse 1".

## BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

### Voorzorgen:

1. **KLASSE 1 LASERPRODUKT**
2. **GEVAAR:** Onzichtbare laserstralen wanneer open en interlock uitgeschakeld of defekt. Voorkom directe blootstelling aan de straal.
3. **LET OP:** Open de bovenafdekking niet. Het toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
4. **LET OP:** Deze CD-speler gebruikt onzichtbare laserstralen maar is echter voorzien van veiligheidsschakelaars die uitstraling dienen te stoppen bij het verwijderen van CD's. Het is uitermate gevaarlijk deze schakelaars uit te schakelen.
5. **LET OP:** Het gebruik van regelaars en het maken van instellingen ander dan in deze gebruiksaanwijzing aangegeven resulteert mogelijk in blootstelling aan gevaarlijke straling.

NERLANDS

### Opmerking:

*Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het toestel geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het toestel gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificatie indien het toestel is gestolen.*

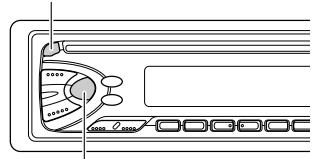
## Het apparaat terugstellen

Houd de SEL (selectie) en de  $\text{O/I/ATT}$  (standby/aan/ATT) toetsen beide gelijktijdig een paar seconden ingedrukt. De ingebouwde microcomputer wordt hierdoor teruggesteld.

### OPMERKINGEN:

- De geheugeninstellingen — zoals de voorkeurzenders en de geluidsinstellingen — zullen eveneens gewist worden.
- Als er een CD in het apparaat is, zal deze naar buiten komen wanneer u het apparaat terugstelt. Let op dat de CD niet valt.

$\text{O/I/ATT}$   
(Standby/Aan/ATT)



SEL (Selectie)

## ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

### \* Denk aan de veiligheid...

- Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.
- Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.

### \* Temperatuur binnen de auto...

*Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heeft bereikt.*



Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

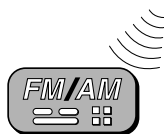
# INHOUDSOPGAVE

<b>BASISBEDIENING</b> .....	<b>4</b>
-----------------------------	----------



<b>GEBRUIK VAN DE RADIO</b> .....	<b>5</b>
-----------------------------------	----------

<b>Naar de radio luisteren</b> .....	<b>5</b>
<b>Radiozenders in het geheugen vastleggen</b> .....	<b>6</b>
Automatisch vastleggen van FM-zenders: SSM .....	6
Handmatig vastleggen van zenders .....	7
<b>Afstemmen op een voorkeuzezender</b> .....	<b>8</b>



<b>HET GEBRUIK VAN RDS</b> .....	<b>9</b>
----------------------------------	----------

<b>Wat u kunt doen met RDS EON</b> .....	<b>9</b>
Eén en hetzelfde programma blijven volgen (met de netwerkfunctie) .....	9
Het gebruik van standby-ontvangst .....	11
Een PTY-code invoeren voor de standby-ontvangst van een programmagenre .....	12
Uw favoriete programmagenre opzoeken .....	12
<b>Andere handige RDS-functies</b> .....	<b>15</b>
Automatische selectie van een station bij gebruik van de cijfertoetsen .....	15
De weergave op de display wijzigen terwijl u naar een FM-station luistert .....	15
Het volumeniveau voor verkeersinformatie instellen .....	15
Automatisch aanpassen van de klok .....	16



<b>GEBRUIK VAN DE CD-SPELER</b> .....	<b>17</b>
---------------------------------------	-----------

<b>Een CD afspelen</b> .....	<b>17</b>
<b>Een muziekstuk of een bepaald punt op de CD zoeken</b> .....	<b>18</b>
<b>Afspelmodus selecteren</b> .....	<b>19</b>
<b>Vorkomen dat de CD terugspringt</b> .....	<b>19</b>



<b>GELUID REGELEN</b> .....	<b>20</b>
-----------------------------	-----------

<b>Geluid aanpassen</b> .....	<b>20</b>
<b>LOUD in-/uitschakelen</b> .....	<b>21</b>
<b>Werken met aangepaste geluidsmodi (Advanced SCM)</b> .....	<b>22</b>
De geluidsmodi selecteren en opslaan .....	22
De geluidsmodi oproepen .....	23
<b>Advanced SCM annuleren</b> .....	<b>24</b>
<b>Uw eigen geluidsinstelling opslaan</b> .....	<b>25</b>



<b>ANDERE HOOFDFUNCTIES</b> .....	<b>26</b>
-----------------------------------	-----------

<b>Klok instellen</b> .....	<b>26</b>
<b>Een niveauweergave selecteren</b> .....	<b>28</b>
<b>De algemene instellingen wijzigen</b> .....	<b>29</b>
<b>Bedieningspaneel verwijderen</b> .....	<b>32</b>



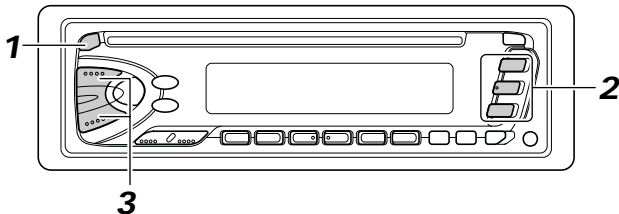
<b>ONDERHOUD</b> .....	<b>33</b>
------------------------	-----------

<b>Omgaan met CD's</b> .....	<b>33</b>
------------------------------	-----------



<b>PROBLEMEN OPLOSSEN</b> .....	<b>34</b>
---------------------------------	-----------

<b>SPECIFICATIES</b> .....	<b>35</b>
----------------------------	-----------

**Opmerking:**

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de ingebouwde klok op de juiste wijze instellen (zie bladzijde 26).

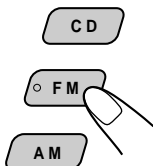
**1**

### Schakel de spanning in.

**Opmerking bij de bediening door middel van één toets:**

Bij het selecteren van tuner in stap 2 hieronder wordt het apparaat automatisch ingeschakeld.

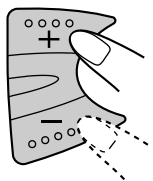
U hoeft niet op deze toets te drukken om het apparaat in te schakelen.

**2**

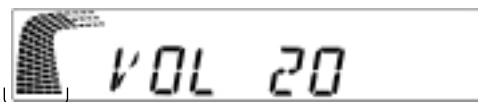
### Start de weergave van de geluidsbron.

Voor gebruik van de radio, zie bladzijde 5 – 16.

Gebruik van de CD-speler, zie bladzijde 17 – 19.

**3**

### Regel het volume.



Het door u ingestelde geluidsniveau verschijnt  
Volumeniveau-indicator

**4**

### Stel het geluid in zoals u zelf wilt (zie bladzijde 20 – 25).

## Volume in een oogwenk zachter zetten

Druk tijdens het luisteren naar een willekeurige geluidsbron kort op /ATT.

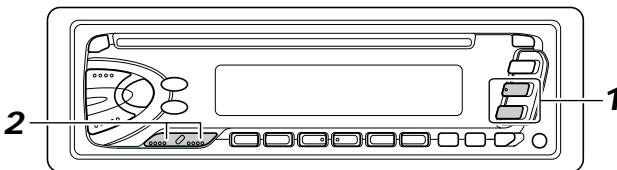
Op het afleesvenster begint de tekst "ATT" te knipperen en het volume zal in een oogwenk dalen.

Om het eerdere volume te herstellen, drukt u nogmaals kort op dezelfde toets.

## Spanning uitschakelen

Druk langer dan 1 seconde op /ATT.

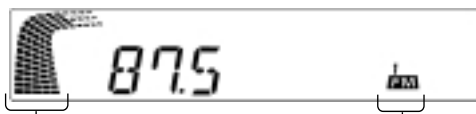
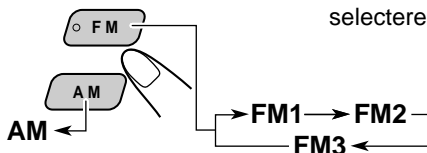
## Naar de radio luisteren



1

Selecteer de golfband (FM1, FM2, FM3 of AM)

U kunt éé van de drie FM-golfbandn (FM1, FM2 en FM3) selecteren om naar een FM-zender te luisteren.

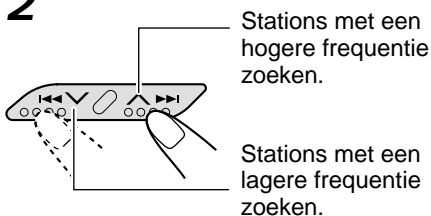


Volumeniveau-indicator

De geselecteerde omroepband wordt weergegeven

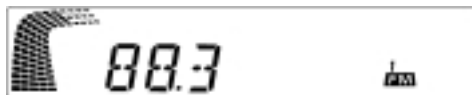
NEDERLANDS

2



Zoek een station.

Wanneer een station wordt ontvangen, stopt het zoeken.



Druk nogmaals op dezelfde toets wanneer u het zoeken **wilt stoppen voordat op een zender is afgestemd.**

### Handmatig zonder zoeken op een bepaalde frequentie afstemmen:

1 Druk op FM of AM om de gewenste omroepband te selecteren.

2 Druk op **^ >>>** of **<<< v** en houd deze toets ingedrukt totdat de letter "M" op het afleesvenster begint te knippen.

U kunt de frequentie handmatig wijzigen, terwijl de letter "M" knippert.

3 Druk meerdere malen op **^ >>>** of **<<< v** totdat de gewenste frequentie is bereikt.

- Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen (bij FM steeds met 50 kHz en bij AM steeds met 9 kHz – MW/LW) totdat u de toets loslaat.



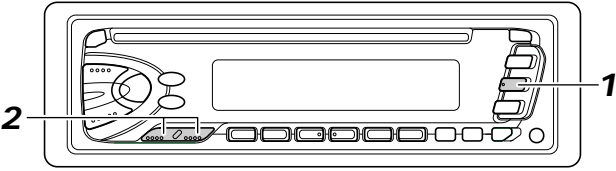
# Radiozenders in het geheugen vastleggen

U kunt één van de volgende twee methoden gebruiken om de radiozenders in het geheugen vastteleggen.

- Automatisch vastleggen van FM-zenders:SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Handmatig vastleggen van FM en AM-zenders

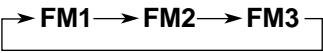
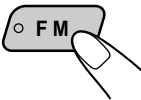
## Automatisch vastleggen van FM-zenders:SSM

U kunt 6 lokale FM-stations instellen voor elke FM-golfband (FM1, FM2 en FM3).



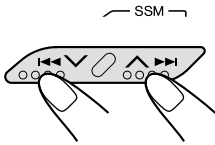
NEDERLANDS

1



Selecteer het nummer van de FM-golfband (FM1, FM2 of FM3) waarop u FM-zenders wilt vastleggen.

2



Druk op beide toetsen en houd ze langer dan 2 seconden ingedrukt.



De tekst "SSM" verschijnt op het afleesvenster en verdwijnt wanneer het automatisch instellen van radiozenders is beëindigd.

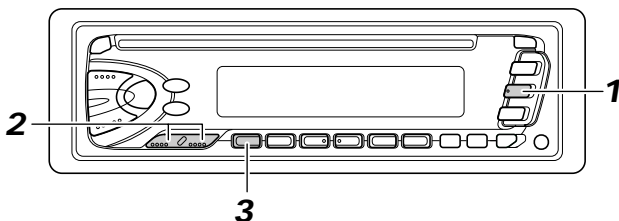
Lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch voor de gekozen golfband (FM1, FM2 of FM3) onder de cijfer-toetsen vastgelegd - nummer 1 (laagste frequentie) t/m nummer 6 (hoogste frequentie).

De voorkeuzezender die onder cijfer-toets 1 is vastgelegd wordt na het automatisch vastleggen van de zenders opgeroepen.

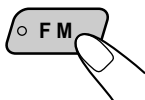
## Handmatig vastleggen van zenders

U kunt handmatig maximaal 6 zenders voor iedere golfband (FM1, FM2, FM3 en AM vastleggen).

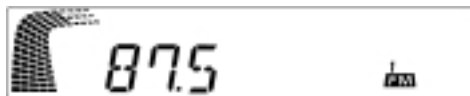
VOORBEELD: Een FM-zender op 88.3 MHz vastleggen onder nummer 1 van FM1.



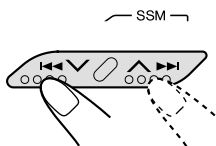
1



Selecteer FM1.

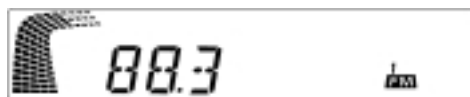


2

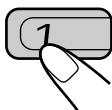


Stem af op een zender op 88.3 MHz.

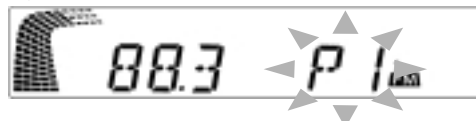
Zie bladzijde 5 voor het afstemmen op een zender.



3



Druk op de toets en houdt deze ten minste 2 seconden ingedrukt.



De vermelding "P1" knippert enkele seconden op de display.

4

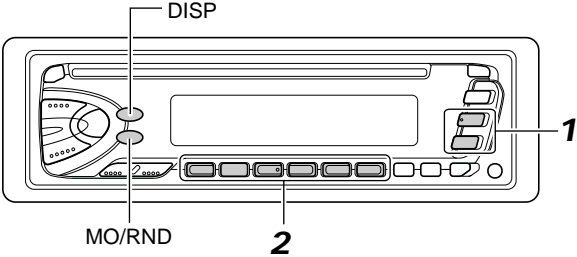
Herhaal bovenstaande procedure om andere zenders onder andere nummers op te slaan.

### Opmerkingen:

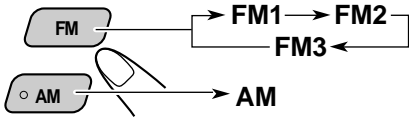
- Een eerder vastgelegde zender wordt gewist wanneer een hieuwe zender wordt opgeslagen onder hetzelfde nummer.
- Ingestelde zenders worden gewist wanneer de spannings toevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld bij het vervangen van de accu). Als dit gebeurt, moeten de zenders opnieuw worden ingesteld.

# Afstemmen op een voorkeuzezender

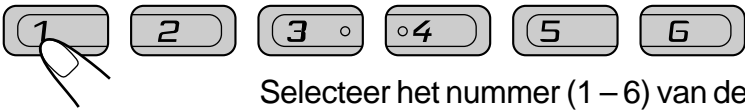
U kunt in een handomdraai afstemmen op een vastgelegde voorkeuzezender. Denk eraan dat u de zenders eerst moet vastleggen! Zie bladzijde 6 en 7, als u dat nog niet hebt gedaan.



**1** Selecteer de gewenste golfband (FM1, FM2, FM3 of AM).

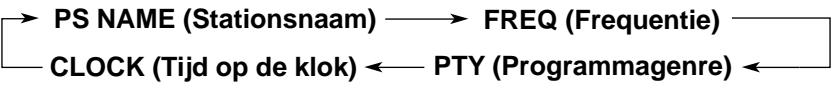


**2** Selecteer het nummer (1 – 6) van de gewenste zender.



## De informatie op de display wijzigen terwijl u een FM-station ontvangt dat RDS-signalen uitzendt

Druk op de toets DISP. Elke keer dat u op deze toets drukt, verandert de weergave op de display en wel als volgt:



**Wanneer een stereo-uitzending op FM slecht te ontvangen is, doet u het volgende:**

Druk tijdens ontvangst van een FM stereo-uitzending op MO/RND (mono/willekeurig). De indicator MO (mono) op de display licht op. De uitzending zal dan mono worden weergegeven maar

ST

00.3

→

MO

00.3

Er brandt een lampje wanneer een FM-uitzending in stereo wordt ontvangen

**Om het stereo-effect te herstellen, drukt u op opnieuw op dezelfde toets.**

## Wat u kunt doen met RDS EON

RDS (Radio Data System) is een voorziening waarmee FM-zenders een extra signaal aan hun regulier programmasignaal toevoegen. Zo kan een FM-zender bijvoorbeeld de naam van het station met het programma en informatie over de aard of het genre van het programma meezenden, bijvoorbeeld of het uitgezonden programma over sport gaat of een muziekprogramma is. Een andere functie van de voorziening RDS is "EON (Enhanced Other Networks)". De EON-indicator licht op zodra er een FM-zender wordt ontvangen die EON-gegevens uitzendt. Met behulp van de EON-gegevens die door het station worden verstuurd, kunt u op een andere zender van een ander netwerk afstemmen dat uw favoriete programma of verkeersinformatie uitzendt, terwijl u ondertussen naar een ander programma of een andere afspelerbron, zoals het CD, luistert.

Met de ontvangst van RDS-gegevens kan deze eenheid:

- Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De Netwerkfunctie)
- Standby staan voor de ontvangst van verkeersinformatie (TA - "Traffic Announcement") of uw favoriete programma
- Zoeken naar een bepaald programmagenre (PTY - "Programme Type")
- Zoeken naar verkeersinformatie (TP — "Traffic Programme")
- En er zijn nog enkele andere functies waarover u bij de ontvangst van RDS-signalen kunt beschikken.

## ***Eén en hetzelfde programma blijven volgen (met de netwerkfunctie)***

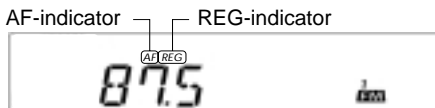
Als u in een gebied rijdt waarin de ontvangst van FM-signalen te wensen overlaat, zal de tuner die in deze eenheid is ingebouwd automatisch overschakelen naar een andere RDS-zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt, maar dan met een sterker uitzendingsignaal. Op die manier kunt u dus naar uw favoriete programma blijven luisteren en bent u verzekerd van de best mogelijke ontvangst, ongeacht waar in het ontvangstgebied u rijdt (zie de afbeelding op de volgende pagina).

Er zijn twee soorten RDS-gegevens die ervoor zorgen dat u uw favoriete programma tijdens uw rit kunt blijven volgen: de PI (Programme Identification) gegevens, en de AF (Alternative Frequency) gegevens.

Alleen als de ontvangst van allebei deze signalen van een RDS-station goed zijn, kunt u uw favoriete programma blijven volgen. Als een of beide signalen niet goed worden ontvangen, werkt deze voorziening niet.



**Om de netwerkfunctie in te schakelen**, drukt u minimaal 1 seconde op de TP/RDS-toets (Traffic Programme/Radio Data System). Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verandert de modus van deze functie en wel als volgt:





### Modus 1

De AF-indicator licht op, maar de REG-indicator licht niet op.  
De netwerkfunctie is ingeschakeld en Regionalisatie is uitgeschakeld ("OFF").  
In deze modus schakelt de ontvanger over naar een andere zender van hetzelfde station als het signaal van de geselecteerde zender te zwak wordt.

#### Opmerking:

*In deze modus kan het voorkomen dat het nieuw te ontvangen programma anders is dan het programma dat u daarvoor ontving.*

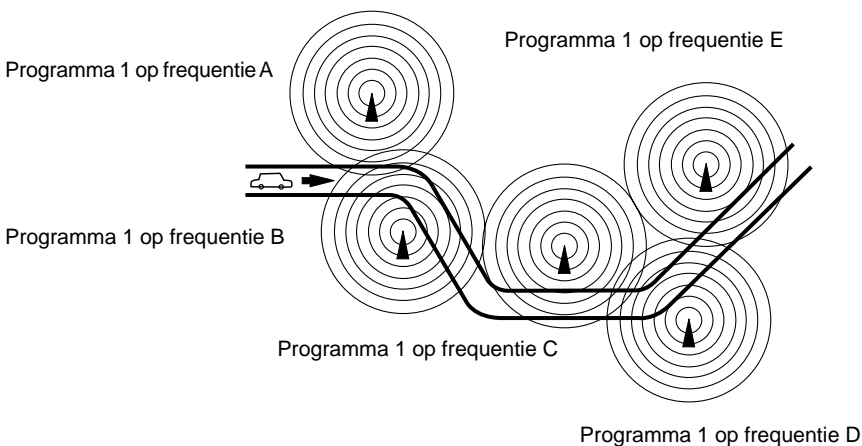
### Modus 2

Zowel de AF-indicator als de REG-indicator lichten op.  
De netwerkfunctie is ingeschakeld en ook Regionalisatie is ingeschakeld ("ON").  
In deze modus schakelt de ontvanger over naar een andere zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt als het signaal van de geselecteerde zender te zwak wordt.

### Modus 3

De AF-indicator en de REG-indicator lichten allebei niet op.  
De netwerkfunctie is uitgeschakeld.

In deze afbeelding ziet u hoe hetzelfde programma via verschillende frequenties kan worden ontvangen.





## Het gebruik van standby-ontvangst

Met standby-ontvangst kunt u tijdelijk van de geselecteerde afspelerbron (een FM-station of CD-speler) overschakelen naar een door u ingesteld programmagenre (PTY) of naar verkeersinformatie (TA).

### Opmerking:

*Standby-ontvangst is niet mogelijk wanneer u naar een AM-zender luistert.*

## Standby-ontvangst van verkeersinformatie met de TP/RDS-toets



- Als u op de toets TP/RDS drukt terwijl u naar een FM-station luistert, licht de indicator TP op wanneer u een zender ontvangt die het TP-signaal uitzendt (verkeersinformatie) en wanneer de ontvanger in TA-standby-modus staat.

### Opmerking:

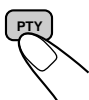
*Als het station dat u ontvangt geen TP-signaal uitzendt, gaat de indicator TP op de display knipperen. Druk  $\blacktriangle\blacktriangleright$  of  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  om de ontvanger in de TA-standby-modus te zetten. De vermelding  $\text{\textcircled{O}}\text{SEARCH\textcircled{O}}$  verschijnt nu op de display en de ontvanger gaat op zoek naar een station dat wel een TP-signaal uitzendt. Zodra er zo'n station wordt gevonden, gaat de indicator TP op de display continu branden.*

- Als u naar een CD aan het luisteren bent, en naar een station wilt luisteren dat een TP-signaal uitzendt, moet u op de toets TP/RDS drukken om de ontvanger in de TA-standby-modus te zetten. (De indicator TP op de display licht op.)

Als er verkeersinformatie wordt uitgezonden terwijl de TA-standby-modus is ingeschakeld, verschijnt de vermelding "TRAFFIC" op de display en schakelt de afspelerbron over naar de FM-band. Het volume neemt toe tot het vooraf ingestelde TA-volumeniveau en u hoort de uitgezonden verkeersinformatie (zie pagina 15).

Druk nogmaals op TP/RDS om de TA-standbyfunctie uit te schakelen.

## Standby-ontvangst van een programmagenre met de PTY-toets



- Als u op de toets PTY drukt terwijl u naar een FM-station luistert, licht de indicator PTY op wanneer u een zender ontvangt die het PTY-signaal uitzendt en wanneer de ontvanger in PTY-standby-modus staat. De geselecteerde PTY-naam, die op pagina 13 wordt opgeslagen, knippert gedurende 5 seconden.

### Opmerking:

*Als het station dat u ontvangt geen PTY-signaal uitzendt, gaat de indicator PTY op de display knipperen. Druk  $\blacktriangle\blacktriangleright$  of  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  om de ontvanger in de PTY-standby-modus te zetten. De vermelding  $\text{\textcircled{O}}\text{SEARCH\textcircled{O}}$  verschijnt nu op de display en de ontvanger gaat op zoek naar een station dat wel een PTY-signaal uitzendt. Zodra er zo'n station wordt gevonden, gaat de indicator PTY op de display continu branden.*

- Als u naar een CD aan het luisteren bent, en naar een station wilt luisteren dat een PTY-signaal uitzendt, moet u op de toets PTY drukken om de ontvanger in de PTY-standby-modus te zetten. (De indicator PTY op de display licht op.)

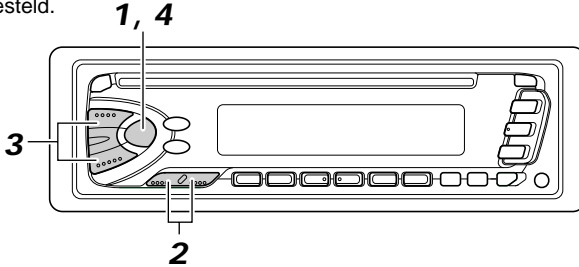
Als het geselecteerde PTY-programma wordt uitgezonden terwijl de PTY-standby-modus is ingeschakeld, verschijnt de geselecteerde PTY-naam op de display en schakelt de afspelerbron over naar de FM-band. Het geselecteerde PTY-programma wordt nu ten gehore gebracht.

Druk nogmaals op PTY om de PTY-standbyfunctie uit te schakelen.



## Een PTY-code invoeren voor de standby-ontvangst van een programmagenre

Het is mogelijk om het programmagenre waar u het liefst naar luistert in de vorm van een PTY-code in het geheugen van de eenheid in te voeren zodat u hier naar kunt luisteren zodra er zich zo'n programma aandient. Standaard staat de eenheid voor de standby-ontvangst van een programmagenre op de PTY-code "NEWS" ingesteld.

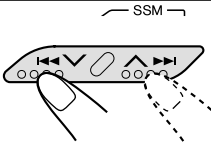


1



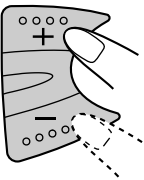
Druk op de toets SEL en houd de ze ten minste 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen (zie pagina 29.)

2



Selecteer de vermelding "PTY STBY" (standby) als deze niet op de display wordt weergegeven.

3



Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie hiertoe de tabel op bladzijde 16.)

De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven en in het geheugen opgeslagen.

4



Sluit het instellen af.

## Uw favoriete programmagenre opzoeken

Het is mogelijk om naar één van maximaal zes in het geheugen opgeslagen programmagenres te zoeken.

Standaard liggen de volgende zes programmagenres achter de cijfertoetsen (1 t/m 6) opgeslagen.

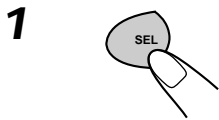
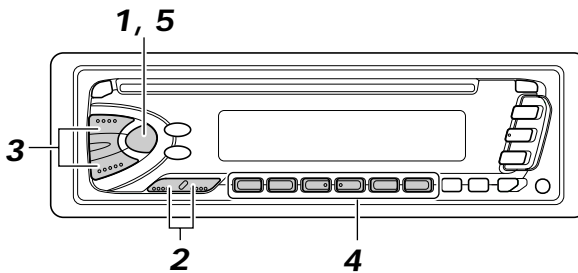
Zie bladzijde 13 voor het wijzigen van de fabrieksinstellingen.

Zie bladzijde 14 voor een uitleg over het zoeken van uw favoriete programma.

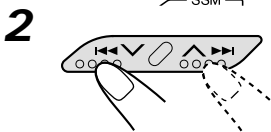
1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED



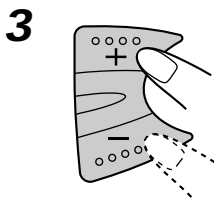
## Uw favoriete programmagenres in het geheugen opslaan



Druk op de toets SEL en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen (zie pagina 29.)



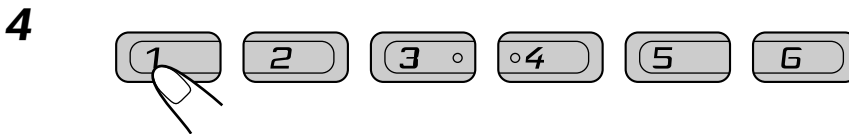
Selecteer de vermelding "PTY SRCH" (zoeken) als deze niet op de display wordt weergegeven



Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie hiertoe de tabel op bladzijde 16.)

De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven en in het geheugen opgeslagen.

- Als de code die zich al in het geheugen bevindt wordt geselecteerd, knippert die code op de display.



Druk de gewenste cijfertoets in en houd deze minimaal 2 seconden vast om de geselecteerde PTY-code op te slaan onder de cijfertoets van uw keuze.

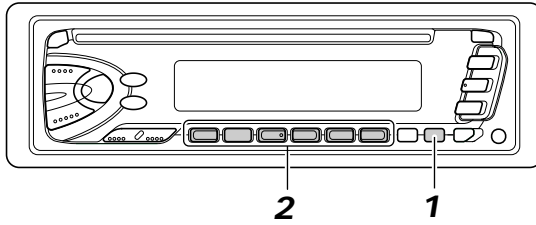
De PTY-code begint te knipperen.



Sluit het instellen af.



## Een programmagenre opzoeken



1

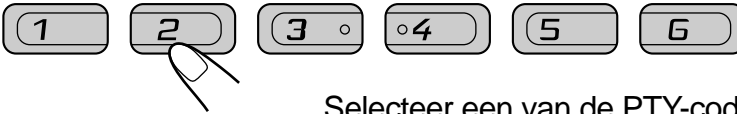


Druk ten minste 1 seconde op de toets PTY terwijl u naar een FM-station luistert.

De PTY-code die als laatste werd geselecteerd, verschijnt op de display.



2



Selecteer een van de PTY-codes die onder de zes cijfertoetsen (1 – 6) liggen opgeslagen.



Een voorbeeld: Indien "ROCK M" wordt opgeslagen onder voorkeurtoets 2.

De PTY-zoekopdracht naar uw favoriete programma begint na 5 seconden.

- Als er een station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-sigitaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, stemt de eenheid automatisch op dat station af.
- Als er geen station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-sigitaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, blijft de eenheid afgestemd op het station dat al was geselecteerd.

### Opmerking:

*In sommige gebieden werkt het zoeken met PTY-codes niet goed.*



## Andere handige RDS-functies

### Automatische selectie van een station bij gebruik van de cijfertoetsen

Normaliter zal de eenheid wanneer u op een van de cijfertoetsen drukt automatisch afstemmen op de vooraf ingestelde voorkeurzender.

Als deze zender een RDS-station is, gebeurt er echter iets anders. Als het ontvangen signaal niet sterk genoeg is, gaat de eenheid op basis van de AF-gegevens namelijk automatisch op zoek naar een andere, sterkere zender die hetzelfde programma uitzendt als de voorkeurzender die u hebt gekozen. Indien er niet op een andere zender wordt afgestemd, kunt u alle frequenties afzoeken naar het gewenste programma (dit wordt Programma zoeken genoemd). Hoe u deze voorziening activeert, wordt hieronder uitgelegd.

- Het zoeken van een programma kost enige tijd
- Zie ook 'De algemene instellingen wijzigen', op pagina 29.

1. Druk op de toets SEL(selecteren) en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.
2. Druk op  $\blacktriangleleft$  of  $\blacktriangleright$  of  $\blacktriangleleft$  of  $\blacktriangleright$  om de vermelding P(programme)-SEARCH te selecteren.
3. Druk op de + toets om "ON" in te stellen.

De voorziening Programma zoeken is nu ingeschakeld.

**Als u het zoeken naar een programma wilt beëindigen**, herhaalt u de bovenstaande procedure, maar selecteert u in stap 3 de vermelding "OFF" door de draaiknop tegen de wijzers van de klok in te draaien.

### De weergave op de display wijzigen terwijl u naar een FM-station luistert

Wat er als eerste op de display wordt weergegeven wanneer u naar een FM-station luistert dat gebruik maakt van het RDS-systeem, kunt u zelf bepalen. U kunt de oorspronkelijke weergave desgewenst wijzigen in de stationsnaam (PS NAME), de frequentie van het ontvangen station (FREQ) of de tijd van de ingebouwde klok (CLOCK).

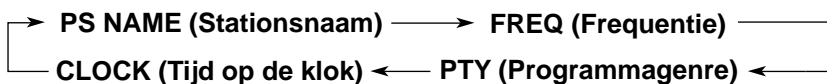
- Zie ook de paragraaf "De algemene instellingen wijzigen" op bladzijde 29.

1. Druk op de SEL-toets en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.
2. Druk op de toets  $\blacktriangleleft$  of  $\blacktriangleright$  of  $\blacktriangleleft$  of  $\blacktriangleright$  om de vermelding "DISPMODE" te selecteren.
3. Druk op + of - om de geselecteerde vermelding te selecteren — PS NAME (de naam van het station), FREQ (de frequentie van de zender), of CLOCK (de tijd van de ingebouwde klok).

#### Opmerking:

*Door op de toets DISP te drukken kunt u de weergave op de display ook wijzigen wanneer u naar een FM-station luistert dat RDS-signalen uitzendt.*

*Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verschijnt de volgende informatie in het bovenste gedeelte van de display:*



\* Na enkele seconden keert de display terug naar de oorspronkelijke weergave.

### Het volumeniveau voor verkeersinformatie instellen

Het is mogelijk om voor de standby-ontvangst van verkeersinformatie op te geven met welk geluidsvolume u deze informatie wilt horen. In dat geval zal het geluid zodra er verkeersinformatie wordt ontvangen, worden aangepast aan het volume dat u hebt ingesteld.

- Zie ook de paragraaf "De algemene instellingen wijzigen" op bladzijde 29.

1. Druk op de SEL-toets en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.
2. Druk op de toets  $\blacktriangleleft$  of  $\blacktriangleright$  of  $\blacktriangleleft$  of  $\blacktriangleright$  om de vermelding "TA VOL" te selecteren.
3. Druk op + of - om het gewenste volume in te stellen.



# Automatisch aanpassen van de klok

De tijd die de klok weergeeft die in deze eenheid is ingebouwd wordt automatisch aangepast aan de tijdgegevens (CT – Clock Time) die met het RDS-signaal van een zender worden meegezonden.

Als u wilt dat de klok niet automatisch wordt aangepast, moet u de onderstaande procedure volgen.

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen” op bladzijde 29.

1. Druk op de SEL-toets en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.
2. Druk op de toets  $\blacktriangle$   $\blacktriangleright$  of  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  om de vermelding “AUTO ADJ” te selecteren.
3. Druk op – om de vermelding “ADJ OFF” te selecteren.  
U hebt het automatisch aanpassen van de klok nu uitgeschakeld.

**Om het automatisch aanpassen van de klok weer in te schakelen**, herhaalt u de bovenstaande procedure maar selecteert u in stap 3 de vermelding “ADJ ON” door op de toets + te drukken.

## Opmerking:

*Het automatisch aanpassen van de tijd bij de ontvangst van nieuwe tijdgegevens duurt circa 2 minuten. De weergave van de klok wordt dus pas veranderd nadat u minimaal 2 minuten op het desbetreffende station hebt afgestemd.*

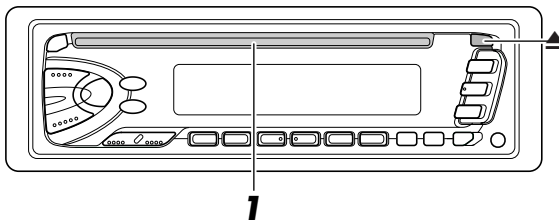
NEERLANDS

## PTY-codes

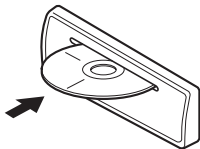
NEWS:	Nieuws	SOCIAL:	Programma's over sociale activiteiten
AFFAIRS:	Actualiteiten en achtergrond informatie aangaande het nieuws	RELIGION:	Programma's over aspecten van geloof en religie, aangaande het bestaan en ethiek
INFO:	Informatieve programma's over diverse verschillende onderwerpen	PHONE IN:	Programma's waarin mensen via de telefoon of een publiek forum hun meningen kunnen uiten
SPORT:	Sportverslagen	TRAVEL:	Programma's over reizen en bestemmingen, georganiseerde reizen en ideeën en mogelijkheden voor vacaties
EDUCATE:	Educatieve programma's	LEISURE:	Programma's over recreatieve bezigheden, bijvoorbeeld tuinieren, koken, vissen, etc.
DRAMA:	Radio-hoorspelen	JAZZ:	Jazz-muziek
CULTURE:	Programma's aangaande nationale of regionale cultuur	COUNTRY:	Country-muziek
SCIENCE:	Wetenschappelijke en technische programma's	NATION M:	Huidige populaire muziek van een bepaald land of gebied in de taal van het land of gebied
VARIED:	Overige programma's, bijvoorbeeld ceremonies en comedies	OLDIES:	Gouwe-Ouwe
POP M:	Popmuziek	FOLK M:	Folk-muziek
ROCK M:	Rockmuziek	DOCUMENT:	Programma's over feitelijke gebeurtenissen, vaak gepresenteerd in een onderzoekende stijl
EASY M:	Easy-listening muziek		
LIGHT M:	Lichte muziek		
CLASSICS:	Klassieke muziek		
OTHER M:	Overige muziek		
WEATHER:	Weerberichten		
FINANCE:	Programma's aangaande handel en de beurs en beursberichten, etc.		
CHILDREN:	Amusement voor kinderen		



## Een CD afspelen



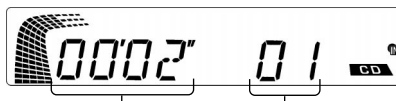
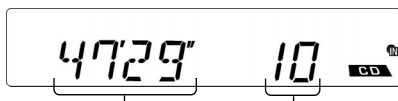
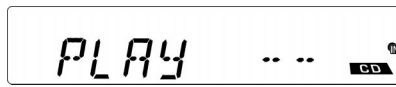
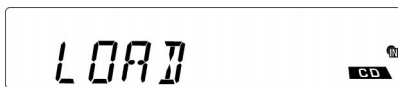
1



Plaats een CD in de CD-lade.

Het apparaat gaat aan, pakt een CD en begint deze automatisch af te spelen.

- Wanneer een CD ondersteboven in de CD-lade wordt geplaatst, springt de CD automatisch terug.



Totale afspeeltijd van de CD die in de CD-lade is geplaatst

Totaal aantal muziekstukken op de CD die in de CD-lade is geplaatst

Verstreken afspeeltijd

Huidige muziekstuk

### Opmerking bij de bediening door middel van één toets:

Wanneer er al een CD in de CD-lade zit, drukt u op CD om het apparaat aan te zetten en het afspelen automatisch te laten beginnen.

### LET OP bij het instellen van het volume

In vergelijking met andere geluidsbronnen, produceren CD's heel weinig ruis. Als het volume staat afgesteld op gebruik van de tuner, kunnen de speakers schade oplopen door de plotselinge toename van de geluidsterkte. Zet het volume daarom lager voordat u een CD afspeelt en regel het geluid, indien nodig, gedurende het afspelen.

## Stoppen met afspelen en de CD terug laten springen

Druk op ▲.

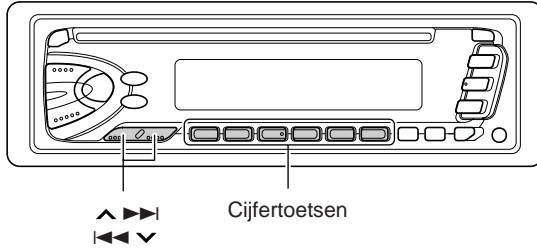
De CD wordt niet langer afgespeeld en de CD springt automatisch terug uit de CD-lade. De tuner wordt als afspeler geselecteerd (het station waarop als laatste was afgestemd, wordt ten gehore gebracht).

Als u (tijdens het afspelen van een CD) overschakelt op AM of FM, wordt het afspelen eveneens beëindigd (deze keer zonder dat de CD terugspringt).

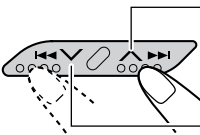
- Als de teruggesprongen CD niet binnen ongeveer 15 seconden uit de CD-lade wordt verwijderd, wordt de CD automatisch opnieuw in de CD-lade geplaatst, zodat hij niet stoffig wordt. (Deze keer wordt niet automatisch met afspelen begonnen.)
- U kunt de CD uit de CD-lade laten springen wanneer het apparaat is uitgezet.



## Een muziekstuk of een bepaald punt op de CD zoeken



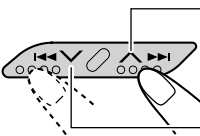
### Het muziekstuk versneld vooruit afspelen of achteruit afspelen



Druk tijdens het afspelen van een CD op  en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk versneld vooruit af te spelen.

Druk tijdens het afspelen van een CD op  en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk achteruit af te spelen.

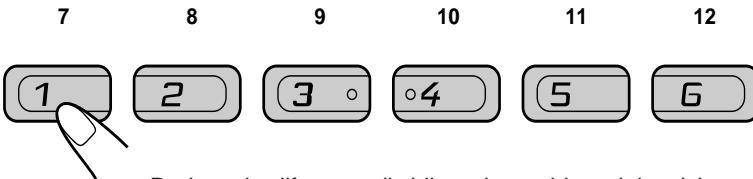
### Naar het volgende of naar het vorige muziekstuk gaan



Druk tijdens het afspelen van een CD kort op  om naar het begin van het volgende muziekstuk te gaan. Telkens wanneer u meerdere malen op deze toets drukt, wordt het begin van het eerstvolgende muziekstuk gezocht en afgespeeld.

Druk tijdens het afspelen van een CD kort op  om naar het begin van het huidige muziekstuk te gaan. Telkens wanneer u meerdere malen op deze toets drukt, wordt het begin van het vorige muziekstuk gezocht en afgespeeld.

### Direct naar een bepaald muziekstuk gaan



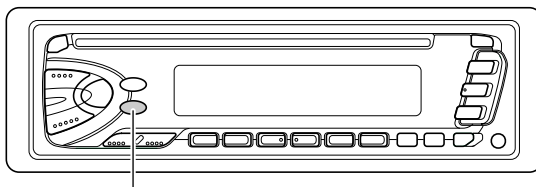
Druk op de cijfer-toets die bij een bepaald muziekstuk hoort, om het afspelen van dat muziekstuk te laten beginnen.

- Om een muziekstuk met nummer 1 – 6 te selecteren: Druk kort op 1(7) – 6(12).
- Om een muziekstuk met nummer 7 – 12 te selecteren: Druk op 1(7) – 6(12) en houd de cijfer-toets langer dan 1 seconde ingedrukt.





## Afspeelmodus selecteren



MO/RND

### Muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen (Random Play)



U kunt alle muziekstukken van de CD in willekeurige volgorde afspelen.

Telkens wanneer u tijdens het afspelen van een CD op MO/RND (Mono/Random) drukt, wordt Random Play afwisselend aan- en uitgezet. Wanneer de Random Play-modus wordt aangezet, zal op het display de RND-indicator oplichten en worden de muziekstukken in willekeurige volgorde afgespeeld.




- Om een willekeurige volgende track te selecteren, drukt u kort op  .

### Voorkomen dat de CD terugspringt

U kunt voorkomen dat de CD terugspringt door hem te “vergrendelen” in de CD-lade.

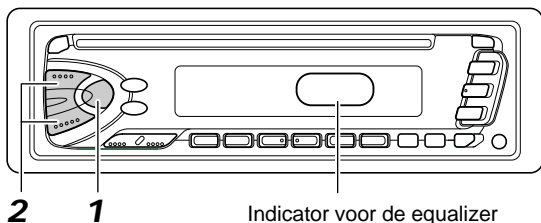
**Druk tijdens het afspelen van een CD op CD en  houd deze toetsen langer dan 2 seconden ingedrukt.**

Op het display knippert gedurende ongeveer 5 seconden de tekst “EJECT” en de CD is “vergrendeld”.

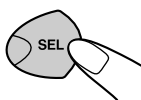
**U kunt de CD “ontgrendelen” door opnieuw op CD en  te drukken en deze toetsen langer dan 2 seconden ingedrukt te houden.** Op het display verschijnt de tekst “EJECT” en de CD springt terug uit de CD-lade. Springt de CD automatisch terug.

## Geluid aanpassen

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.



1



Selecteer de functie die u wilt aanpassen.

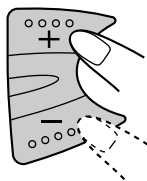
→ BAS → TRE → FAD → BAL → LOUD → VOL

Indicatie	Doel:	Bereik
BAS (Bas)	Bastonen aanpassen	-6 (min.) — +6 (max.)
TRE (Treble)	Treble aanpassen	-6 (min.) — +6 (max.)
FAD (Faden)*	Evenwicht tussen voor- en achterspeakers aanpassen	R6 (alleen achterin) tot F6 (alleen voorin)
BAL (Balans)	Evenwicht tussen linker- en rechterspeakers aanpassen	L6 (alleen links) tot R6 (alleen rechts)
LOUD (Loudness)	Zie bladzijde 21	Zie bladzijde 21.
VOL (Volume)	Het volume aanpassen	00 (min.) — 50 (max.)

**Opmerking:**

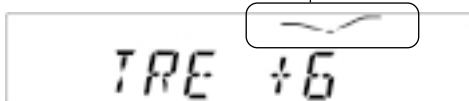
\* Als u een systeem met twee speakers gebruikt moet u FAD op "00" zetten.

2



Pas het niveau aan.

Het patroon op de indicator voor de equalizer verandert wanneer u de weergave van lage of hoge tonen aanpast

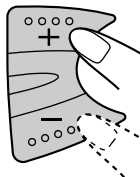


**Opmerking:**

Normaal gesproken werken de toetsen + en - als volumeregelaars. U hoeft "VOL" dus niet te selecteren als u het geluidsniveau wilt aanpassen.

## LOUD in-/uitschakelen

Het menselijke oor is bij lage volumes minder gevoelig voor lage en hoge frequenties. Met LOUD worden deze frequenties versterkt, waardoor er ook bij lage geluidsniveaus een evenwichtig geluid kan worden geproduceerd. Elke keer dat u op + of – drukt, wordt deze functie afwisselend in- en uitgeschakeld.





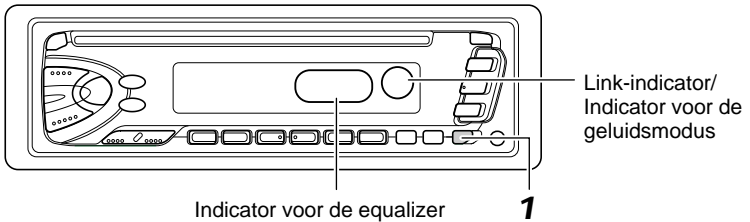
## Werken met aangepaste geluidsmodi (Advanced SCM)

U kunt voor elke afspelerbron een aangepaste geluidsmodus selecteren en in het geheugen vastleggen. Dit is mogelijk dankzij de voorziening met de naam 'Advanced SCM' (**Sound Control Memory**).

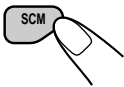
### De geluidsmodi selecteren en opslaan

Als u een geluidsmodus hebt geselecteerd, wordt deze in het geheugen opgeslagen en wordt de modus elke keer weer opgeroepen wanneer u dezelfde geluidsbron selecteert. Voor elk van de volgende geluidsbronnen kan een geluidsmodus worden opgeslagen: FM1, FM2, FM3, AM en CD.

Als u de geluidsmodus van uw keuze niet voor elke geluidsbron apart wilt instellen, maar wel elke geluidsbron dezelfde geluidsmodus wilt toekennen, verwijzen we u naar de instructies in de paragraaf '\*\*\*Advanced SCM annuleren' op pagina 24.

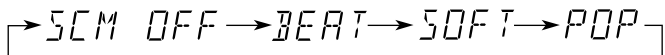


1



### Selecteer de geluidsmodus van uw keuze.

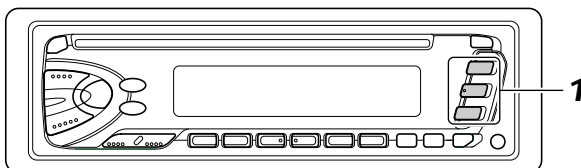
Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert de geluidsmodus en wel als volgt:



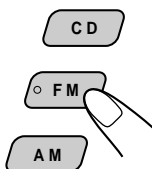
- Als de Link-indicator op de display aan gaat (en voor "SCM LINK" de instelling "LINK ON" is gekozen - zie pagina 24), kan de geselecteerde geluidsmodus voor de desbetreffende afspelerbron in het geheugen worden opgeslagen. Het effect is meteen op de afspelerbron van toepassing.
- Als de Link-indicator op de display NIET is aan is (en "SCM LINK" is ingesteld op "LINK OFF"), is de geselecteerde geluidsmodus op elke willekeurige afspelerbron van toepassing.

Weergave:	Voor:	Standaardinstelling		
		Bas	Treble	Loud
SCM OFF	(Vlak geluid)	00	00	Aan
BEAT	Rock- of discoritime	+02	00	Aan
SOFT	Rustige achtergrondmuziek	+01	- 03	Uit
POP	Lichte muziek	+04	+01	Uit

## De geluidsmodi oproepen



1

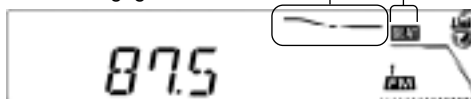


Selecteer de afspeler van uw keuze terwijl de Link-indicator op de display wordt weergegeven.

De Link-indicator begint te knipperen en de geluidsmodus die voor de geselecteerde afspeler in het geheugen ligt opgeslagen wordt opgeroepen.

Het equalizer-patroon voor de geselecteerde geluidsmodus wordt weergegeven

Indicator voor de geluidsmodus



### Opmerkingen:

- U kunt elke geluidsmodus aan uw voorkeur aanpassen en deze in het geheugen opslaan. Raadpleeg '[translator's note: insert section titel from Contents page]' op pagina 25 als u de oorspronkelijke geluidsmodus wilt aanpassen.
- Als u de versterkingsfactor voor de hoge of lage tonen wilt aanpassen of de geluidsterkiefunctie tijdelijk wilt uitschakelen, verwijzen we u naar de instructies op pagina 20 en 21. (De aanpassingen die u hebt aangebracht, worden geannuleerd zodra u een andere geluidsbron selecteert.)

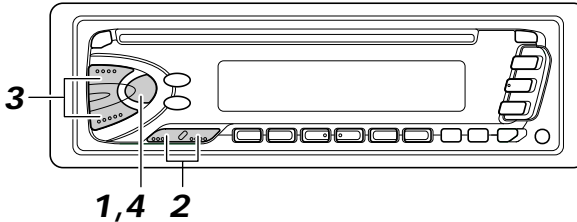


## Advanced SCM annuleren

Het is mogelijk om de voorziening Advanced SCM (Sound Control Memory) te annuleren en de aangebrachte koppeling tussen de geluidsmodi en afspelerbronnen weer op te heffen. Standaard kan voor elke afspelerbron een eigen, aangepaste geluidsmodus in het geheugen worden opgeslagen. In de praktijk kunt u dus een andere geluidsmodus te horen krijgen als u een andere afspelerbron selecteert.

**LINK ON:** De voorziening Advanced SCM is ingeschakeld (voor elke afspelerbron een andere geluidsmodus)

**LINK OFF:** De voorziening Advanced SCM is uitgeschakeld (voor elke afspelerbron geldt een en dezelfde geluidsbron)

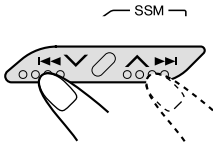


1



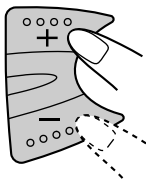
Druk op de toets SEL en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen (zie pagina 29).

2



Selecteer de vermelding "SCM LINK", als deze niet op de display wordt weergegeven.

3



Selecteer de gewenste modus: "LINK ON" of "LINK OFF".

4

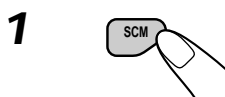
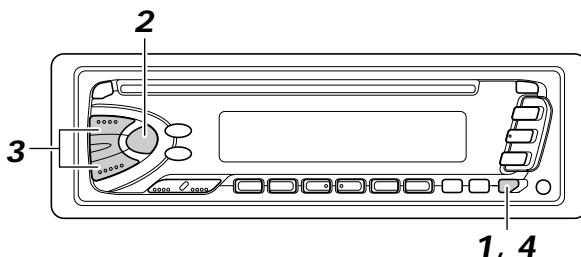


Sluit het instellen af.



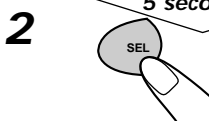
## Uw eigen geluidsinstelling opslaan

De geluidswaargave (BEAT, SOFT, POP, zie bladzijde 22) kan worden aangepast en in het geheugen worden opgeslagen.



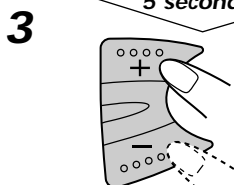
Roep de geluidswaargave op die u wilt aanpassen.  
Meer bijzonderheden over de geluidswaargave vindt u op bladzijde 22.

*Binnen  
5 seconden*



Kies "BAS"(Bas), "TRE"(Treble) of  
"LOUD"(Loudness).

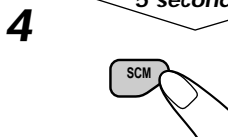
*Binnen  
5 seconden*



Stel het niveau voor de lage (bas) of hoge  
(treble) tonen in of activeer de loudness-  
functie of schakel deze functie uit.

Meer bijzonderheden over bas en treble vindt u op bladzijde 20.

*Binnen  
5 seconden*



Druk op SCM en houd deze toets ingedrukt  
totdat de geluidswaargave die u bij stap **1**  
hebt geselecteerd op het afleesvenster begint te  
knippen.

Uw instelling wordt in het geheugen opgeslagen.

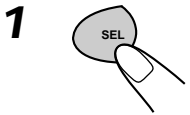
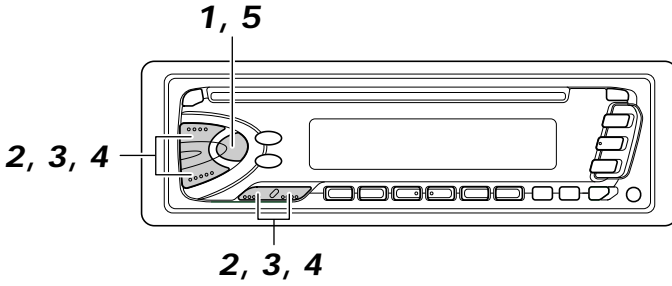
**5** Herhaal deze procedure om de andere instellingen op te slaan.

### Opnieuw instellen van de fabrieksinstellingen

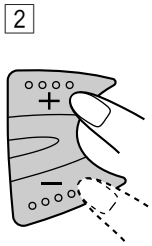
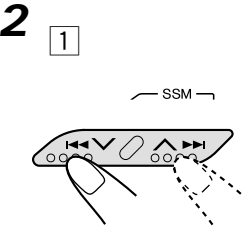
Herhaal bovenstaande procedure en stel de waarden in die zijn weergegeven in de tabel op bladzijde 22.

## Klok instellen

Het is ook mogelijk de klok in te stellen op een 24-uurs of een 12-uurs aanduiding.

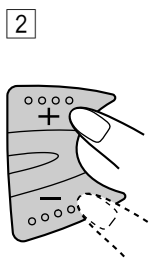
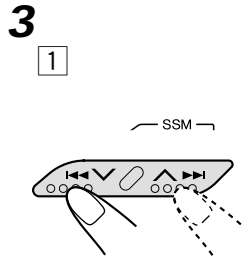


Druk op de SEL-toets en houd deze gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt (zie bladzijde 29.)



Stel het uur in.

- 1 Selecteer de vermelding "CLOCK H" als deze al niet meteen op de display wordt weergegeven.
- 2 Pas het uur aan.

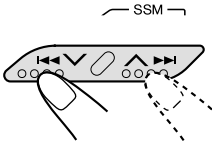


Stel de minuten in.

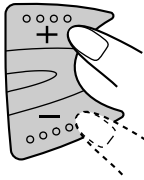
- 1 Selecteer de vermelding "CLOCK M".
- 2 Pas de minuten aan.



4 1



2



Stel de uuraanduiding in.

- 1 Selecteer de vermelding "24H/12H".
- 2 Selecteer de vermelding "24H" of "12H".

5



Sluit het instellen af.

**Huidige tijd van de klok controleren (andere modus op afleesvenster tonen)**

Druk meerdere malen op DISP. Elke keer dat u op de toets drukt, verandert het afleesvenster als volgt.

<p><b>Tijdens de bediening van de tuner:</b></p> <p style="text-align: center;">Klok ↔ Frequentie</p> <p><b>Opmerking:</b>  <i>Voor het wijzigen van de vermeldingen tijdens RDS-bediening verwijzen we u naar bladzijde 15.</i></p>	<p><b>Tijdens de bediening van de CD-speler:</b></p> <p style="text-align: center;">Klok ↔ Verstreken speelduur</p>
--	---

- Als de eenheid niet is ingeschakeld wanneer u op de DISP-toets drukt, wordt de stroom ingeschakeld, wordt gedurende vijf seconden de tijd van de klok weergegeven en wordt de stroom vervolgens weer uitgeschakeld.

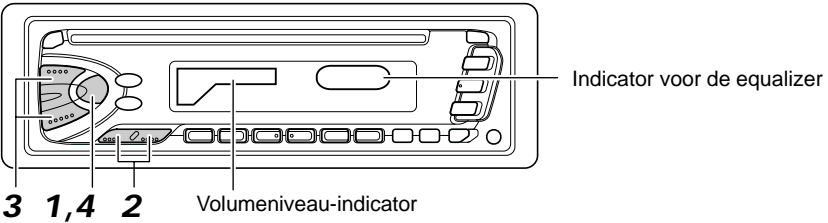
# Een niveauweergave selecteren

U kunt zelf bepalen welk niveau u in de display weergegeven wilt hebben. De standaardinstellingen van de eenheid bij het verlaten van de fabriek is "VOL 2".

**VOL 1:** Geeft de indicator voor het volumeniveau en het patroon voor de equalizer weer.

**VOL 2:** Geeft de instelling van VOL 1 en het verlichte display weer.

**OFF:** De indicator voor het volumeniveau en het patroon voor de equalizer worden allebei niet weergegeven.



NEDERLANDS

**1**

Druk op de SEL-toets en houd deze gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt (zie bladzijde 29.)

**2**

Selecteer de vermelding "LEVEL" als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.

**3**

Selecteer de gewenste modus: "VOL 1", "VOL 2" of "OFF"

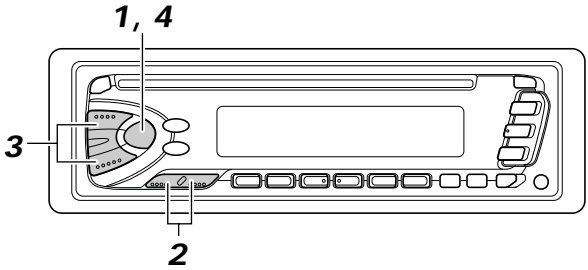
**4**


Sluit het instellen af.

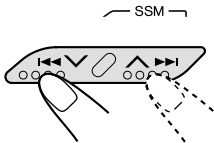
# De algemene instellingen wijzigen

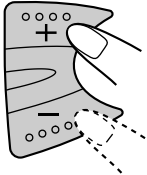
U kunt de items die op de volgende pagina worden genoemd aan uw persoonlijke voorkeur aanpassen.


## Basisprocedure



**1**  Druk op de SEL-toets en houd deze gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt

**2**  Selecteer het item waarvan u de instelling wilt wijzigen. (Zie bladzijde 30.)

**3**  Wijzig de instelling van het item dat u in stap 2 hebt geselecteerd.

**4**  Sluit het instellen af.





NEDERLANDS

		1		2		3		4	
		Kies...		Stel in...		Leg de instelling vast		Fabrieksinstellingen	Zie blz.
<b>CLOCK H</b>	Instellen van het uur	Terug	Verder	0:00	26				
<b>CLOCK M</b>	Instellen van de minuten	Terug	Verder						
<b>SCM LINK</b>	Koppelingen met het geheugen voor geluidsmodi	LINK ON	LINK OFF	LINK ON	24				
<b>24H/12H</b>	24/12-uur aanduiding voor de klok	12H	24H	24H	27				
<b>AUTO ADJ</b>	Automatische instellen van de klok	OFF	ON	ON	16				
<b>DISPMODE</b>	Displayfunctie	PS NAME ↔ FREQ ↕ CLOCK ↕		PS NAME	15				
<b>PTY STBY</b>	PTY-standby	29 programmatypen (Zie blz. 16.)		NEWS	12				
<b>PTY SRCH</b>	PTY-zoeken			(Zie blz. 12.)	12				
<b>TA VOL</b>	Volume voor verkeersinformatie	VOL (00-50)		VOL (20)	15				
<b>P-SEARCH</b>	Programma zoeken	ON	OFF	OFF	15				
<b>TEL</b>	Audiodemping voor cellulaire telefoonsystemen	OFF	↔ MUTING 1 ↕ MUTING 2 ↕	OFF	31				
<b>LEVEL</b>	Niveaudisplay	OFF	↔ VOL 1 ↕ VOL 2 ↕	VOL 2	28				

## **Audiodemping voor mobiele telefoongesprekken**

Deze modus wordt gebruikt wanneer er een cellulair telefoonsysteem is aangesloten. Selecteer afhankelijk van het telefoonsysteem dat u gebruikt "MUTING 1" of "MUTING 2". Welke dempingsmogelijkheid u kiest, hangt af van de vraag welke instelling het geluid het beste dempt. Bij het verlaten van de fabriek is deze modus uitgeschakeld.

- **MUTING 1:** Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- **MUTING 2:** Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- **OFF:** Hiermee wordt de audiodemping voor telefoongesprekken uitgeschakeld.

1. Druk op de toets SEL en houdt deze gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus voor algemene instellingen op te roepen.
2. Druk op de toets   of   om de vermelding "TEL" te selecteren.
3. Druk op de toets + of – om de gewenste modus te selecteren.

De mogelijkheden voor het dempen van de audio bij mobiele telefoongesprekken volgen elkaar in deze volgorde op de display op:



# Bedieningspaneel verwijderen

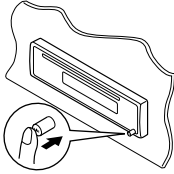
U kunt het bedieningspaneel verwijderen, wanneer u uit de auto stapt.

U moet het bedieningspaneel voorzichtig verwijderen en weer op zijn plaats bevestigen, zodat de connectors op de achterkant van het bedieningspaneel en de houder van het bedieningspaneel niet worden beschadigd.

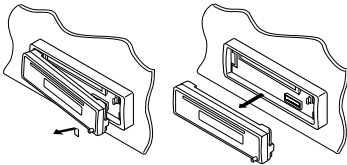
## Hoe moet u het bedieningspaneel verwijderen?

Voordat u het bedieningspaneel verwijdert, moet u er zeker van zijn dat de spanning is uitgeschakeld.

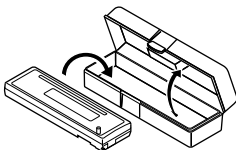
- 1 Ontgrendel het bedieningspaneel.



- 2 Druk het bedieningspaneel iets omhoog en trek naar u toe van het apparaat.

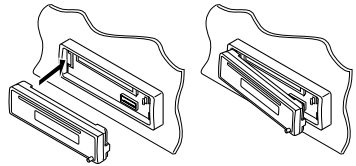


- 3 Stop het losgemaakte bedieningspaneel in het daarvoor bestemde doosje

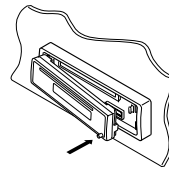


## Hoe moet u het bedieningspaneel weer op zijn plaats bevestigen?

- 1 Stop de linkerkant van het bedieningspaneel in de uitsparing op de houder.



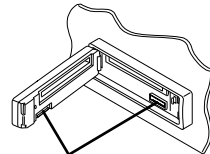
- 2 Druk op de rechterkant van het bedieningspaneel totdat dit in de houder vastzit.



### Opmerking over het reinigen van de connectors:


Als u het bedieningspaneel vaak verwijdert, zullen de connectors op een gegeven moment minder goed gaan functioneren.

Om deze mogelijkheid tot het minimum te beperken, moet u de connectors van tijd tot tijd met een met alcohol bevochtigde katoenen doek schoonmaken. Zorg ervoor dat u de connectors daarbij niet beschadigt.



Connectors

## Omggaan met CD's

Dit apparaat is ontworpen voor het afspelen van CD's met het  symbol. Andere CD's kunnen niet worden afgespeeld.

### De manier waarop u met CD's moet omgaan

**Wanneer u een CD uit het opbergdoosje haalt**, moet u het rondje in het midden van de doos naar beneden duwen en de CD uit het doosje halen terwijl u hem aan de rand vasthoudt.

- Houd de CD altijd aan de randen vast. Kom niet aan vlak met de opnames.

**Wanneer u de CD wilt opbergen**, leg deze dan zachtjes om het rondje in het midden (bedrukte vlak naar boven).

- Berg de CD's na gebruik altijd op in het doosje.

### CD's schoonhouden

Het geluid kan verkeerd worden weergegeven als de CD vuil is. Als een CD vuil wordt, moet u hem afvegen met een zachte doek door de doek in een rechte lijn van het midden naar de rand te bewegen.

### Nieuwe CD's afspelen

Sommige nieuwe CD's hebben oneffenheden langs de binnen- of buitenrand.

Soms worden dergelijke CD's door het apparaat geweigerd.

U kunt deze oneffenheden verwijderen door de randen glad te wrijven met een potlood, ballpoint enz.

### Condensvorming

In onderstaande gevallen kan zich condens vormen op de lens in de CD-speler:

- Nadat de verwarming in de auto is aangezet.
- Wanneer het erg vochtig wordt in de auto.

Soms zal de CD-speler hierdoor niet meer goed werken. In dat geval moet u de CD uit de CD-lade halen en moet u het apparaat een paar uur aan laten staan totdat het vocht is verdampt.

Rondje in het midden



### LET OP!

- *Plaats geen 8-cm CD's (CD-singles) in de CD-lade. (Deze CD's kunnen niet terugspringen.)*
- *Plaats geen CD's met een ongewone vorm (bijvoorbeeld hartvormig) in de CD-lade; dit zal problemen veroorzaken.*
- *Stel CD's niet bloot aan direct zonlicht of een andere warmtebron en leg ze niet neer op plaatsen waar het zeer warm of vochtig is.*
- *Gebruik geen oplosmiddelen (zoals reinigingsmiddelen voor gewone platen, spray, verdunningsmiddelen, wasbenzine, enz.) om CD's te reinigen.*

### Wanneer u een CD-R (Recordable) afspeelt

Op deze ontvanger kunt u uw originele CD-R's afspelen.

- Lees alvorens een CD-R af te spelen eerst de instructies en waarschuwingen aandachtig door.
- Sommige CD-R's die op CD-recorders zijn opgenomen kunnen niet op deze ontvanger worden afgespeeld vanwege bepaalde kenmerken die deze CD-R's hebben. Andere oorzaken van afspelerproblemen zijn:
  - Beschadigingen of vuil op de CD
  - Vocht of condensatie op de lens van de CD-speler
  - Vuil op de lens van de laser in de speler.
- Speel alleen CD-R's af die volledig zijn afgewerkt (finalized).
- CD-RW's (Rewritables of herschrijfbaar CD's) kunnen niet op deze ontvanger worden afgespeeld.

### Haperingen:

De CD kan haperen wanneer u op hobbelige wegen rijdt. Het apparaat en de CD worden hierdoor niet beschadigd, maar het is wel storend.

Wij adviseren u om het afspelen te beëindigen wanneer u op dergelijke wegen rijdt.



# PROBLEMEN OPLOSSEN

Een probleem hoeft niet altijd ernstig te zijn. Voordat u hulp inroept van een dienstverlenende instantie, moet u eerst de volgende punten controleren.

Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
• CD kan niet worden afgespeeld.	CD zit ondersteboven in het apparaat.	Plaats de CD op de juiste manier in CD-lade.
• Geluid van de CD wordt soms onderbroken.	U rijdt op een hobbelige weg.	Stop met afspelen op hobbelige wegen.
	Er zitten krassen op de CD.	Gebruik een andere CD.
	Verkeerde verbindingen.	Controleer kabels en aansluitingen.
• "NO DISC" verschijnt op de display.	Geen CD in de houder geplaatst	Plaats een CD in de CD-lade.
	CD is verkeerd geplaatst.	Plaats de CD op de juiste wijze.
• Er komt geen geluid uit de speakers.	De geluidsknop is op de laagste stand gezet.	Pas het geluid aan totdat het optimale niveau is bereikt.
	Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
• Automatisch instellen van zenders – SSM (Strong-station Sequential Memory) – functioneert niet.	De signalen zijn te zwak.	Leg de zenders handmatig vast.
• U hoort ruis terwijl u naar de radio luistert.	De antenne zit niet goed vast.	Zorg dat de antenne stevig vast zit.
• CD kan niet worden afgespeeld en springt niet terug.	Misschien werkt de CD-speler niet goed meer.	Druk tegelijkertijd op $\phi$ /I/ATT en $\blacktriangle$ gedurende meer dan 2 seconden. Zorg ervoor dat de CD niet op de grond valt wanneer hij terugspringt.
• Het apparaat functioneert helemaal niet.	Soms functioneert de ingebouwde microcomputer niet goed ten gevolge van lawaai, enzovoorts.	Druk tegelijkertijd gedurende meer dan 2 seconden op $\phi$ /I/ATT en SEL om het apparaat terug te stellen. (De instellingen van de klok en de stations die in het geheugen zijn opgeslagen worden gewist.) (Zie bladzijde 2.)



## GELUIDSVERSTERKER

Maximum uitgangsvermogen:

Voorin: 40 watt per kanaal

Achterin: 40 watt per kanaal

Ononderbroken uitgangsvermogen (RMS)

Voorin: 16 watt per kanaal in 4  $\Omega$ , 40 tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.

Achterin: 16 watt per kanaal in 4  $\Omega$ , 40 tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.

Belastingimpedantie: speling 4  $\Omega$  (4 tot 8  $\Omega$ )

Regelbereik tonen

Bas:  $\pm 10$  dB bij 100 Hz

Treble:  $\pm 10$  dB bij 10 kHz

Weergavekarakteristiek: 40 tot 20 000 Hz

Signaal/ruisverhouding: 70 dB

Uitgangsvermogen/Impedantie: 2,0 V/20 k $\Omega$   
belasting (maximaal vermogen)

Uitgangsimpedantie: 1 k $\Omega$

## RADIO

Frequentiebereik

FM: 87,5 tot 108,0 MHz

AM: (MW) 522 tot 1 620 kHz

(LW) 144 tot 279 kHz

### [FM-zenders]

Gevoeligheid bij normaal bedrijf:

11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Gevoeligheid bij 50 dB geluidsdemping:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Selectiviteit alternatief kanaal (400 kHz):

65 dB

Weergavekarakteristiek: 40 tot 15 000 Hz

Stereo-scheiding: 30 dB

Vangbereik: 1,5 dB

### [MW-zenders]

Gevoeligheid: 20  $\mu$ V

Selectiviteit: 35 dB

### [LW-zenders]

Gevoeligheid: 50  $\mu$ V

## CD-SPELER

Type: CD-speler

Signaaldetectiesysteem: pickup-lens  
(halfgeleider-laser)

Aantal kanalen: 2 kanalen (stereo)

Weergavekarakteristiek: 5 tot 20 000 Hz

Dynamisch vermogen: 96 dB

Signaal/ruisverhouding: 98 dB

Zweving: Minder dan de meetbare limiet

## ALGEMEEN

Voeding

Werkspanning: gelijkstroom 14,4 volt  
(speling 11 tot 16 volt)

Aardingssysteem: negatieve aarding

Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +40°C

Afmetingen (breedte x hoogte x diepte)

Afmetingen apparaat (ten behoeve van  
installatie): 182 x 52 x 150 mm

Afmetingen paneel: 188 x 58 x 14 mm

Gewicht: 1,3 kg (excl. accessoires)

*Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.*

**Having TROUBLE with operation?**

**Please reset your unit**

Refer to page of How to reset your unit

**Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?**

**Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück**

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

**Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?**

**Réinitialisez votre appareil**

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

**Hebt u PROBLEMEN met de bediening?**

**Stel het apparaat terug**

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



EN, GE, FR, NL



1200HISFLEJES